

BADENKURIER

NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 22. Jahrgang · Nummer 6 · 24. Juli 1971 · Einzelpreis 1,- DM





1871

1971

Hunderttausende in einhundert Jahren haben wir seit der Gründung unserer Reederei im Jahre 1871 zwischen Norddeich und Norderney sicher und zuverlässig

befördert. In unserem Jubiläumsjahr 1971 fahren unsere Schiffe im Vorsommer neunmal und im Hochsommer bis zu vierzehnmal täglich nach Norderney.

Wir werden es auch weiterhin als unsere Aufgabe ansehen, für eine Schiffsverbindung

zwischen Norddeich und Norderney

zu sorgen, die den Belangen der Insel und ihrer Gäste Rechnung trägt.

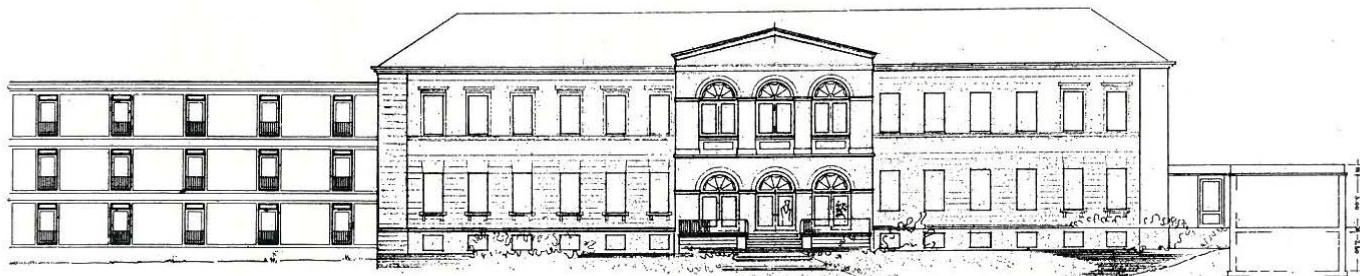
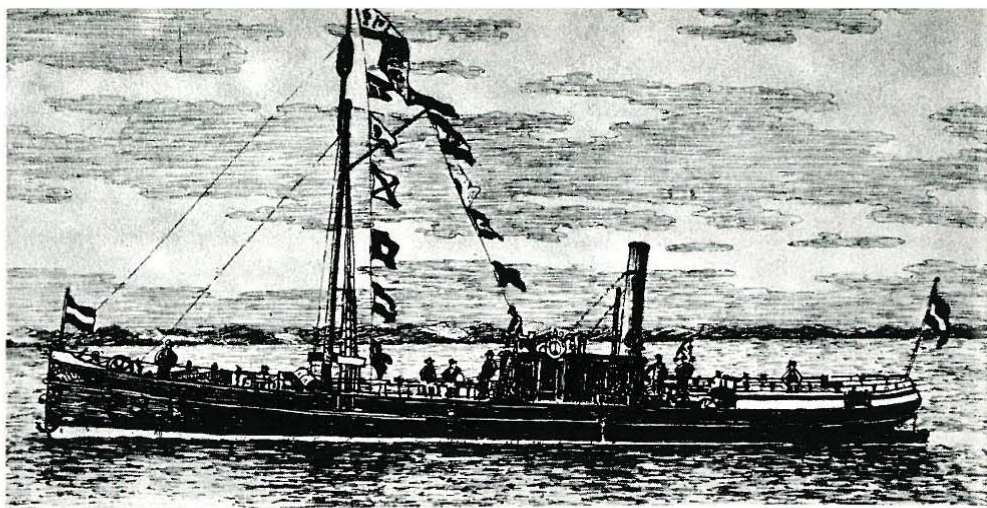
Bitte beachten Sie unsere Fahrpläne mit den Bundesbahnanschlüssen, die das „Kleine Norderney-Kursbuch“ im Innern dieses Heftes enthält.

Aktiengesellschaft

REEDEREI NORDEN-FRISIA

Norderney

Das modernste, 1970 in Dienst gestellte Bäderschiff „FRISIA I“, das über 1000 Personen und 50 Pkw aufnehmen kann



Tradition in neuem Gewand

Nach großzügiger Neugestaltung und Erweiterung entstand aus dem früheren traditionsreichen Staatlichen Kurhotel eine Stätte zeitloser Kultur der Gastlichkeit. Alle unsere 34 Zimmer und Appartements weisen modernen Komfort mit Bad, Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf. Das Haus liegt sehr ruhig direkt am Kurgarten und in unmittelbarer Nähe des Kurmittel-Zentrums. Den idealen Rahmen für gemütliche Stunden voller kulinarischer Genüsse bietet das elegante Hotel-Restaurant mit der Grill-Bar. Bitte besuchen Sie auch die anderen von uns geführten Betriebe: das Hotel am Kurplatz, das Kurhaus-Restaurant, die Kurhaus-Bar und das Jever-Faß. Hier stehen auch Tagungsräume jeder Größe und Art zur Verfügung.

KURHOTEL NORDERNEY

Inh. G. Kanngießler · Postfach 267 · Ruf (04932) 771 bis 774

Das

Hotel-Restaurant im Rheinischen Hof

bietet Ihnen mit einer
reichhaltigen Speisen-
karte eine große
Auswahl
preiswerter Gerichte

Beachten Sie bitte unsere
täglich erscheinende Menü-Karte

Tanzbar „CHEZ NOUS“

Täglich ab 20.00 Uhr
Tanz für jung und alt

Auch in diesem Jahr
ein Begriff für erst-
klassige Unterhaltung

Kein Weinzwang

Kein Eintritt

Bierstube Gambrinus-Keller

Urgemütlich für
frohe Ferienstunden.
Grillspezialitäten
bis 4.00 Uhr nachts

König-Pilsener
Krombacher Pils

Weinstube im Klabaftermann

In behaglicher
Atmosphäre genießen
Sie erlesene Weine.

Dazu Spitzenbiere
im Ausschank

Veltins Pilsener 1,10
Pilsener Urquell 1,30

Leitung Johannes Creutzenberg

König-Pilsener

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr		
Freitag,	23. Juli	„Seute Deern“	9.00 Uhr	20.00 Uhr	Dienstag,	27. Juli	„Fair Lady“	9.00 Uhr	18.00 Uhr
Montag,	26. Juli	„Fair Lady“	9.00 Uhr	17.30 Uhr	Freitag,	30. Juli	„Seute Deern“	7.00 Uhr	18.00 Uhr



Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 24. Juli	BALTRUM	10.00	15.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	16.00	18.00 Uhr
Sonntag, den 25. Juli	JUIST	10.00	15.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00 Uhr
Montag, den 26. Juli	BALTRUM	10.00	16.15 Uhr
	LANGEORG	10.00	16.15 Uhr
Dienstag, den 27. Juli	BORKUM	9.00	16.45 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	17.00	19.00 Uhr
Mittwoch, den 28. Juli	BALTRUM	13.00	17.30 Uhr
Donnerstag, den 29. Juli	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	JUIST	13.00	17.45 Uhr
Freitag, den 30. Juli	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.00	12.00 Uhr
	BALTRUM	13.00	18.15 Uhr
Sonnabend, den 31. Juli	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	JUIST	13.30	19.00 Uhr

Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney



HITZIGE PROBLEME...

oder: „Es liebt die Welt,
das Strahlende zu schwärzen,
und das Erhabene in den
(Seesand-) Staub zu ziehen“

Folgt man den meteorologischen Weisheiten, so wird uns in diesem Jahre doch noch ein durchaus angenehmer Sommer beschert. Mit viel Sonne und so. Und was die Wetterfrösche in dieser Hinsicht prophezeien, wird von manchem Urlaubshungrigen entsprechend ausgewertet. Man schwitzt und erholt sich als Sonnenanbeter zur Abwechslung auch einmal in eigenen Landen, auf Norderney. Vielleicht auch nur deshalb, weil

der Obulus für das Urlaubsticket, das in ferne Lande führen sollte, längst für andere Dinge verzehrt worden ist, oder weil die Urlaubsziele in anderen Ländern und Kontinenten der Gesundheit nicht immer sehr zuträglich sind.

Nun muß aber Sonne, Hitze und Schwitzen nicht unbedingt mit Urlaub und Erholung in Zusammenhang stehen. Die heißen und schwülen Tage werden wir immer wieder zumindest dann als anstrengend empfinden, wenn wir wie üblich im Laufschrift durch Straßen oder überfüllte Läden eilen.

Schon der Gedanke an solche Strapazen läßt uns Schweißperlen auf die Stirn treten. Aber so ist es fast in jedem Jahr. Seit Wochen wird der vielgepriesene Sommer herbeigeseht — und wenn er mit Macht erscheint, erregen sich die Gemüter schnell am Zuviel der wohlgemeinten Sonneneinwirkung.

Manchmal sicher auch mit Recht. Seesand setzt sich erbarmungslos auf unserer schweißbedeckten Haut fest. Daß sie dabei nicht recht zum Atmen kommt, ist wieder einmal „sonnenklar“. Eine



Sonnenbad
in der Weite des
Strandes
im Inselosten

Probe-Säuberung des Gesichts mit einem simplen Wattebausch führt das auch dem letzten Ungläubigen vor Augen. Aber das braucht uns nicht zu verdrießen.

Allerdings ist eine besondere Hautpflege in der warmen Jahreszeit sehr angebracht. Das gilt vor allem für diejenigen, die bereits unter Hautunreinheiten zu leiden haben. Da helfen neben besonders geeigneten Pflegepräparaten in erster Linie Geduld und Ausdauer. Wohl jeder Teenager — denn in den Pubertätsjahren hat man am ehesten mit Hautproble-

men zu tun — möchte seinen Pickeln und Mitessern den Kampf ansagen und schaut sich nach entsprechenden „Waffen“ um.

Auch ohne auf den Stein der Weisen oder auf Zauberei zurückgreifen zu müssen, stehen gegen unreine Haut erfolgreiche Hilfsmittel zur Verfügung. Einzige Bedingung: ein wenig Zeit muß geopfert werden — etwa zehn Minuten pro Tag. Ist das zuviel verlangt, wenn es sich um gutes, gepflegtes Aussehen handelt? Sicher nicht. Deshalb ist nach dem Waschen der Haut eine regelmäßige

Tiefenreinigung mit einem Spezial-Gesichtswasser vorzunehmen. Pickeln und Mitessern sollte man mit einem Hautklärer zu Leibe rücken. Ein Hautklärer ist eine Creme, die überschüssiges Fett emulgiert, verhornte Hautschichten auflöst und damit Pickel und ihre Vorstufen zum Verschwinden bringen kann.

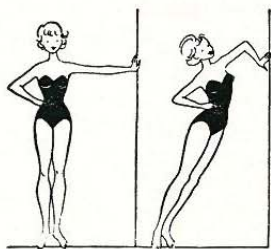
Warum also nicht alle Möglichkeiten kosmetischer Pflege für sich nutzen? Es macht sich spätestens dann bezahlt, wenn selbst an staubigen Sommertagen ein frisches Gesicht im Spiegel erscheint, das man sein eigen nennt.

Ein Inselbrief vor 125 Jahren ... und kein Geringerer als Otto von Bismarck schrieb ihn

Im Urlaub die Wände hochgehen?



Nehmen Sie diese Redensart einmal wörtlich und bauen Sie sich in der Hocke mit dem Rücken zu einer Wand auf. Und nun beginnt es. Versuchen Sie mit aller Vorsicht, ein paar Schrittmchen die Wand hinaufzukrabbeln. Sie fühlen sich wie der kleine Hävelmann, dem das nur im Schlaf gelang. —



Jetzt wird es auch Zeit, daß Sie etwas tun, um Ihre Arme kräftiger zu machen. Stellen Sie sich, so wie es unsere Zeichnung angibt, seitlich so an die Wand, daß Ihr Arm gestreckt bleibt. Indem Sie nun Ihren Rumpf zur Wand beugen und der Kopf von der Hand weg eine schöne Beugung ausführt, muß sich automatisch auch Ihr Arm beugen. Mit weicher Grazie diese Übung öfter ausführen.

Wie man vor rund 125 Jahren an der See seine Ferien verlebte, schildert Otto von Bismarck in einem launigen Brief an seine Schwester. Im Sommer 1844 weilte er auf Norderney, und seine Zeilen zeichnen ein charakteristisches Bild der Bade- und Urlaubsfreuden von Anno dazumal. Außerdem ist der Brief des Gründers und ersten Kanzlers des Deutschen Reiches ein stilistisches Meisterwerk.

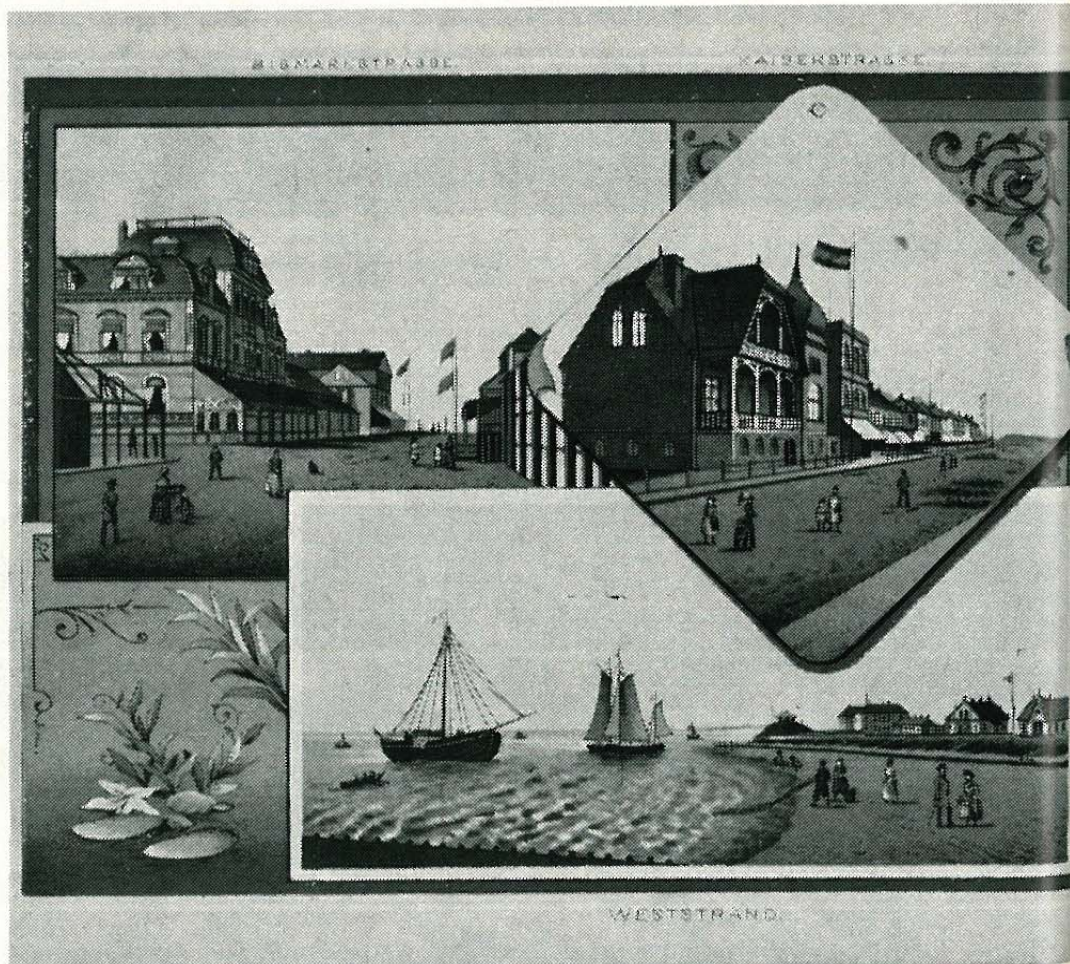
„Man badet nur zur Zeit des höchsten Wassers“, schreibt Bismarck seiner Schwester, „weil dann der stärkste Wellenschlag ist, einer Zeit, die zwischen sechs Uhr morgens und sechs Uhr abends täglich um eine Stunde später antritt — und in angenehmer Abwechslung die Vorzüge eines windkalten, regneten Sommermorgens

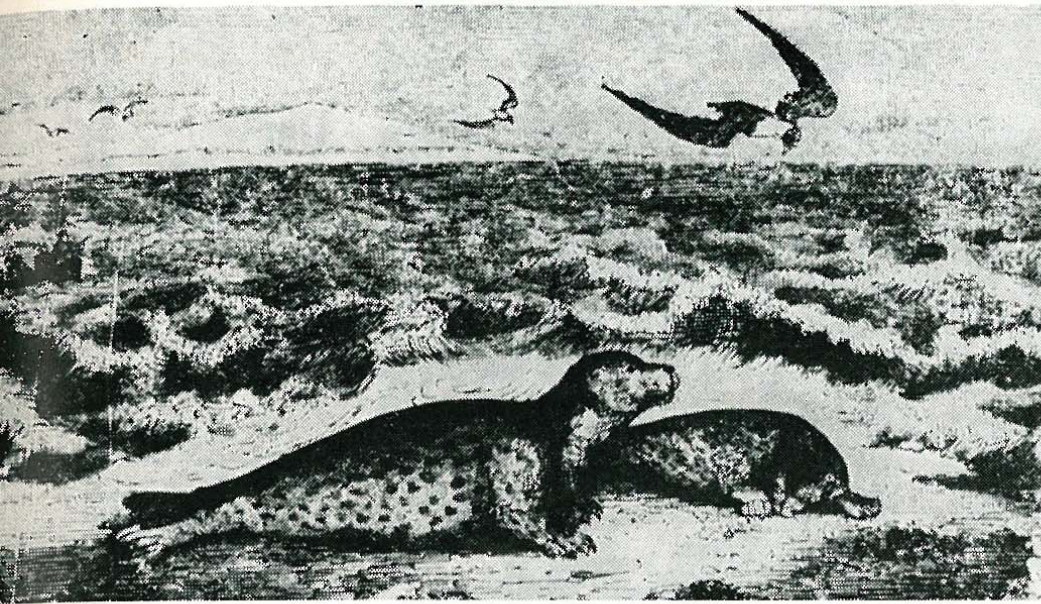
bald in Gottes herrlicher Natur unter den erhebenden Eindrücken von Sand und Seewasser genießen läßt, bald in meines Wirtes Mousse Omen Fimmen fünf Fuß langen Bett unter den behaglichen Empfindungen, die das Liegen auf einer Seegrasmatratze in mir zu erwecken pflegt.“

Voll des Lobes war der prominente Badegast über die Kochkunst auf Norderney: „Ebenso wechselt die Table d'hôte ihrer Zeit nach zwischen ein und fünf Uhr, ihren Bestandteilen nach zwischen Schellfisch, Bohnen und Hummer an den ungeraden, sowie Seezungen, Erbsen und Kalb an den geraden Tagen des Monats, woran sich im ersten Falle süßer Gieß mit Fruchtsauce, im zweiten Pudding mit Ro-

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 6

Alt-Norderney im Bild: Aus einer Erinnerungsmappe, die Ende des vergangenen Jahrhunderts erschien; Foto Nebenseite oben rechts: Etwa aus der Zeit, da Bismarck den hier wiedergegebenen Brief aus Norderney schrieb, muß diese Abbildung von Norderneyer Seehunden stammen.





**Besonders Seehunde
sind mannigfaltigen
Gefahren ausgesetzt**

Unsere Tierwelt muß erhalten bleiben

Das Wattenmeer Ostfrieslands, das weite Meer mit seinen Inseln und Sandbänken, die sich bei Ebbe im Sonnenschein goldig aus den Wellen erheben, im Dunste des Trocknens geheimnisvoll mit dem Horizonte verweben und im Wechselspiel der Wolken mit dem Anwachsen der raunenden Fluten wieder vergehen, ist die Heimat der Seehunde.

Der Seehund ist Meister der Gezeiten, trotz Wind und Wellen. Seine spindelförmige Gestalt mit den verkürzten Flossenfüßen daran, sein erstaunlich biegsames Rückgrat in dem von einer dicken Speckschicht umhüllten, von einer feinhaarigen, graugelblichen, dunkel gefleckten Decke geschützten Körper machen ihn zu einem überaus gewandten Schwimmer. Seine stark gewölbten Robbenaugen be-

fähigen ihn zum scharfen Sehen im Wasser, weniger auf dem festen Lande. Seine kleinen Ohröffnungen sind verschließbar, ebenso wie die Nasenlöcher. Zum Atmen — er ist ja ein Säugetier, wie dies die Saugwarzen am Unterbauch zeigen — hebt er auftauchend reflektorisch den Kopf über die Wasseroberfläche, um alsbald wieder in die Tiefe nach Heringen und Plattfischen zu jagen, unter denen der Butt seine Lieblingspreise ist. Mit seinen empfindsamen Tasthaaren an der Oberlippe vermag er ihnen gut nachzuspüren und sie auch im Wendeschwung mit seinem Raubtiergebiss von unten zu packen, sobald sie sich aus dem Untergrund erheben. Ist er satt, so taucht er auf, sichert neugierig in die Runde und schwimmt der nächsten Sandbank zu, auf der sich bereits

Austernfischer, Rotschenkel und Silbermöwen samt Eiderenten tummeln. Nach Art der Spannerraupen erklimmen die geselligen Hunde die sandigen Hänge, wobei ihnen die Flossenruder nützlich sind. Im Scheine der wärmenden Sonne räkelnd sich die Tiere und liegen dann still, ab und zu den Kopf hebend, wieder niedersinkend, die Augen schließend, schlafend.

Es ist ein beglückendes Gefühl, den Robben in ihrer Ruhe nahe zu sein. Man muß sich allerdings sehr still verhalten, um sie nicht zu erschrecken, denn beim geringsten Verdacht erheben sie sich und rutschen, immer schneller werdend, wieder ins nasse Element, um in sicherer Entfernung wieder aufzutauhen und neugierig Umschau zu halten. Im Juni werden die Sandbänke zur Kinderstube der Robben, die meistens ein, seltener zwei Junge gebären. Nur in der Stille halten Robbenmütter und ihr Kleines zusammen. Jegliche Störung entscheidet oft über die Zukunft des Säuglings.

Jagdschutzbeauftragte wachen über die Ordnung im Watt, können allerdings nicht zu gleicher Zeit nach dem Rechten sehen. Nehmen vorwitzige Menschen in ihrer Unkenntnis ein Junges auf, dessen Mutter sie verscheuchten, machen sie sich der Wilderei schuldig und strafbar! Der Säugling beginnt zu heulen, und niemand weiß mit ihm etwas anzufangen. Deshalb an alle die Bitte: Nie junge Seehunde anfassen! Sie liegenlassen und die zuständigen Stellen sofort benachrichtigen. Schade um jeden Seehund, der verlorengelht! Abwässer und Reste von Dieselöl von Schiffen schmälern die Fischgründe und damit den Lebensraum dieses so reizvollen Meeresbewohners ohnehin schon genug.

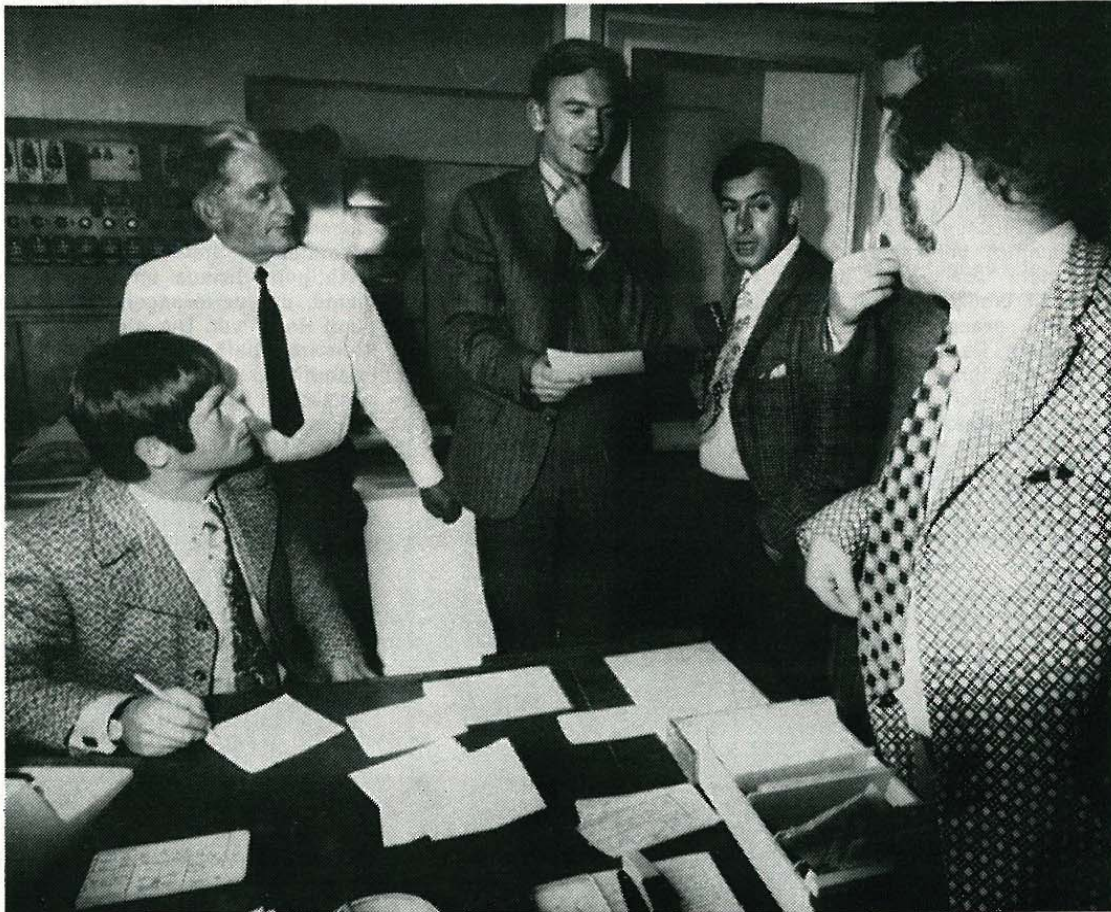
Das Norderney von einst läßt sich heute noch durchaus in einer ganzen Reihe von Möglichkeiten erleben. Wiederholt wurde an dieser Stelle schon das Fischerhausmuseum erwähnt. Es können u. a. aber auch Inselausflüge mit pferdebespannten Wagen wie vor hundert und mehr Jahren unternommen werden.





Der Badekurier war dabei

Als besonders bedeutsam gekennzeichnete dieser Tage Niedersachsens Wirtschaftsminister Greulich auf einer Pressekonferenz in Bad Zwischenahn (unser Bild oben) die Rolle der niedersächsischen Heilbäder, zu denen bekanntlich auch Norderney rechnet. Er setzte sich nachdrücklich für eine verstärkte und gezielte Förderung gerade dieser Bädergemeinden ein, und zwar unter dem Aspekt eines echten Ganzjahres-Kurangebotes. Staatlicherseits würden diese Kurorte jede Unterstützung erfahren. Hierunter würden auch grundstücksmäßige Überlassungen fallen. Das Land Niedersachsen will trotz sehr angespannter Haushaltslage seine Mittel zur Fremdenverkehrsförderung und zur Zinsverbilligungen bei entsprechenden Privatinvestitionen wesentlich aufstocken. Nach Beendigung der Umbauarbeiten am Bahnhof Norddeich, der sich oberhalb der Mole befindet, stellte die Generalvertretung Emden der Deutschen Bundesbahn jetzt — ebenfalls auf einer Pressekonferenz (Bild unten) — eine neue hochmoderne Platzbuchungsanlage vor. Die Zentrale des auch gerade für unsere bahnrreisenden Kurgäste interessanten Systems befindet sich in Frankfurt. Sie besteht aus vier Elektronenrechnern, die mit 14 Magnetspeichern arbeiten. Auf ihnen sind 20 Millionen Plätze und die Kennzeichen von 1 600 Zug- und Kurswagenläufen gespeichert. Die Sitz- und Liegeplätze von 1 000 täglichen Zügen können hier für zwei Monate im voraus gebucht werden. Außerdem verfügt der Bahnhof Norddeich jetzt über eine geräumige Schalterhalle mit Sitzgelegenheiten für Wartende. Der obere Bahnhof Norddeich wird im kommenden Sommer sicherlich eine gesteigerte Bedeutung für Norderney-Reisende bekommen, wenn die Einschiffung nicht mehr am Molenkopf, sondern vom neuen Norddeich-Fährbett aus erfolgt.



„EIN INSELBRIEF
VOR 125 JAHREN“
(Schluß
von Seite 4)

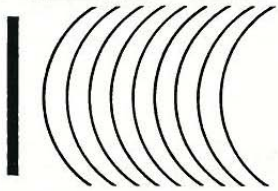
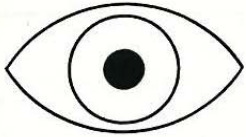
sinen anschließt. Damit das Auge den Gaumen nicht beneidet, sitzt neben mir eine Dame aus Dänemark, deren Anblick mich mit Wehmut und Heimweh erfüllt; denn sie erinnert mich an Pfeffer in Kniephof, wenn er sehr mager war...

Bei „dickstem Nebel“ unternahm die illustre Gesellschaft eine Landpartie durch die Dünen, die Urlaubsgäste „kochten draußen Kaffee und späterhin Pellkartoffeln, sprangen wie die Schuljüngend

von den Sandbergen und tanzten, bis es finster wurde, auf dem Rasen und machten wie die Tollen bockspringende Ronden“.

Den Strand fand der Gast „prächtig“. Auch mit der See hatte er sich — wie er schreibt — „sehr befreundet“. „Täglich segle ich einige Stunden, um dabei zu fischen und nach Delphinen und Seehunden zu schießen; von letzteren habe ich nur einen erlegt, ein so gutmütiges Hundegesicht mit großen schönen

Augen, daß es mir ordentlich leid tat.“ Er erlebte auch die bössartige Seite der Nordsee, wenn die Stürme peitschen: „Einige zwanzig Schiffe aller Nationen sind an den Inseln hier gestrandet, und mehrere Tage lang trieben unzählige Trümmer von Schiffen, Utensilien, Waren in Fässern, Leichen, Kleider und Papiere an“. Bismarck selbst erlebte auf einer Überfahrt nach Wangerooge die entfesselten Naturgewalten.



Zu sehen und zu hören

Sonnabend, den 24. Juli 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Mosaik in Dur und Moll
	21.00 Uhr	Kurhaus	*Insulinde Nacht mit RITA BARTOS, PAT und PAUL, CARL BAY, den Silver-Strings und dem GTO-Tanzorchester WERNER HEUFT confériert
Sonntag, den 25. Juli 1971	11.15 Uhr	Kurgarten	Symphonisches Sonntagskonzert Werke von Beethoven und Liszt Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Liebe alte Bekannte
Montag, den 26. Juli 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Gemixtes Allerlei
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Versunkene Inseln an Frieslands Küste Lichtbildervortrag von Dr. Arend Lang
Dienstag, den 27. Juli 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	16.00 Uhr	Kurgarten	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
	20.30 Uhr	Kurtheater	*Die Rassel - Stück in drei Akten von Charles Dyer
Mittwoch, den 28. Juli 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Viertes Symphonie-Konzert Solist: Wladimir Orloff, Violoncello Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy Werke von Dvorak und Beethoven
Donnerstag, den 29. Juli 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Musik aus Oper, Operette und Musical
	20.30 Uhr	Kurtheater	*Die schöne Helena - Lustspiel von Peter Hacks
Freitag, den 30. Juli 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Berühmte Werke großer Meister
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Sonaten-Abend - Ausführende: Wladimir Orloff, Violoncello, und Marietta Demian, Klavier Werke von Boccherini, J. S. Bach, Beethoven und Martinu
Sonnabend, den 31. Juli 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Musikalischer Streifzug
	20.30 Uhr	Kurhaus	*BÜser - BÜben - BAll mit WILLI DREIER, MADELEINE und PUC sowie dem GTO-Tanzorchester; Conférence: Heinz Wessel

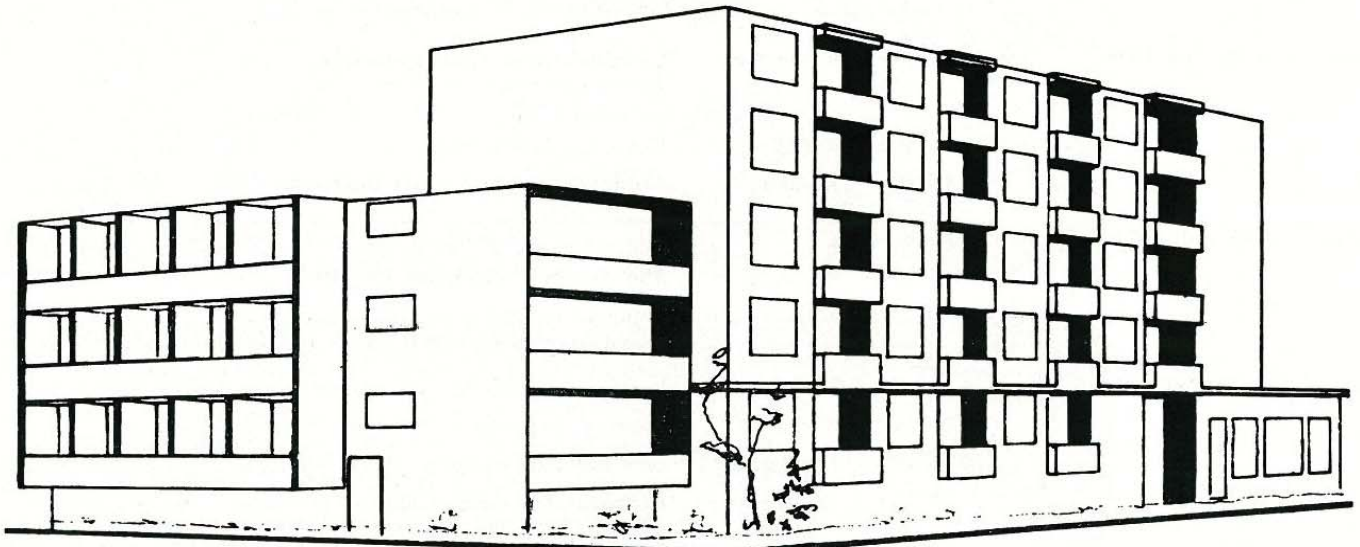
Eintrittskarten im Vorverkauf und evtl. Tischreservierungen zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt jeweils eine Woche vorher täglich von 10 bis 12 Uhr, montags bis freitags außerdem von 16 bis 18 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950) und eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen im Kurhaus (Ruf 533). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Der Vorverkauf für die Theatervorstellungen erfolgt montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sonnabends nur von 10 bis 12 Uhr, im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz, sowie an der Abendkasse im Kurtheater.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.



Im Nordseebad Norderney Eigentumswohnungen im Appartementstil



Bauprojekt: „HAUS IDERHOFF“, BENEKESTRASSE 2

Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Café
Fertigstellung Vorsaison 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes. Nur noch wenige Wohnungen frei.



Bauprojekt: „Haus MONOPOL“

Hotel- und Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.

Fertigstellung ca. Ende 1972 / Anfang 1973.

Direkt am Strand mit Seeblick, nur geringe Entfernung zum Meerwasser-Hallen-Wellenbad, zum zukünftigen Meerwasser-Wellen-Freischwimmbad und zu den Kuranlagen.

Sämtliche Wohnungen können auch über den MAGNET-Appartement-Ring vermietet werden.
Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.

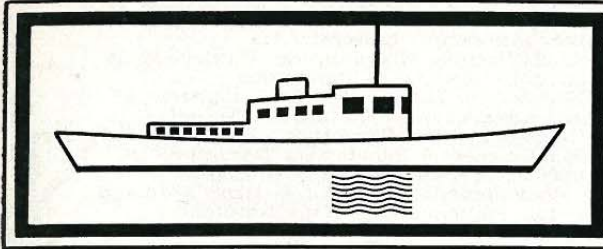


Verkauf: **MAGNET-Ferienappartement GmbH, 7410 Reutlingen, Postfach 864 - Tel. 07121/43002**

Verkaufs- und Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr. 7 - Tel. 04932/627**

Die Verwaltung erfolgt durch die HAUS + BAULAND GmbH, Reutlingen. Sämtliche Firmen sind **Unternehmen der LÜTZE-Firmengruppe, Reutlingen.**

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Wyk-Föhr/Nordsee, Oberstdorf/Allg., Tiefenberg/Allg., Oberstaufen/Allg. und Garmisch-Partenkirchen.
Außerdem **Auslandsobjekte** in der Schweiz und in Spanien - Costa del Sol.



Herzlich Willkommen!

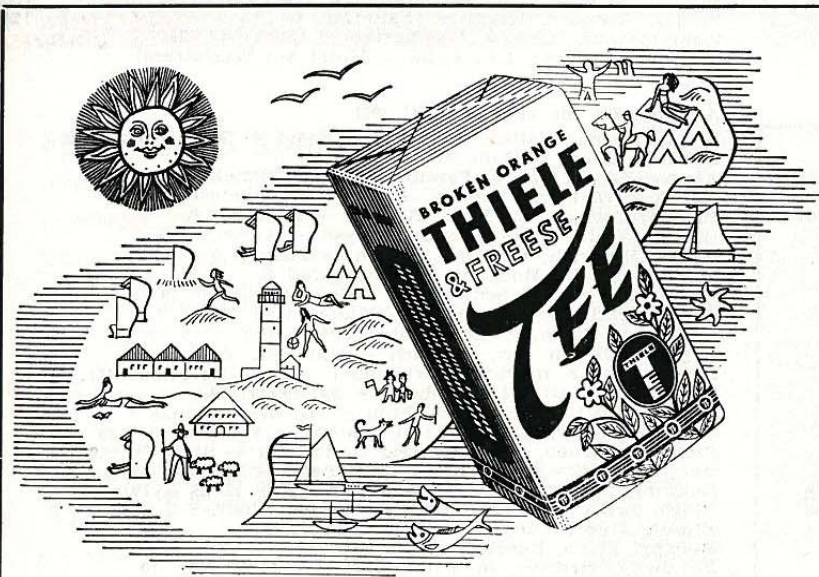
Als Ehrengäste begrüßen wir

Kümpers, Ernst, Rheine, zum 49. Male — Strandvilla Germania
 Volkmann, Eduard, Goch, zum 43. Male — Nordsee-Haus
 Groß, Martha, Münster, zum 40. Male — Tannenstr. 9
 Voigt, Annemarie, Oldenburg, zum 40. Male — Damenpfad 32
 Cirkel, Leni, Flaesheim, zum 39. Male — Haus Nordseeblick
 Selle, Friedrich, Hasslinghausen, zum 31. Male — Am Januskopf 3
 Hennemeyer, Heinz, Hannover, zum 29. Male — Tannenstr. 3
 Boeder, Brigitte, Flakenstein, zum 28. Male — Hotel Germania
 Groß, Hans-Jürgen, Münster, zum 28. Male — Tannenstr. 9
 Cirkel, Fritz, Dr., Flaesheim, zum 27. Male — Haus Nordseeblick
 Voigt, Peter, Oldenburg, zum 27. Male — Damenpfad 32
 Jungkamp, Marta, Münster, zum 28. Male — Haus Daheim
 Johnen, Heinz, Laurenzberg, zum 27. Male — Luisenstr. 18
 Borkenstein, Aenne, Duisburg, zum 26. Male — Langestr. 29
 Busch, Helga, Bemerode, zum 25. Male — Moltkestr. 16
 Kaltenbach, Else, Gevelsberg, zum 25. Male — Tannenstr. 16
 Kaltenbach, Paul, Gevelsberg, zum 25. Male — Tannenstr. 16

Fortsetzung aus dem „Badekurier“ Nr. 5 vom 17. Juli 1971

Hoffmann, Hans, m. Frau, Olching — Rheinstr. 6
 Hohoff, Wilhelm, m. Frau, Hagen — Goebenstr. 3
 Holaschke, Peter, Espelkamp — Luisenstr. 11
 Hölken, Erwin, m. Familie, Gevelsberg — Oderstr. 12
 Höller, Albert, m. Frau, Rinkerode — Tollestr. 1
 Holk, Rudi, m. Frau, Essen — Jann-Berghaus-Str. 36
 Horb, Elfriede, m. Familie, Essen — Luisenstr. 24
 Horst, Grete, Dinslaken — Haus Ursula
 Höster, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Seilerstr. 16
 Hülsmann, Friedhelm, Münster — Sanatorium Norderney
 Inkmann, Paul, Bochum — Tollestr. 1
 Jacobs, Inge, m. Enkel, Hamburg — Kirchstr. 7
 Jersmann, Paul, m. Familie, Werne — Haus Nordland
 Kalinowski, Rolf, m. Frau, Essen — Friedrichstr. 24
 Kaminski, m. Tochter, Wanne-Eickel — Am Fischerhafen 14
 Kamp, Ella, m. Tochter, Münster — Luisenstr. 11
 Kampmann, Theobald, m. Frau, Herbede — Haus Sonnenblick
 Kemper, Elli, Münster — Friedrichstr. 24
 Kerckhoff, Nymegen — Hotel am Leuchtturm
 Kestermann, Wilhelm, Seppenrade — Am Fischerhafen 10
 Kleeb, Heinz, m. Frau, Wuppertal — Haus Miramar
 Kleine, Anna, Hamm — Haus Nordland
 Klingenheben, Friedegard, Düsseldorf — Strandhotel am Weststr.
 Klocke, Ingrid, Seesen — Luisenstr. 24a
 Koch, Walter, Dr., m. Frau, Köln — Luisenstr. 24
 Kogelheide, Klaus, m. Frau, Witten — Wiedaschstr. 3
 Kohl, Heinz, m. Familie, Münster — Knyphausenstr. 2
 Kons, Ingeborg, Iserlohn — Sanatorium Norderney
 Koppelman, Ingrid, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 6
 Körtling, Theo, Soest — Friedrichstr. 21
 Koß, Helle, m. Familie, Fredeburg — Winterstr. 12
 Kostnena, Emil, m. Frau, Schwelm — Wiedaschstr. 3

Kramer, Heinz, m. Familie, Olpe — Friedrichstr. 24
 Knappstein, Grete, Menden — Luisenstr. 4
 Krause, Elke, Hagen — Sanatorium Norderney
 Kriegel, Willi, Hattingen — Sanatorium Norderney
 Kruse, Gerd, m. Familie, Westerholt — Haus Miramar
 Kunstmann, Otto, Gütersloh — Sanatorium Norderney
 Langer, Heinrich, m. Familie, Wetter — An der Mühle 11
 Leiste, Friedrich, m. Frau, Wolfsburg — Langestr. 14
 Lemke, Werner, Allagen — Kurhotel Kaiserhof
 Lennermann, Ernst, m. Frau, Essen — Park-Hotel
 Lessmeier, Kurt, m. Familie, Duisburg — Kiefernweg 7
 Liebezeit, Bodo, m. Familie, Wuppertal — Damenpfad 15
 Liebezeit, Rudolf, m. Frau, Wuppertal — Damenpfad 15
 Limbech, Helmut, m. Familie, Düsseldorf — Knyphausenstr. 2
 Loof, Heinz, m. Familie, Köln — Wiedaschstr. 3
 Lorse, Brigitte, Dortmund — Heinrichstr. 11
 Lücking, Birgit, Bad Waldliesborn — Osterstr. 5
 Luef, Renate, m. Tochter, Witten — Gartenstr. 56
 Lütge-Wissing, Franz, m. Familie, Epe — Lippestr. 6
 Lütke, Georg, m. Familie, Wickede — Benekestr. 18
 Matschinke, Ursula, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney
 Matschke, Elli, Schwitten — Luisenstr. 4
 Meinert, Gisela, Goldenstedt — Ellernstr. 27
 Meinert, Rita, Goldenstadt — Haus Sonneneck
 Meiss, Renate, Schneverdingen — Strandhotel am Weststrand
 Menke, Hubert, m. Frau, Meerbusch — Benekestr. 9
 Mertens, Juliane, m. Sohn, Mühlheim — Haus Daheim
 Mesche, Heinrich, Eickelborn — Pension Schönweg
 Meyer, Anna, Münster — Sanatorium Norderney
 Meyer, Hans, m. Familie, Beverungen — Luisenstr. 1
 Middendorff, Hans, m. Frau, Schüttorf — An der Mühle 11
 Moczuff, Paul, Bochum — Sanatorium Norderney
 Möller, Karl, m. Familie, Hemer — Nordhelmstr. 85
 Moschner, Ewald, m. Familie, Brackwede — Am Fischerhafen 12
 Müller, Hans, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Müller, Hans, m. Familie, Soest — Luisenstr. 1
 Münch, Karl, m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 68
 Münnich, Ernst, Remscheid — Luisenstr. 24
 Nanothnig, Richard, m. Familie, Wetter — An der Mühle 11
 Naß, Ursula, m. Familie, Herford — Luisenstr. 11
 Neher, Dieter, m. Frau, Korntal — Wiedaschstr. 3
 Neumann, Helmut, m. Familie, Büren — Damenpfad, Steinlandt
 Neumayer, Klaus, Dr., m. Familie, Meerbusch 2 — Weserstr. 5
 Nickse, Rolf, m. Familie, Duisburg — Haus Seestern
 Niehues, Waltraud, m. Familie, Waltrop — Wilhelmstr. 10
 Ossif, Wolfgang, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Ostendorf, Albert, m. Familie, Emsdetten — Haus Nordland
 Pähler, Christel, Gütersloh — Nordhelmstr. 68
 Pälmer, Horst, m. Familie, Soest — Friedrichstr. 21
 Paul, Siegfried, Bünde — Knyphausenstr. 2
 Pessing, Eva, Dortmund — Wiedaschstr. 14
 Pestinger, Meta, Nordhorn — Friedrichstr. 18
 Pfaffmann, Georg, Dr., m. Frau, Iserlohn — Villa Erika
 Pieper, Walter, Bocholt — Sanatorium Norderney
 Pigorsch, Martin, m. Familie, Köln — Rheinstr. 18
 Plewka, Bochum — Am Fischerhafen 14
 Rabe, Hans-Otto, Bochum — Haus Annette
 Rademacher, Udo, Seesen — Luisenstr. 24a
 Rademacher, Marta, Krefeld — Gästehaus Pleines



Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE
TEE

in jedem guten Fachgeschäft

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

Rang, Günter, m. Familie, Wildeshausen — Haus Sonneneck
Rehse, Dorothea, m. Sohn, Büdelsdorf — Am Wasserturm 3
Reiner, Hans, m. Frau, Rodenbach — Villa Erika
Respondek, Herbert, m. Frau, Essen — Haus Bischoff
Richter, Siegfried, Duisburg — Haus Bischoff
Riemann, Arthur, m. Frau, Oldenburg — Am Wasserturm 3
Risch, Ingo, Duisburg — Haus Annette
Rohlmann, G., Wattenscheid — Sanatorium Norderney
Röper, Annemarie, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney
Rosemann, Ernst, Köln — Haus Sonnenblick
Rievesohl, Inge, Köln — Haus Sonnenblick
Rupprich, Christa, Espelkamp — Haus Elmar
Saltmann, Richard, Hagen — Sanatorium Norderney
Schäfer, Gisela, Herne — Sanatorium Norderney
Schafstetter, Werner, m. Familie, Dortmund — Oderstr. 3
Scharwald, Wolfgang, m. Frau, Lüdinghausen — Haus Belvedere
Schatz, Hugo, m. Familie, Bochum — Friedrichstr. 24
Schelleus, Konrad, Köln — Am Denkmal 1
Schlaak, Heinz, m. Familie, Wetter Emsstr. 13
Schlabitz, Peter, m. Frau, Ansbach — Gartenstr. 1
Schlag, Karin, Gr. Schwülper — Friedrichstr. 18
Schlepper, Wilfried, Detmold — Sanatorium Norderney
Schlüter, Hans, m. Familie, Bad Salzuflen — Nordhelmstr. 10
Schlüter, Joseph, m. Familie, Münster — Winterstr. 11
Schmidt, Erika, Herford — Luisenstr. 11
Schnorr, Wolfgang, m. Frau, Dortmund — Marienstr. 17
Scholz, Erwin, m. Frau, Sterbfritz — Rheinstr. 22
Schönemann, Dorothea, Bonn — Friedrichstr. 18
Schulte, Liborius, Delbrück — Sanatorium Norderney
Schulte, Berti, Sonnborn — Marienstr. 10
Schulte, Gerd, m. Frau, Deilinghofen — Wiedaschstr. 69
Schulz, Bernhard, m. Familie, Beversen — Nordhelmstr. 10
Schulz, Karl-Heinz, m. Familie, Berlin — Nordhelmstr. 53
Schulz, Bernhard, m. Familie, Meschede — Emsstr. 13
Schürmann, Wolfgang, m. Familie, Siegburg — Haus Nordland
Schürmann, Max, m. Familie, Düsseldorf — An der Schanze 11
Schütze, Siegfried, m. Familie, Hannover — Tollestr. 5
Schwan, Jacob, m. Familie, Viersen — Wiedaschstr. 6
Schweinberger, Helene, m. Familie, Recklinghausen — J.-B.-Str. 1
Schwier, Aenne, Ovenstädt — Ellernstr. 8a
Seibt, Walter, m. Familie, Monheim — Heinrichstr. 11
Selle, Friedrich, m. Familie, Haßlinghausen — Am Januskopf 3
Siede, Friedrich, m. Frau, Darmstadt — Luisenstr. 23
Sieverding, Hubert, m. Familie, Ramsdorf — Winterstr. 11
Siggemann, Brigitte, Gütersloh — Nordhelmstr. 68
Skuhr, Reinhold, m. Familie, Berlin — Haus Antje
Specht, Gertrud, m. Frau, Hamburg — Winterstr. 12
Sobkowiak, Helene, Suttrop — Elbestr. 21
Sondermann, Mia, Dortmund — Bruns Hotel
Stoch, Anneliese, Düsseldorf — Kreuzstr. 13
Stumpe, Waltraud, Meschede — Luisenstr. 24

Stankewitz, Edwin, m. Familie, Herten — Herrenpfad 16
Steinkamp, Dora, m. Tochter, Bremen — Lippestr. 5
Stemmann, Elke, Altlünen — Luisenstr. 24a
Sterck, Hubert, m. Familie, Grevenbrück — Frisiastr. 29
Shels, Anni, m. Ang., Nettetal — Park-Hotel
Stockdreher, Norbert, m. Familie, Berlin — Lippestr. 5
Stoffers, August, Albadieken — Kurhotel Kaiserhof
Stolzenburg, Heino, m. Frau, Osnabrück — Strandh. Belvedere
Stomp, Wilhelm, Gescher — Sanatorium Norderney
Stonn, Waldemar, m. Familie, Wesel — Oderstr. 3
Stremel, Inge, m. Familie, Plettenberg — Haus Nordland
Schürmann, Emmi, Plettenberg — Haus Nordland
Struckmeyer, Jochen, Gehrden — Kurhotel Kaiserhof
Strutz, Klaus-Dieter, m. Frau, Bremen — An der Schanze 11
Stuedelmeyer, Reiner, m. Frau, Osnabrück — Mainstr. 9
Terbover, Willi, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 8
Terinde, Heinrich, Wattenscheid — Sanatorium Norderney
Theisen, Kurt, m. Frau, Dirmierzheim — Hotel-Pension Abegg
Tönies, Magda, Brake — Friedrichstr. 24
Tönjes, Henny, Brake — Friedrichstr. 24
Tramer, Kurt, m. Frau, Lahnstein — Kaiserstr. 4
Troyke, Wolfgang, m. Frau, Minden — Bismarckstr. 12
Ulrich, Rolf, Düsseldorf — Strandhotel am Weststrand
Vellenberg, Harry, m. Familie, Neuss — Weserstr. 9
Vementen, Hermann, m. Fam., Krefeld — Strandhotel Germania
Voss, Karl, m. Familie, Essen — Am Fischerhafen 12
Voth, Edith, m. Tochter, Hamburg — Am Wasserturm 3
Wagner, Peter, m. Familie, Lintorf — Park-Hotel
Waldow, H.-H. Dr., m. Familie, Berlin — Damenpfad 15
Walter, Fritz, m. Familie, Münster — Goebenstr. 3
Wandel, Renate, m. Sohn, Kiel — Knvphausenstr. 2
Wanstehen, Günter, m. Familie, Willich — Luciusstr. 5
Weber, Heinz, m. Sohn, Lüdenscheid — Mainstr. 20
Weinreiß, Ursula, Werne — Tollestr. 1
Wessel, Hans, m. Frau, Hamburg — Seilerstr. 1
Wesselink, Annelise, m. Tochter, Dortmund — Friedrichstr. 8
Westermann, Ellen, Rheda — Osterstr. 5

In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der
Nordseestube
bei K.-A. HEUER
Langstraße 16 - Ecke Herrenpfad
Telefon 2979

arden
for
men

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

Wiechens, Werner, m. Frau, Braunschweig — Jann-Bergh-Str. 1
Will, Klaus, m. Familie, Bochum — Ellernstr. 8
Winter, Oskar, m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 77
Wirth, Friedhelm, m. Familie, Lüdenscheid — Luisenstr. 4
Wittenstein, Ursula, Gütersloh — Nordhelmstr. 68
Wittstein, Hermann, Bochum — Sanatorium Norderney
Wortmann, Theo, m. Familie, Bruchhausen — Haus Kubi
Wüster, Fritz, m. Familie, Solingen — Oderstr. 13
Zelder, Eckhard, Hagen — Seilerstr. 15
Zimmermann, Ursula, Wuppertal — Luisenstr. 24
Zwirner, Norbert, Dr., Celle — Hotel am Weststrand

Angemeldet bis zum 15. Juli 1971

Acquistapace, Walter, m. Familie, Soest — Schmiedestr. 16
Andres, Essen — Haus Meeresstrand
Alschwede, Heinz, m. Familie, Bonn — Benekestr. 9
Barkam, Willi, m. Familie, Bonn — Schmiedestr. 16
Barthel, Jürgen, m. Frau, Rheydt — Kirchstr. 8
Bassart, Heidrun, m. Mutter, Treysa — Kaiserstr. 8
Bathe, Heinrich, m. Frau, Achim — Poststr. 1
Battuff, Maria, Bochum — Damenpfad 8
Baver, Hannelore, Schwäbisch Hall — Ellernstr. 10
Becker, Christa, Wuppertal — Kiefernweg 5
Beckmann, Erna, Wedel — Strandvilla Eils
Begrich, Ursula, Dr., Korbach — Halemstr. 8
Beiner, Heinz, m. Sohn, Brucköbel — Jann-Berghaus-Str. 32
Bellewied, Ingrid, Langenberg — Ellernstr. 18
Berend, Curt, m. Frau, Bochum — An der Schanze 3
Berges, Walter, Dr., m. Frau, Hamm — Friedrichstr. 38
Bergheim, Theo, m. Frau, Bad Godesberg — Strandstr. 8
Bergmann, Erwin, m. Familie, Rumeln — Pension Schöneweg
Beudinger, Fritz, m. Familie, Eisfeld — Haus Sylvia
Bloch, Erich, m. Frau, Bassen — Friedrichstr. 5
Blume, Irene, Diepholz — Nordsee-Haus
Bölsing, Frida, Eggestorf — Mainstr. 27
Bondick, Friedrich, m. Frau, Berlin — Moltkestr. 10
Botthof, Harald, m. Familie, Kirchdorf — Kaiserstr. 8
Bomhardt, Siegfried, m. Familie, Wuppertal — Oderstr. 7
Bormann, Maria, m. Tocht., Bad Oyenhausen — Düsseldorfer Hof
Born, Annemarie, Witten — Halemstr. 8



KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz
Ganzjährig geöffnet
Fernruf (04932) 622
Zimmer mit Privatbädern

HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fisch-Spezialitäten

TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick
auf das bunte Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen
Zu Tanz und Unterhaltung
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:
ERWIN VON SCHMUDE

FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar
spielt für Sie **WERNER NAWROCKY**

KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. (04932) 701
**DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**



FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon (04932) 622

In ruhiger, zentraler Lage

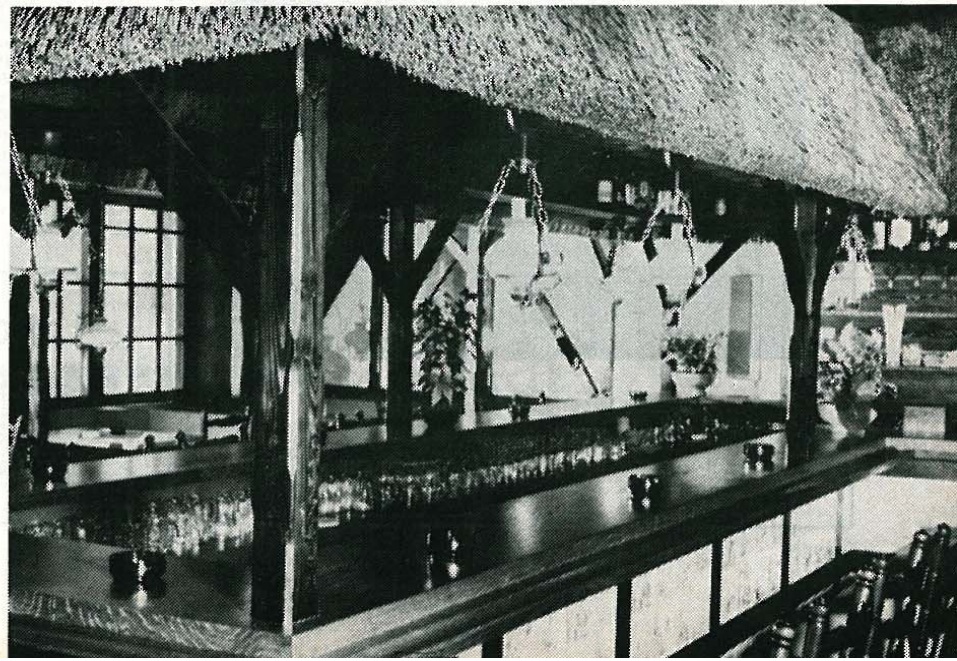
Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche,
sowie Appartements
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch
längerfristige Vermietungen möglich

Fischerkate

Die neue urgemütliche Bierstube
in der Poststraße

**Gepflegter Treffpunkt zum behaglichen
Früh- oder Dämmerchen**



haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf (04932) 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

Inklusiv-Preis

(Übernachtung, Frühstück, Prozenz, Mehrwertsteuer)

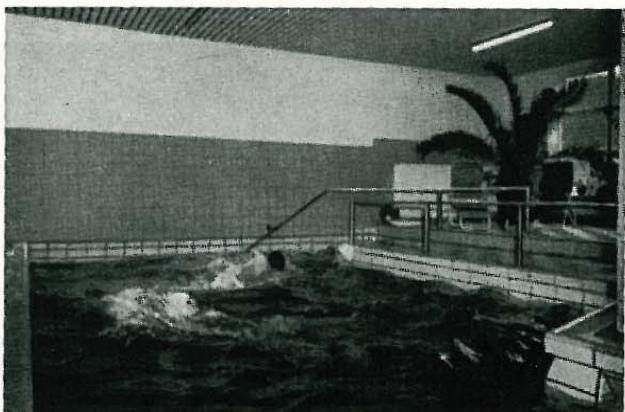
Seezimmer

Sommersaison DM 29,—
Frühjahr und Herbst DM 27,—

Gartenzimmer

Sommersaison DM 23,—
Frühjahr und Herbst DM 22,—

Wir empfehlen unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen. Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit einer ständigen Wassertemperatur von 27° Wärme steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Braun, Paul, Stuttgart — Marienstr. 7
Brankmann, Klaus, m. Fam., Vöckinghausen — Knyphausenstr. 24
Brinkmann, Albert, m. Familie, Münster — Knyphausenstr. 24
Buchwald, Horst, m. Frau, Köln — Knyphausenstr. 18
Bulmahn, Sigrid, m. Sohn, Blomberg — Kreuzstr. 10
Curian, Engelbert, m. Frau, Herzogenaurach — Am Wasserturm 5
Dahm, Carl-Edgar, Bentheim — Kaiserstr. 8
Dahm, Gertrud, m. Tochter, Krefeld — Seilerstr. 18a
Deitel, Marianne, Holzwickede — Friedrichstr. 5
Demant, Siegfried, Weilburg — Moltkestr. 9
Dieme, Else, Witten — Gartenstr. 56
Dingeldein, Heinrich, m. Frau, Kronberg — Nordsee-Haus
Donath, Frauke, Hamburg — Halemstr. 7
Dringhof, Ernst, Wuppertal — Haus Meeresstrand
Ebbers, Waltraut, m. Sohn, Wesel — Knyphausenstr. 24a
Ehling, Heinrich, m. Familie, Ochtrup — Damenpfad 16
Ellend, Marta, Witten — Halemstr. 8
Engelhardt, Jutta, Berlin — Strandstr. 4
Erdmann, Egon, m. Familie, Hamburg — Gartenstr. 11
Erler, Fritz, m. Frau, Vienburg — Gartenstr. 40
Eutenever, Otto, m. Familie, Troisdorf — Nordsee-Haus
Falkenstein, Maria, Roderath — Am Fischerhafen 19
Faust, Hilde, Brackwede — Haus Düro
Feyka, Gertrud, m. Familie, Recklinghausen — Strandstr. 6
Frye, m. Frau, Werne — Friedrichstr. 10
Funke, G., m. Neffe, Bottrop — Herrenpfad 12
Füschel, Mechthild, Schierbrak — Viktoriastr. 5
Garen, Helma, Düsseldorf — Haus Südblick
Gehring, Julius, m. Familie, Brackwede — Haus Noena
Gehrhardt, E., Großdornberg — Haus Südblick
Gemba, Ingrid, m. Familie, Marl — Haus Noena
v. Gemmern, Karl, m. Familie, Essen — Kreuzstr. 8
Gerds, Liselotte, m. Familie, Berlin — Jann-Berghaus-Str. 47
Gerken, Antonie, Büren — Damenpfad, Steinlandt
Gethmann, Hanna, Rheydt — Friedrichstr. 38
Gies, Peter, m. Mutter, Hamborn — Strandvilla Eils
Giesel, Eckhard, m. Familie, Wilmsdorf — Friedrichstr. 33
Gosch, Heinrich, m. Familie, Trittau — Halemstr. 2
Graff, Bodo, m. Familie, Ludwigsburg — Knyphausenstr. 24a
Graudiot, Gitta, Osnabrück — Halemstr. 8
Grechza, Paul, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9
Groh, Armin, m. Frau, Kl. Rehen — Hotel Düsseldorfer Hof
Grote, Fritz, m. Sohn, Hagen — Marienstr. 8
Grunke, Christel, Berlin — Haus Meeresstrand
Gunsten, Maria, Rheinkamp — Haus Meeresstrand
Gutendorf, Reinhold, m. Frau, Nahne — Wilhelmstr. 4
Haak, Horst, Moers — Gartenstr. 40
Habl, Karl, Dr., m. Frau, Neuenkirchen — Kreuzstr. 10
Hache, Jörg, Dortmund — Oderstr. 5
Hagedorn, Karl, m. Familie, Niederense — Südhoffstr. 15
Hahne, Marian, Soest — Schmiedestr. 16
Hartmanns, Wilhem, Dr., m. Familie, Bonn — Poststr. 4
Hausmeier, E., m. Familie, Rheine — Haus Gronau
Heilmann, Oswald, m. Frau, Duisburg — Haus Seeschwalbe
Heilmann, Oswald, m. Frau, Duisburg — Haus Seeschwalbe
Heim, Paul, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9
Heller, Herbert, Stuttgart — Ellernstr. 10
Helling, Paul, Hennen — An der Schanze 3
Helmich, Karin, Gelsenkirchen — Elbestr. 2a
Hermann, Ruth, m. Familie, Erkelenz — Kirchstr. 5
Heubach, Rudolf, Dr., m. Fr., Bad Wörishofen — Haus Meeresstr.
Henschen, Wilhelm, m. Familie, Monheim — Strandstr. 6
Hinz, Anneliese, m. Familie, Wolbeck — Oderstr. 9
Höffer v. Loewenfeld, W.-Fr., m. Frau, München — Marienstr. 7
Hoffmann, Fritz, m. Frau, Gevelsberg — Südhoffstr. 2
Höffner, Birgit, m. Ang., Eppinghoven — Luciusstr. 23
Hofste, Willi, m. Frau, Lingen — Südhoffstr. 3
Hogrefe, Eckart, Hannover — Haus Meeresstrand
Hohn, Gustav, m. Frau, Mülheim — Nordsee-Haus
Homberg, Werner, m. Familie, Freienohl — Damenpfad 16
Hüller, Gerhard, Bremerhaven — Haus Marga
Hülsmann, Erika, Telgte — Haus Inge
Hyprath, Käthe, Hagen — Haus Südblick
Ilse, Anna, Egestorf — Mainstr. 27
Jäntsch, Franz, Hamburg — Ellernstr. 10
Kaiser, Charlotte, m. Tochter, Dortmund — Haus Düro
Kaiser, Katharina, Ratingen — Wiedaschstr. 10
Kirchniawy, Edmund, m. Frau, Holthausen — Haus Südblick

Lotto - Toto

Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Winterstraße 14
Ecke J.-Berghaus-Straße

ENNEN

Haus der Spezialitäten
Frischfisch und
internationale Gerichte

EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16 Telefon 459

Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer Parfümerien
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 76jährige Erfahrung

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Kamphus, m. Familie, Wessum — Haus Inge
Klein, Heinz, m. Familie, Werdohl — Herrenpfad 12
Klippel, Erich, Martinstein — Janusstr. 9
Kloppenburger, Wolfgang, m. Familie, Hamm — Mühlenstr. 16
Kneisel, Arthur, m. Familie, Gelsenkirchen — Haus Düro
Koberg, Uwe, m. Familie, Eckernförde — Luisenstr. 31
Köhler, Emmy, Bad Oeynhausen — Hotel Düsseldorf Hof
Köhler, Hugo, m. Familie, Köln — Schulzenstr. 12a
Konrad, Werner, m. Familie, Bochum — Kaiserstr. 8
Köpfe, Eugen, m. Frau, Leinburg — Kaiserstr. 8
Korte, Edeltraud, Hamm — Gartenstr. 39
Krause, Toni, Freienohl — Damenpfad 16
Krumm, Günther, m. Familie, Rüdesdorf — Friedrichstr. 33
Krummscheid, Rolf, m. Familie, Bad Honnef — Knyphausenstr. 17
Kunz, Ingrid, m. Tochter, Oberndorf — Haus Insulaner
Lagner, H.-Jörg, Oberhausen — Südhoffstr. 4
Laufenburg, Helmut, m. Familie, Ratingen — Wiedaschstr. 10
Lauscher, Dieter, Höfen — Tannenstr. 7
Lensch, Karl-Heinz, m. Frau, Duisburg — Weserstr. 16
Lepke, Franz, m. Familie, Berlin — Nordsee-Haus
Lessmann, Katrin, Bochum — Kaiserstr. 8
Licht, Werner, m. Frau, Hagen — Damenpfad 16
Lipka, Friedhelm, Bochum — Halemstr. 8
Lübbert, Karl, m. Frau, Bad Oeynhausen — Haus Meeresstrand
Lucke, Hans, Dr., m. Frau, Berlin — Marienstr. 7
Mächtel, Hermann, m. Familie, Bochum — Damenpfad 8
Marx, Werner, m. Frau, Buchholz — Haus Düro
Meifs, Helene, Essen — Halemstr. 8
Meier, Fritz, m. Tochter, Sundern — Villa Erika
Merke, Heinz, m. Tochter, Bochum — Strandstr. 6
Meyer, Fritz, m. Bruder, Harnissen — Am Fischerhafen 19
Meyer, Herbert, m. Familie, Wuppertal — Kaiserstr. 8
Meyer, Walter, Moers — Haus Meeresstrand
Möllenbruck, Werner, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9
Mölleris, Wilhelm, Bergkamen — Maybachstr. 8
Moritz, C., Wesel — Knyphausenstr. 24a
Morsey, Benno, m. Frau, Köln — Haus Düro
Müller, Eva, Bochum — Kaiserstr. 8
Müller, Ilka, m. Sohn, Solingen — Am Fischerhafen 7
Müller, Margitta, Weiskirchen — Am Fischerhafen 19
Müller, Willi, Detmold — Oderstr. 7
Nelius, Erwin, m. Familie, Meerbusch — Feldhausenstr. 1
Nonnenmühlen, G., Dr., m. Fam., M.-Gladbach — Haus Hellmuth
v. Nordheim, Ruth, Bad Wörishofen — Kaiserstr. 8
Nowak, Helmut, m. Familie, Hamburg — Jann-Bergh.-Str. 2
Nowickinly, Rena, Bremen — Kurhotel Norderney
Oelker, Johanna, Köln — Schulzenstr. 12a
Ostrop, Margarete, Hilstrup — Hotel Düsseldorf Hof
Overberg, Fried.-W., m. Frau, Wetter — Ellernstr. 10
Pass, Mathilde, m. Familie, Altendorf — Benekestr. 20
Pfannschmidt, Manfred, m. Familie, Velbert — Friedrichstr. 7
Pfeffer, Günter, m. Familie, Hagen — Kreuzstr. 10
Pfennigsberg, K.-H., m. Frau, Bad Godesberg — Elbestr. 2a
Pix, Ingeborg, m. Sohn, Kassel — Halemstr. 8
Plettenberg, Hans, m. Familie, Dortmund — Friedrichstr. 33
Pomberg, Ilse, m. Familie, Warendorf — Feldhausenstr. 2
Pott, Liane, Sundern — Gartenstr. 11
Przybilla, Hubertus, Dr., B.-Gladbach — Haus Südblick
Rabiger, H.-Günter, m. Familie, Northeim — Knyphausenstr. 24a
Richter, Waltraud, Hohenlimburg — Mainstr. 29
Ritter, Joseph, m. Frau, Recklinghausen — Friedrichstr. 38
Röders, Otto, m. Frau, Soltau — Kurhotel Norderney
Rödiger, Felix, m. Familie, Münster — Oderstr. 5
Röhr, Harald, m. Frau, Hamburg — Richthofenstr. 18

Romeni, Eugen, m. Frau, Wuppertal — Georgstr. 3
Ronsiek, Charlotte, Burgberg — Am Wasserturm 2
Rosenbaum, Ferdinand, m. Familie, Münster — Nordhelmstr. 74
Rumstück, Emma, m. Enkel, Berlin — Nordsee-Haus
Ryloff, Hugo, Emsdetten — Halemstr. 8
Saerbeck, Maria, Sendenhorst — Schmiedestr. 16
Säger, Ulrike, Sindorf — Am Fischerhafen 19
Sahm, Klaus, W.-Rambach — Nordsee-Haus
Schille, Maria, Olpe — Strandvilla Eils
Schmitte, Hans, m. Familie, Oberhausen — Haus Sylvia
Schneider, Gertrud, Elberfeld — Strandvilla Eils
Schnippering, Ursula, Witten — Halemstr. 8
Scholten, Alma, Rheinberg — Strandvilla Eils
Schommen, Tinne, m. Sohn, Rheydt — Pension Tjarks
Schönberger, Heinz, Lünen — Strandvilla Eils

RESTAURANT und CAFÉ

„Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINGS
Pilsener

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige
und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Schoppenhorst, Ruth, Lodbergen — Haus Düro
Schoppenhorst, Margit, Münster — Haus Düro
Schrader-Zöllner, Ilse, München — Haus Südblick
Schranen, Charlotte, Dortmund — Gästehaus Eilmar Weber
Schreich, Manfred, m. Tochter, Hamburg — Rheinstr. 15
de Schrevel, Karl, m. Familie, Emmerich — Haus Meeresstrand
Schröder, Paula, Essen — Friedrichstr. 7
Schulz, Ruth, Lüchow — Haus Noena
Schulz, Werner, m. Frau, Rönne — Haus Salva
Schulz, Werner, m. Frau, Bielefeld — Haus Südblick
Schuihtken, Klaus, Osnabrück — Halemstr. 8
Settgast, Johannes, m. Frau, Neu-Ulm — Roonstr.
Siebert, Hans-H., m. Familie, Hamburg — Marienstr. 4
Sieper, Ralf, Remscheid — Haus Noena
Soetter, Herbert, m. Frau, Oldenburg — Künstlerhaus
Solmecke, H.-G., m. Familie, Lüdenscheid — Herrenpfad 12
Spicale, Rainer, Köln — Am Fischerhafen 4
Spiss, Gerhard, m. Familie, Herpe — Haus Meeresstrand

JEVER PILSENER

Friesische
Braukunst

Qualität genießen!

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER
Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916



Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließd. Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum. Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 1. 12.

Vollpensionsendpreis
vom 1. Juni bis zum 30. September **29,- bis 34,- DM**
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres
Inselaufenthaltes einen
abwechslungsreichen und
schmackhaften Mittagstisch?

Im Ausschank:

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

**Wir kochen für Sie
im Abonnement!**

Stallknecht, Wilhelm, m. Frau, Essen — Haus Südblick
Stawitzki, Rudolf, m. Frau, Hagen — Langestr. 31
Steinmeyer, Heinz, m. Familie, Rösrath — Htl. Düsseldorf Hof
Stichel, Josef, m. Frau, Rheine — Haus Kriegsmann
Strotjohann, Josef, m. Familie, Beckum — Haus Kriegsmann
Suthan, Karl, m. Frau, Weisweiler — Schmiedestr. 16
Trant, Egon, m. Familie, R.-Lennep — Nordsee-Haus
Teichert, Lothar, m. Familie, Wedel — Strandvilla Eils
Terholsen, Tiny, Stromberg — Nordhelmstr. 87
Terwey, Maria, m. Enkel, Gescher — Haus Bogena
Triemer, Erika, Michelstadt — Haus Elimar Weber
Tripcke, Kurt, m. Familie, Geesthacht — Ellernstr. 20
Tutas, Ingrid, Wesel — Knyphausenstr. 24a
Uphoff, Paul, Emsdetten — Halemstr. 8
Visser, Ingeborg, m. Tochter, Hagen — Strandvilla Eils
Vöcking, Engelbert, m. Familie, Ahaus — Haus Wessels
Voigt, Gerda, Hahnkte — Am Wasserturm 2
Volkmann, Edmund, Goch — Nordsee-Haus
Wabnitz, Jochen, m. Frau, Haan — Jann-Berghaus-Str. 2
Wabel, Folkhart, m. Familie, Weiden — Haus Wessels
Wenner, Heinrich, m. Frau, Herford — Hotel Düsseldorf Hof
Westerhof, Karl, m. Frau, Oberhausen — Haus Düro
Westphal, Walter, m. Frau, Leopoldstal — Haus Meeresstrand
Wilke, Heinrich, m. Familie, Böttgen — Südstr. 3
Willemsen, Werner, m. Familie, Düsseldorf — Haus Salva
Wimmershoff, Hans, m. Familie, Solingen — Damenpfad 3
Winken, Richard, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus
Wintz, Manfred, m. Familie, Köln — Südhoffstr. 6
Withake, Maria, Bochum — Damenpfad 8

Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 Bes. Charlotte Ristow Telefon 2637
100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand
modern - gepflegt
zum Wohle des Gastes und seiner Familie

Sehr günstige
Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC - zentralbeheizt
Behaglicher Aufenthaltsraum

Kennen Sie Ostfriesische Schneckentorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur **eine** Bäckerei auf der Insel
backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

Bäckerei JACOBS - Strandstraße

Wüsthoff, Ruth, Mülheim — Ellernstr. 18
Zahn, Erich, m. Familie, Rheydt — Nordsee-Haus
Zenker, Peter, Köln — Kirchstr. 8
Ziesler, Kurt, m. Frau, Kassel — Haus Düro
Zöllner, Flora, München — Haus Südblick

Angemeldet bis zum 16. Juli 1971

Abend, Rudolf, m. Familie, Sennelager — Haus Rheingold
Aengevelt, Willi, m. Familie, Düsseldorf — Haus am Meer
Alexander, Anton, m. Familie, Mainz — Hotel Seehof
Allendorff, Johannes, Dr., Berlin — Haus Daheim
Allgaier, Katharina, Rheine — Haus Daheim
Amberg, Werner, Horneburg — Haus Waterkant
Anweiler, Elisabeth, Uslar — Haus Waterkant
Assmann, Peter, m. Ang., Trier — Karlstr. 6
Balke, Manfred, m. Frau, Bevensen — Moltkestr. 11
Bangers, m. Familie, Kevelaer — Thomas-Morus-Heim
Barck, Walter, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
Bartsch, Eva, m. Tochter, Buchschlag — Moltkestr. 6
Baum, Hans-W., Stuttgart — Haus am Meer
Bock, K.-Günther, Dr., m. Familie, Essen — Jann-Bergh.-Str. 69
Beckert, Werner, m. Frau, Hildesheim — Moltkestr. 11
Behmers, Fritz, m. Frau, Gifhorn — Moltkestr. 11
Boeder, York, m. Familie, Falkenstein — Strandhotel Germania
Borgert, Ludger, m. Familie, Coesfeld — Thomas-Morus-Heim
Bösche, Gunda, m. Familie, Letter — Moltkestr. 11
Bösing, Gisela, Borghorst — Herrenpfad 17
Böttcher, Wolfgang, m. Frau, Köln — Strandstr. 18
Bronner, Rita, m. Tochter, Hamburg — Mühlenstr. 3
Brückmann, Dorothea, m. Sohn, Werne — Haus Ursula
Brüggemann, Toni, Dülmen — Haus Daheim
Bruhn, Reimer, m. Familie, Preetz — Benekestr. 48
Budele, Rudolf, m. Frau, Hamm — Haus Ursula
Bürger, Hermann, m. Frau, Detmold — Birkenweg 17
Buschmeyer, August, m. Familie, Essen — Nordhelmstr. 9a
Dahlhaus, Albrecht, Wuppertal — Am alten Schirrhof 8
Dirks, Hannelore, Schüttorf — Südhoffstr. 13
Dohne, Günter, m. Familie, Krähenwinkel — Moltkestr. 11
Dönnebrink, Heinrich, m. Familie, Südborn — Thomas-Mor.-Hm.
Dopjans, Hans-Dieter, m. Frau, Jeggan — Haus am Meer
Dreesen, Marlies, Bonn — Haus Daheim
Dreissig, Kurt, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11
Ehrenthal, Hans-E., m. Familie, Hildesheim — Moltkestr. 11
Ehrenthal, Renate, Hildesheim — Moltkestr. 11
Engels, Ilse, m. Tochter, Köln — Moltkestr. 11
Färber, Kathrin, Celle — Haus Daheim
Feldhoff, Margarete, m. Familie, Marienheide — Ellernstr. 15
Fichtner, Ernst, m. Frau, Essen — Moltkestr. 11
Fietze, Renate, Sulingen — Südstr. 23
Fincke, Horst, m. Familie, Berlin — Moltkestr. 11
Fingerhut, Ute, Hagen — Winterstr. 25
Fink, Ortwin, Großen Buseck — Birkenweg 15
Fischer, Gerd, m. Familie, Bad Zwischenahn — Moltkestr. 11
Fleckner, Wolfgang, m. Familie, Hanau — Birkenweg 17
Fortwaengler, Volker, m. Familie, Giessen — Bundesw.-Erh.-Hm.
Fräger, Wilhelm, m. Frau, Bad Oeynhaus — Strandh. Germania
Frauenrath, Else, Hannover — Moltkestr. 11
Freitag, Ingeborg, Wannbach — Marienstr. 14
Fuhrmann, Georg, m. Familie, Berlin — Moltkestr. 11
Fürst, Helga, Berlin — Haus am Meer
Fürst, Trauthilde, Berlin — Haus am Meer
Gallus, Manfred, m. Familie, Neustadt — Moltkestr. 11
Gansewig, Heinz, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11
Gärtner, Heinz, m. Familie, Gonsbeck — Pension Cäcilie
Genscher, Horst, m. Familie, Moringen — Moltkestr. 11
Gerber, Heike, Tostedt — Moltkestr. 11
Gerold, Philipp, m. Familie, Kamen — Südhoffstr.
Göbel, Robert, m. Familie, Mayen — Kirchstr. 2
Gohl, Diethelm, m. Familie, Warendorf — Thomas-Morus-Heim
Götte, Heinz, m. Familie, Hamm — Moltkestr. 11
Gottlieb, Karl, m. Familie, Bonn — Moltkestr. 11
Grikus, Kurt, Wülfrath — Selderstr. 1a
Gröschler, Anni, Gütersloh — Haus Daheim
Groß, Arnold, m. Frau, Enger — Haus am Meer
Grote, Margret, m. Familie, Ahlen — Thomas-Morus-Heim

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 Sophie Flottroug Tel. (04932) 2479
Modern und behaglich - Nähe Nordstrand und Seepromenade
Ganzjährig geöffnet
Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich
Neuzeitlich eingerichtete
Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer, z. T. mit Dusche oder Bad
Informieren Sie sich unverbindlich

Strandhotel „Am Weststrand“

Inh.: M. Dutschke

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 586 und 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel,
unmittelbar bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage.
Zimmer mit und ohne Seeausicht, Balkon, fließ. Wasser warm und kalt.
Voll- und Teilpension Vollpensionsendpreis 30,00 - 42,00 DM

Mittag- und Abendtisch — auch für Passanten

Unter gleicher Leitung: **HAUS DUTSCHKE - GARNI**
Karlstraße 1a

Übernachtungsendpreis mit Frühstück 13,50 - 16,50 DM



RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Speisen-
und Weinrestaurant mit
Spezialitäten Jugoslawiens
und der ungarischen Pußta

Bäckerstraße 8, in der Nähe des Kurtheaters - Ruf 3245

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

Hackmann, Heinz, m. Frau, Duisburg — Tannenstr. 16
Hahlweg, Karl-Heinz, Holzwickede — Haus am Meer
Hall, Rüdiger, m. Familie, Kassel — Hotel Seehof
Harder, Botho, m. Frau, Baden-Baden — Richthofenstr. 4
van gen Hassend, Willi, m. Sohn, Moers — Birkenweg 14
Hanbütz, Joachim, Dr., m. Frau, Solingen — Strandhotel Germ.
Hegener, Helene, m. Tochter, Bestwig — Hotel Seehof
Henning, K.-H., m. Familie, Rheine — Thomas-Morus-Heim
Hepe, Karl, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11
Heumann, Theo, m. Frau, Warendorf — Hotel Seehof
Heuter, Hermann, Solingen — Haus Daheim
Hiemer, Reinhold, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
Hochstein, Edwin, m. Familie, Göttingen — Moltkestr. 11
Hoffmann, Paul, m. Tochter, Mettmann — Haus Waterkant
Jahns, Otto, m. Frau, Gelsenkirchen — Benekestr. 8
Jenner, Alexander, Wien — Haus am Meer
Junker, Elfriede, Schüttorf — Südhoffstr. 13
Jüttner, Ewald, m. Familie, Rheine — Thomas-Morus-Heim
Kaltenbach, Paul, m. Frau, Gevelsberg — Tannenstr. 16
Keese, Willi, Edesheim — Haus am Meer
Kefferpütz, Josef, m. Familie, Westerburg — Tollestr. 1a
Kerkhoff, Erna, Bielefeld — Luisenstr. 21
Kesper, Helmut, Dortmund — Haus am Meer
Kewer, L., m. Familie, Hamm — Moltkestr. 11
Kierdorf, Karl, m. Familie, Köln — Moltkestr. 11
Kirchschlager, Rudolf, m. Frau, Bünde — Luisenstr. 25
Klaffke, Wilma, Wetter — Haus am Meer
Klem, Robert, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim
Klöpper, Carl, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11
Kloppmann, Karl, m. Frau, Krankenhagen — Moltkestr. 11
Kluken, Norbert, Krefeld — Haus am Meer
Knickmeier, Friedrich, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11
Knorr, Gustav, m. Frau, Hannover — Winterstr. 25
Kohl, Helma, Wesel — Hotel am Weststrand
Konieczug, Franz, m. Frau, Mülheim — Luisenstr. 16
Koob, Lothar, m. Frau, Koblenz — Waldweg 8
Kornberg, Ernst, m. Familie, Oldenburg — Moltkestr. 11
Kosten, Peter, Ginderich — Hotel Kronenburg
Kracke, Anni, m. Enkel, Herford — Benekestr. 12

Krallmann, Heinrich, m. Frau, Meppen — Haus Conrads
Krämer, Karl-Heinz, m. Frau, Osnabrück — Moltkestr. 11
Krannich, William, m. Familie, Darmstadt — Pension Cäcilie
Kremer, Arnold, m. Familie, Greven — Kirchstr. 6
Krömer, Gerhard, m. Familie, Hagen — Halemstr. 12
Kubler, M., m. Familie, Berlin — Bdw.-Erh.-Heim
Kümpers, Ernst, Rheine — Strandhotel Germania
Laber, Rudolf, Feldmeilen — Haus am Meer
Langebartels, Claus, m. Familie, Braunschweig — Moltkestr. 11
Lange, Waldemar, m. Frau, Osterode — Birkenweg 35
Langner, Günter, m. Familie, Tostedt — Moltkestr. 11
Lanmeyer, Georg, m. Familie, Ibbenbüren — Marienstr. 3
Leck, H.-Herbert, m. Familie, Hamburg — Karl-Rieger-Weg 1
Lehmann, Albert, m. Familie, Burscheid — Nordhelmstr. 9
Leibgirriers, Siegfried, m. Sohn, Düsseldorf — Lippestr. 1
Leonhardy, Rüdiger, m. Familie, Oldendorf — Moltkestr. 11
Leppin, Herta, m. Mutter, Braunschweig — Moltkestr. 11
Licht, Heinz, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim
Lierenberg, Elly, Hannover — Moltkestr. 11
Lindemann, Dr., Bonn — Haus am Meer
Linowsky, Jochen, m. Familie, Düsseldorf — Heinrichstr. 10
Mack, M., Nordhorn — Haus Waterkant
Mattern, Gerhard, m. Familie, Berlin — Kampstr. 10
Mankowski, Walter, Olfen — Haus Janssen
Marunde, Lothar, m. Familie, Bad Salzuflen — Luisenstr. 21
Massmann, Georg, Cappenberg — Kreuzstr. 11
Maul, Josef, Essen — Kreuzstr. 11
Meder, Walter, m. Frau, Osnabrück — Moltkestr. 11
Meißner, Karl, m. Familie, Hanau — Südhoffstr. 1
Mellis, Hedwig, Essen — Haus am Meer
Melcher, Peter, Berlin — Poststr. 4
Mense, Werner, m. Familie, Versmold — Am alten Schirrhof
Meyer, Wolfgang, Bochum — Knyphausenstr. 1
Miesle, Rolf, m. Familie, Hofheim — Damenpfad 40
Misterek, Max, m. Frau, Braunschweig — Poststr. 4
Müller, Christel, Wesel — Hotel am Weststrand
Müller, H.-J., m. Familie, Berlin — Moltkestr. 11
Münch, Sieghard, m. Familie, Dülmen — Benekestr. 44
Mützelburg, Gerhard, m. Frau, Braunschweig — Moltkestr. 11



Herzlich willkommen auf Norderney!

Die bevorzugte Pils-Marke aus dem
Westfalen-Land ist bereits da.

Linden-Pils, von der Nordsee bis
zum Süden, in Westfalen wie im
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen
- überall gleich beliebt.



Linden-Pils



Bitte ein Bit!

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und
„Goode Wind“**

Brauerei Th. Simon, Simonbräu, Bitburg/Eifel

zur Nieden, H.-J., Welper — Haus am Meer
 Nilsson, Gunnar, m. Frau, Linköping — Haus Daheim
 Nitsch, Siegfried, m. Familie, Frankfurt — Lippestr. 4
 Noak, Emmy, Hagen — Winterstr. 25
 Oberbeck, Karl, m. Familie, Seesen — Moltkestr. 11
 Olschyna, Lothar, m. Familie, Stadthagen — Moltkestr. 10
 Orschel, Gertrud, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim
 Pander, Wolfgang, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 11
 Parno, Adolf, m. Familie, Feggendorf — Halemstr. 12
 Pellmann, Ulrich, m. Frau, Hiddenhausen — Haus am Meer
 Peter, Friedrich, Solingen — Hotel am Weststrand
 Petersen, Henry, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11
 Pohl, Hubert, m. Familie, Bad Honnef — Im Gewerbegebiet 2
 Polklesener, Willy, m. Familie, Minden — Hotel Seehof
 Ponel, Jochen, m. Frau, Braunschweig — Halemstr. 18
 Pundt, Erika, m. Familie, Bemerode — Moltkestr. 11
 Putschke, Alfred, m. Familie, Schwarzenbeck — Halemstr. 12
 Rehling, Karl, m. Frau, Stadthagen — Moltkestr. 11
 Rehm, Willi, Augustdorf — Haus am Meer
 Richter, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Haus am Meer
 Richter, Karl, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11
 Riegert, Hannelore, Wuppertal — Haus am Meer
 Ringkowski, Horst, m. Familie, Hagen — Halemstr. 12
 Rinker, Erich, m. Familie, Westerbürg — Tollestr. 1a
 Roewer, Elke, Hamburg — Moltkestr. 11
 Romberg, Günter, Senne I — Damenpfad 40
 Röttger, Annemarie, Recklinghausen — Haus am Meer
 Rottländer, Heribert, m. Familie, Siegburg — Moltkestr. 11
 Rüter, Rolf, m. Familie, Bielefeld — Moltkestr. 11
 Sachweh, Rolf, Dr., m. Familie, Zweibrücken — Hotel a. Weststr.

**Ihr Ausflugsziel
auf der Insel**

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Sauer, Konrad, m. Familie, Marburg — Bdw.-Erh.-Heim
 Schäfer, Günter, m. Familie, Wanne-Eickel — Poststr. 6
 Schafmeister, Irmgard, m. To., Lemgo — Strandhotel Rixtine
 Schaper, Emma, Osnabrück — Wilhelm-Augusta-Heim
 Schenk, Willi, m. Familie, Köln — Moltkestr. 11
 Scheweling, Herbert, m. Frau, Aurich — Feldhausenstr. 12a
 Schiffer, Johannes, m. Familie, Rheinberg — Karlstr. 1a
 Schmidt, Johanna, Hollermühle — Haus am Meer
 Sieken, Liesel, m. Sohn, Hollermühle — Haus am Meer
 Schmitt, Viktor, m. Familie, Eschelbach — Kirchstr. 6
 Schneider, Hille, Berlin — Haus Bodenstab
 Schulz-Vanheyden, Elmar, Dr., m. Fam., Münster — Th.-M.-Hm.
 Schumann, Klaus-Jürgen, m. Familie, Neuß — Bäckerstr. 5
 Schwarte, Rosemarie, m. Sohn, Dortmund — Seilerstr. 1
 Schween, Peter, m. Familie, Bonn — Südstr. 7
 Seefeldt, Kurt, m. Familie, Essen — An der Schanze 9
 Segatz, Renate, Bochum — Knyphausenstr. 1
 Semmel, Karola, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim
 Senftleben, Reiner, m. Familie, Eberstadt — Bdw.-Erh.-Heim
 Sotke, Arnold, Bad Hersfeld — Benekestr. 14
 Stein, Annelore, m. Sohn, Stadthagen — Moltkestr. 11
 Stiebler, Margot, m. Tochter, Itzehoe — Damenpfad 40
 Stoltfuß, Uwe, m. Bruder, Freiburg — Haus am Meer
 Stünkel, Helga, m. Tochter, Reinbeck — Birkenweg 17
 Stursberg, Stefan, Remscheid — Haus Daheim
 Szymanowitz, Fr., m. Familie, Rumeln — Luciusstr. 9
 Terweide, Anna, Oberhausen — Birkenweg 35
 Thomas, Johanna, Wuppertal — Am alten Schirrhof 8
 Tiemann, Theodor, Hannover — Moltkestr. 11
 Velke, Beate, Bemerode — Moltkestr. 11
 Volk, Friedrich, m. Familie, Braunschweig — Moltkestr. 11
 Wagner, Emma, m. Tochter, Großen Buseck — Birkenweg 15
 Wagner, Günther, m. Familie, Eschwege — Tollestr. 1a
 Walter, Alfons, Seltreich — Strandhotel Rixtine
 Walter, Monika, m. Sohn, Essen — Haus Waterkant
 Wander, Ferdinand, m. Familie, Zürich — An der Mühle 8
 Weiß, Paul, m. Frau, Wiesbaden — Moltkestr. 6
 Weller, Ingrid, Wedel — Kirchstr. 6
 Welp, Lieselotte, m. Sohn, Münster — Hotel-Pension Coordes
 Welz, Renate, m. Sohn, Hamm — Moltkestr. 11
 Wenzel, Karl-Heinz, Oldenburg — Hotel am Weststrand
 Werft, Gerhard, Oldendorf — Gartenstr. 57
 Werner, Dirk, m. Frau, Elsfleth — Richthofenstr. 4
 Weitenhorst, Hubert, m. Familie, Oelde — An der Mühle 9
 Westermann, Else, Dülmen — Moltkestr. 11
 Wetzel, Karl, m. Frau, Herne — Benekestr. 12
 Wiegard, Ulrich, Bochum — Mainstr. 1
 Wiemert, Richard, m. Familie, Hanau — Birkenweg 17
 Wienk, Peter, Krefeld — Benekestr. 4
 Wilke, Werner, m. Familie, Solingen — Mühlenstr. 12
 Wilms, Gottfried, Rehd — Haus Dutschke
 Windgassen, Herbert, m. Familie, Wuppertal — Benekestr. 4
 Winnemüller, Anton, m. Familie, Ahlen — Thomas-Morus-Heim
 Wirths, Gerd, m. Familie, Remscheid — Haus Daheim
 Wolters, Sigrid, Münster — Haus Daheim
 Wübbenhorst, Monika, Rastede — Hotel am Weststrand
 Zewies, Günter, m. Familie, Braunschweig — Benekestr. 48

**KREIS- UND STADTPARKASSE
NORDEN
HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
 freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
 Telefon 552 Fenschreiber 0 27 221

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne

HOTEL-PENSION COORDES

Ecke Frisia- / Maybach-
straße - Tel. (04932) 516

ist das ganze Jahr geöffnet. Zimmer mit Telefon - Zimmer-Duschen -
Etagen-Bäder - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume - **Vorzügliche Küche**
Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Unter gleicher Leitung:

Haus Coordes

Waldweg 14, hint. d. Dünen d. Nordbadeostrandes (Neubau Frühjahr 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 - 4 Personen, außerdem mit Telefon,
Fernsehen und einmal wöchentlich **Finnischer Sauna**.

Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich **50,00 DM**, für jede weitere
Person täglich **10,00 DM** mehr.

Alljährliche Betriebsruhe in beiden Häusern vom 15. 12. bis zum 1. 2.

Zegen, Antonie, m. Tochter, Düsseldorf — Hotel am Meer
Zgoracki, Roman, Weinheim — Haus am Meer
Zick, Gudrun, m. Tochter, Köln — Moltkestr. 11
Zimpel, Karl, Olfen — Haus Janssen
Zuch, Helmut, m. Familie, Münster — Moltkestr. 11

Angemeldet bis zum 17. Juli 1971

Andres, Theodor, m. Familie, Ludwigshafen — Nordsee-Haus
Appelbaum, Alois, m. Tochter, Warstein — Haus Coordes
Auerswald, Reinhard, m. Frau, Uetze — Jann-Berghaus-Str. 45
Bähr, Kurt, Dr., m. Frau, Isernhagen — Luisenstr. 10
Berding, H., Dr., Nienburg — Jann-Berghaus-Str. 43e
Biallas, Gisela, m. Familie, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 16
Bremicker, Ernst, m. Familie, Meinerzhagen — Langestr. 8
Breckon, Wilhelm, Dr., m. Familie, Krefeld — Halemstr. 12a
Brüggemann, Ingrid, Bremen — Strandhotel Belvedere
Buchholz, Werner, m. Familie — Halemstr. 12a
Bücker, Josef, m. Familie, Nordwalde — Haus Hartwig
Budey, Franz, m. Familie, Lavesum — Haus Hartwig
Bührich, Gerhard, m. Frau, Uetze — Jann-Berghaus-Str. 45
Bungert, Jochen, Büttgen — Hotel Rheinischer Hof
Bürgers, Sabine, m. Familie, Hohenlimburg — Hotel Rhein. Hof
Buttitta, Antonie, Bochum — Osterstr. 5
Cremers, Heinrich, m. Familie, Kleve — Hotel Rheinischer Hof
Cress, Christel, m. Sohn, Schlüchtern — Moltkestr. 14
Dähne, Herta, Berlin — Kiefernweg 9
Diederichs, Helmut, m. Frau, Wuppertal — Haus Hartwig
Diekert, Rudolf, m. Frau, Molzen — Kreuzstr. 12
Diedrichs, Käthe, m. Tochter, Übach — Damenpfad 18
Dirkes, Karl, m. Familie, Ibbenbüren — Ellernstr. 27
Donner, Walter, m. Frau, Stuttgart — Pension Schönweg
Dürer, Hartmut, m. Frau, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof
Eckstein, Siegfried, m. Familie, Giessen — Bdw.-Erh.-Heim
Ehrig, Agnes, Heide — Strandvilla Germania
Eigemeier, Gerda, m. Tochter, Plettenberg — Villa Erika
Feige, Manfred, m. Familie, Grünberg — Marienstr. 4
Feldhaus, Heinz, Coesfeld — Luisenstr. 40
Feldhaus, Margret, Coesfeld — Luisenstr. 40
Feldhaus, Thomas, Coesfeld — Luisenstr. 40
Felling, Paul, m. Familie, Belm — Langestr. 8
Franke, Gertrud, m. Familie, Dortmund — Poststr. 1
Franke, Hans, m. Familie, Gronau — Langestr. 8
Fries, Fritz, Bonn — Nordsee-Haus
Frisch, Laurenz, Westkirchen — Gartenstr. 14
Garnfried, Jan, Hamburg — Hotel Rheinischer Hof
Geerken, Karl-Heinz, Oldenburg — Winterstr. 5
Geerken, Klaus, Oldenburg — Winterstr. 5
Göres, Christa, Viersen — Richthofenstr. 11
Grittner, Friedel, Bottrop — Hotel am Kurplatz
Grisko, Margarete, Dortmund — Luisenstr. 39
Gropel, Hans, m. Familie, Essen — Nordsee-Haus
Groß, Hans-Jürgen, m. Frau, Münster — Tannenstr. 9
Groteluschen, m. Ang., Oldenburg — Hotel Rheinischer Hof
Haferkamp, Rolf, m. Frau, Duisburg — Waldweg 10



Mido

datoday

Chronometer — höchste
Auszeichnung für eine Uhr.
Mido-Chronometer —
höchst elegante Aus-
zeichnung für die Männer
unter den Herren.
100% schwimmsicher.
Kondenswasserfrei. Mit Tag.
Mit Datum. Mit Selbstaufzug.
Mit Sauna-Garantie.
New Look — Now Look.
Für Menschen, die das
Recht haben, stolz zu sein.
Auf sich und ihren
Mido-Chronometer.

PETER

Huber

Uhrmachermeister
Jann-Berghaus-Straße 76
(Postnähe)

Hammers, Hans, Dr., Bochum — Hotel Europäischer Hof
Hamm, Sabine, m. Tochter, Lüstringen — Kiefernweg 9
Heisterkamp, Karl, Dr., m. Familie, Warendorf — Gartenstr. 14
Hell, Alfred, m. Familie, Niedersfeld — Haus Miramar
Helnesus, Joseph, Dortmund — Moltkestr. 14
Henn, Hans, m. Familie, Oberlahnstein — Winterstr. 22
Hoch, Hildegund, Kamen — Kurhotel Kaiserhof
Hülsmann, Franz, m. Familie, Krefeld — Kaiserstr. 11
Jäger, Peter, Bonn — Kaiserstr. 11
Jeromin, Hans-Joachim, Essen — Nordhelmstr. 83
Kampmann, Gertrud, m. Enk., Dortmund — Kiefernweg 9
Kappel, Kurt, m. Frau, Gevelsberg — Hotel Rheinischer Hof
Katzfey, Hans, m. Frau, Unna — Damenpfad 18
Klem, Herbert, Seelbach — Hotel Rheinischer Hof
Koch, Martha, m. Sohn, Bannatal — Strandhotel Germania
Köhler, Bärbel, Hannover — Hotel Iderhoff
Kralemann, Helmut, m. Familie, Enger — Herrenpfad 18
Kralemann, Herbert, m. Familie, Herford — Herrenpfad 18

80 JAHRE

80 JAHRE

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung,
was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen
bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem
Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-
Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und
preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney
Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf (04932) 711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmittel
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon
Fahrstuhl im Hause
Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich

大 東 ASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Krause, Herma, m. Familie, Recklingen — Winterstr. 5
Kuhfus, Gunther, m. Familie, Herford — Hotel Rheinischer Hof
Langwitz, Heinz, Madfeld — Ellernstr. 27
Leber, Elvira, m. Sohn, Berlin — Winterstr. 22
Lebig, Margarete, Bonn — Herrenpfad 18
Leishe, Günther, Marl — Kurhotel Kaiserhof
Lesley, Brown, New York — Nordhelmstr. 83
Lessenich, Erna, Gelsenkirchen — Kurhotel Norderney
Loihemut, Karl-M., m. Familie, Münster — Kaiserstr. 11
Ludewig, Jeanette, m. Familie, Essen — Strandhotel Germania
Lütticke, Werner, m. Familie, Essen — Luisenstr. 22
Ludwig, Otto, Köln — Jann-Berghaus-Str. 24
Maier, Lisbeth, Heidenheim — Wilhelmstr. 10
Menz, Horst, Lintorf — Maybachstr. 12
Mettmann, Wilhelm, Köln — Jann-Berghaus-Str. 24
Meyer, Claire, Langenberg — Moltkestr. 14
Meyer, Horst, Osnabrück — Hotel Rheinischer Hof
Meyer, Richard, m. Familie, Reinheim — Friedrichstr. 8
Morgher, Günter, m. Familie, Meerbusch — Rheinstr. 13
Mandt, Ingrid, Helsa — Bogenstr. 6
Nagel, Barbara, Johannesberg — Strandhotel Germania
Neugart, Wolfgang, Hückeswagen — Hotel Iderhoff
Niestegge, Christel, Viersen — Richthofenstr. 11
Nisel, Klaus, Nordenham — Hotel Rheinischer Hof
Oelschläger, Alfred, m. Familie — Friedrichstr. 8
Portzsch, Karla, m. Sohn, Helsa — Bogenstr. 6
Radke, Horst, Wolfsburg — Hotel Rheinischer Hof
Rediker, Gesila, m. Sohn, Nordhorn — Hotel Rheinischer Hof
Reikers, Margaret, m. Ang., Meppen — Hotel Rheinischer Hof
Reißmann, Julia, m. Familie, Cochem — Luciusstr. 12
Rose, Jürgen, m. Frau, Gelsenkirchen — Benekestr. 21
Ruberg, Josef, m. Familie, Menden — Osterstr. 13
Sangwitz, Heinz, Madfeld — Ellernstr. 27
Sattlemeyer, Walter, m. Familie, Wickrathberg — Jann-B.-Str. 15
Schaaf, Herbert, m. Familie, Essen — Luisenstr. 9
Schaffela, Heinz Bernd, Oberhausen — Haus Hartwig
Scheffer, Ingrid, m. Ang., Soest — Luisenstr. 5
Schieder, Bernhard, m. Familie, Recklinghausen — Luisenstr. 5
Schmidt, G.-Gustav, Nordenham — Hotel Rheinischer Hof
Schmidt, Inge, Berlin — Kaiserstr. 11
Schmidt, Roswitha, m. Sohn, Alsfeld — Bdw.-Erh.-Heim
Schrader, Franz, m. Familie, Erwitte — Rheinstr. 13
Schreiber, Irmgard, Reichshof — Luisenstr. 5
Schröder, Wilhelm, m. Frau, Frankfurt — Villa Erika
Schröder, Wilhelm, Glinghausen — Ellernstr. 27
Schulze-Bergmann, G., Dr., m. Fam., Hamburg — Nordhelmstr. 83
Slippel, Linni, Södel — Moltkestr. 14
Simon, Margarete, m. Sohn, Dortmund — Südhoffstr. 24
Sinner, Günter, m. Familie, Kreuztal — Damenpfad 18
Sperling, Rainer, Plettenberg — Hotel Rheinischer Hof
Steinkamp, Willi, m. Familie, Twiehausen — Winterstr. 5

Stock, Ingrid, m. Tochter, Hamburg — Tannenstr. 17
Stommel, Bernhard, m. Familie, Gummersbach — Kiefernweg 9
Strege, Jutta, Hückeswagen — Hotel Iderhoff
Strote, Heribert, m. Familie, Kamp-Lintfort — Winterstr. 22
Strüve, Martin, m. Familie, Herford — Haus Meeresstrand
Stuhr, Manfred, m. Tochter, Ahrensburg — Bogenstr. 6
Sydekum, Ingrid, m. Tochter, Helsa — Bogenstr. 6
Timecke, Hilda, Hamburg — Luisenstr. 3
Viltrup, Martin, Borghorst — Hotel Europäischer Hof
Wahlers, Hans-Wilhelm, m. Frau, Ottersberg — Haus Annette
Wald-Asbeck, Ellen, m. Tochter, Bochum — Viktoriast. 3
Welden, Patrick, Bremen — Feldhausenstr. 12a
Wessel, Erich, m. Familie, Iserlohn — Bogenstr. 6
Westermann, Helene, m. Familie, Dülmen — Heinrichstr. 1
Wiesemann, Jürgen, m. Frau, Iserlohn — Hotel Rheinischer Hof
Winter, Gerhard, m. Familie, Berlin — Strandvilla Germania
Wommelsdorf, Elli, m. Sohn, Brilon — Pension Irma
Worst, Richard, Berlin — Kiefernweg 9
Worst, Wolfram, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 9
Wünsche, Erna, Remscheid — Am Denkmal 1

Angemeldet bis zum 18. Juli 1971

Adam, Gerhard, Herborn — Hotel Rheinischer Hof
Appelbaum, Elisabeth, m. Familie, Hagen — Kiefernweg 5
Austgen, Martha, m. Familie, Merzig — Winterstr. 3a
Beate, Erwin, m. Frau, Solingen — Kirchstr. 6
Becker, Wilhelm, Brilon — Hotel Europäischer Hof
Begrich, Rudolf, Berlin — Hotel Rheinischer Hof
Behrens, Ursula, Wedel — Kirchstr. 6
Böhme, Werner, Hamburg — Gartenstr. 41b
Bollmann, Werner, Uffeln — Hotel Rheinischer Hof
Bublitz, Ursel, Syke — Strandhotel Belvedere
v. Brauck, Gisela, m. Tochter, Hamburg — Herrenpfad 19
Brust, Peter, Bonn — Damenpfad 21
Bund, Karl-Heinz, Dr., m. Frau, Essen — Kurhotel Norderney
Buran, H.-D., m. Tochter, Oberhausen — Nordhelmstr. 89

Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank



Telefon 674

Dietrich, Alfred, m. Frau, Frankfurt — Kiefernweg 8
Faßbeck, Claus, Düsseldorf — Marienstr. 10
Fiedler, Werner, m. Familie, Essen — Hotel Rheinischer Hof
Fischer, Uli, Hagen — Nordhelmstr. 77
Forster, Helmut, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof
Frank, Werner, Hamburg — Herrenpfad 19
Glösekötter, Wilhelm, m. Familie, Hauenhorst — Kaiserstr. 10
Gonschorek, Annelie, m. Tochter, Leverkusen — Rheinischer Hof
Grave, Elisabeth, m. Tochter, Heiligenhaus — Kiefernweg 8
Greif, Max, Dresden — Benekestr. 11
Haseloff, Jürgen, m. Familie, Wiesbaden — Nordhelmstr. 88
Heese, Gerda, Hemer — Feldhausenstr.
Hermesmeier, Hugo, m. Familie, Mülheim — Kurhotel Norderney
Jahn, Gerhard, Hamburg — Heinrichstr. 8
Kaltegärtner, Rosemarie, Mülheim — Hotel Europäischer Hof
Kampmann, Marion, Mülheim — Kurhotel Norderney
Kanth, Roman, m. Familie, Barsinghausen — Ellernstr. 17
Kleine, Emil, m. Familie, Ratingen — Weserstr. 19
Knopp, Dieter, m. Frau, Darmstadt — Hotel Rheinischer Hof
Krohen, Liselotte, Hamburg — Kirchstr. 6
Lange, Horst, m. Familie, Frankfurt — Hotel Rheinischer Hof
Linzenbach, Gabriele, m. Schwester, Trier — Rheinischer Hof
Logas, Franz, m. Frau, Reutlingen — Benekestr. 11
Ludewig, Gerda, m. Familie, Ibbenbüren — Georgstr. 1
Meur, Kurt, m. Familie, Bensberg — Heinrichstr. 8
Melcher, Hans, m. Familie, Berlin — Kiefernweg 5
Menn, Eberhardt, m. Familie, Biedenkopf — Am Fischerhafen 9
Menn, Ernst, m. Familie, Biedenkopf — Am Fischerhafen 9
Morche, Rudolf, Bonn — Damenpfad 21
Neuhofer, Werner, m. Sohn, Hamburg — Haus Kubi
Neumeister, Inge, m. Tochter, Salzuflen — Marienstr. 10
Nühze, Hans, m. Familie, Dortmund — Heinrichstr. 8
Ohlig, Gertrud, Offenbach — Winterstr. 3a
Ohlig, Richard, m. Frau, Hamburg — Herrenpfad 19
Opermann, Manfred, m. Frau, Ennepetal — Elbest. 21
Philipp, München — Hotel Rheinischer Hof
Prees, Gerd, Hamburg — Heinrichstr. 8
Radziwill, Gisela, Remscheid — Schulzenstr. 28
Roddert, Karl-Hans, Hannover — Hotel Iderhoff
Rosenberg, Hilde, Hamburg — Gartenstr. 41b

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:



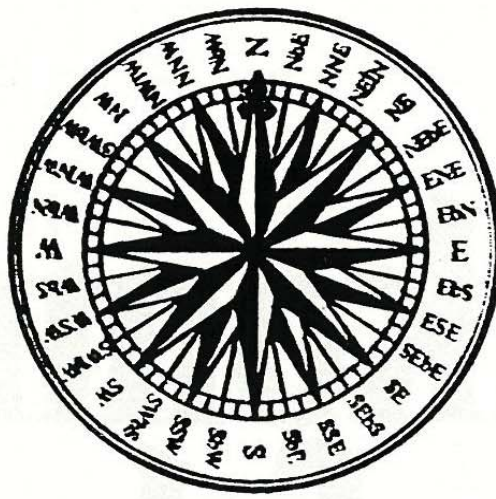
Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

Doornkaat
Heißgeliebt und kalt getrunken

Kurgast-Kompaß



Kleines Norderney- Kursbuch

(alle Angaben ohne Gewähr
für die Richtigkeit)

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerlässliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

Luftbäder führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

Kalte Meeresbäder bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

Warme Meeresbäder (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

Meerwasser-Inhalationen können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

Meerwasser-Trinkkuren sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

Meeresschlick-Anwendungen. Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

Saunabäder. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

Zusätzliche Einrichtungen: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder am Nord-, West- und Ostbadestrand

Das Baden in der See ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenstellen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtkuitung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung er-

forderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

- Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.
- Ostbadestrand („Weiße Düne“):** Abfahrten vom Busbahnhof und von der Haltestelle Friedrichstraße.
- Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.
- Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlagen zu entnehmen.
- Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.
- Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.
- Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.
- Helgoland:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.
- Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.
- Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.
- Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.
- Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.
- Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.
- Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.
- Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.
- Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.
- Deutsches Sportabzeichen:** Trainings- und Abnahmemöglichkeiten. Auskunft: Albert Mauer, Bülow-Allee 4, Ruf 690.
- Segel- und Motorboot-Führerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Postf. 211.
- Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).
- Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.

Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen

montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr	

Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung
Kassenschluß eine Stunde vorher

Inhalatorium

montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.30 Uhr
sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr	

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Gruppengymnastik

montags u. mittwochs 20.00 - 21.00 Uhr
Karten an der Kurmittelhauskasse im Vorverkauf

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Es wird gebeten, Badekappen mitzubringen
Kassenschluß eine Stunde vorher

Kurliegehalle am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonn- und feiertags	13.00 - 16.00 Uhr

Minigolf an der Kaiserwiese

täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)

montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	
sonn- und feiertags	10.00 - 12.00 Uhr	

Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich	9.30 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	9.30 - 15.30 Uhr
---------	------------------

Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese		
täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
am Oststrand „Weiße Düne“		
täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

Norderney von A – Z

Allergie- und Hautklinik Norderney: Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, KG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

Badeärzte: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

Casino-Kino: Strandstraße 5, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. Öffnungszeiten montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck werktags von 19.30 - 20.00 Uhr und sonntags von 14.30 - 16.00 und von 17.00 - 18.00 Uhr.

Evangelisch-lutherische Kirche: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00, 10.00 und 11.00 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst, bei Regen in der Friedhofskapelle; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

Fachärzte: Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A.

Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

Filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Flugplatz am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

Helgoland-Büro der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Jann-Berghaus-Straße, Ruf 582.

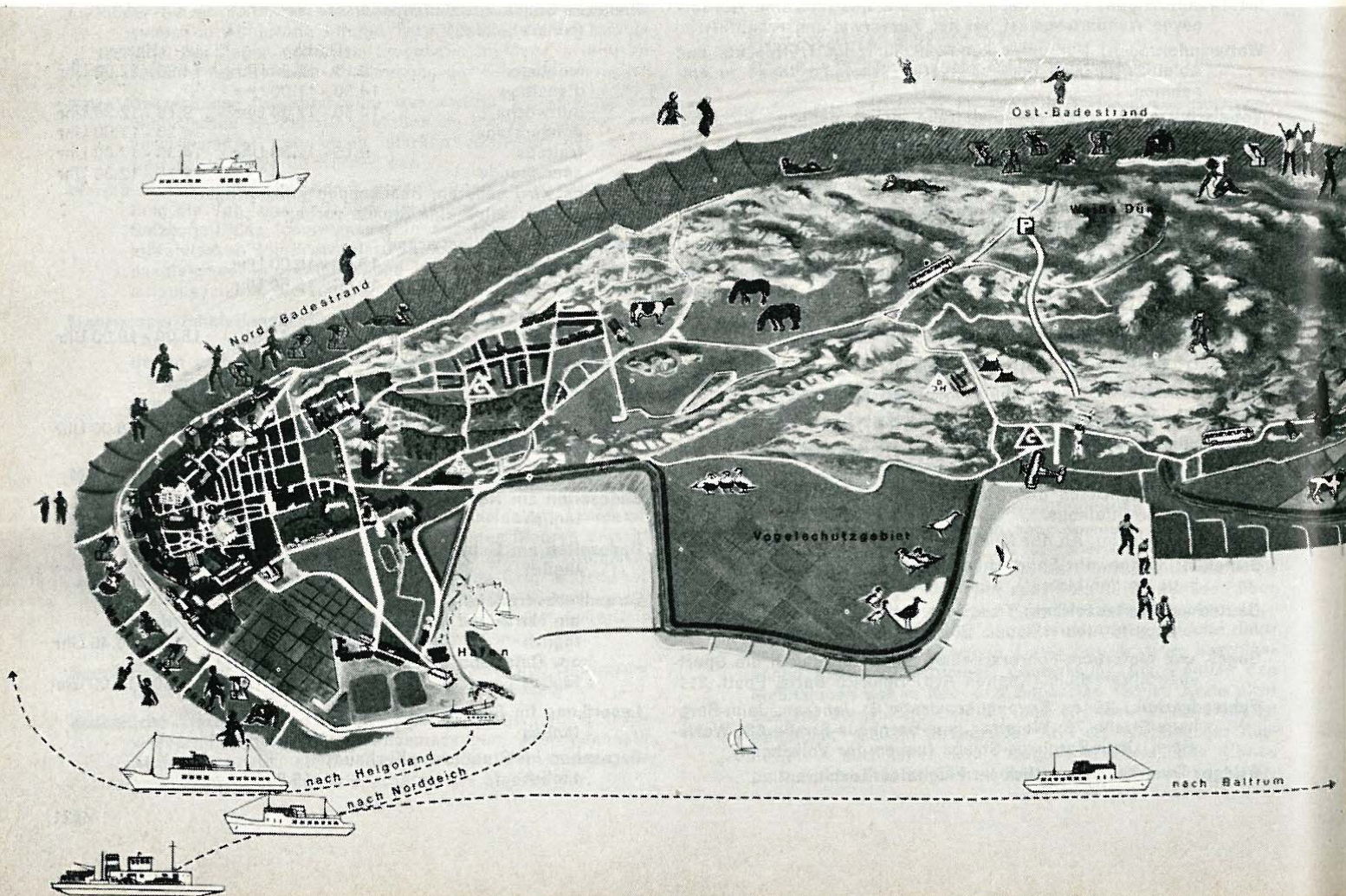
Insel-Tageszeitung: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühnachmittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 14.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankswagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

Kinderkrankenhaus: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Post-



straße, Ruf 3003 - Volksbank Norderney eGmbH, Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Annahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafensstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Nord-

deich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Reisebüro am Kurplatz: Verkaufsbureau Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518. Geöffnet werktags 8.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 - 12.00 Uhr. Telex 027781.

Rettungsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle, Rektor Brandt, Ruf 2402.

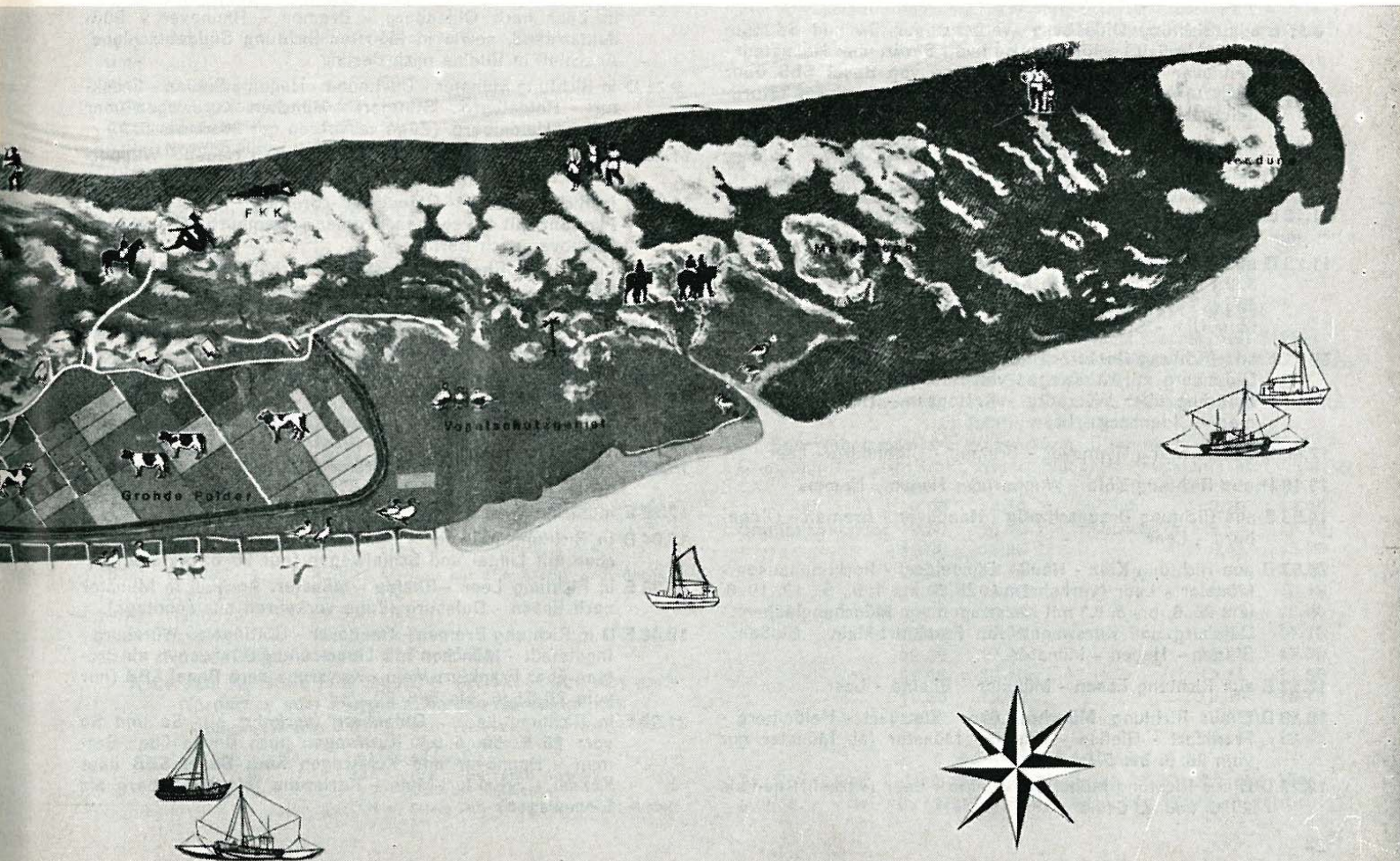
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

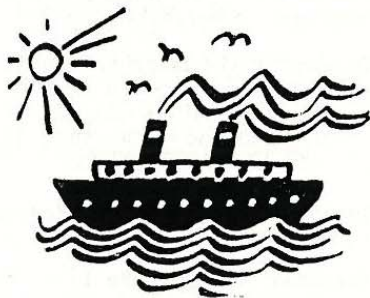
Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

Zollamt: Hafensstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags nur bis 16.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.00 Uhr.





Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.10
		9.00 x		9.45
		10.00		11.15
Vom 26. Juni		11.15		12.20
bis 5. September 1971 täglich		11.45 sa		13.00 sa
		12.50		14.00
		13.30		14.40
x = ohne Fahrzeugbeförderung		14.15 sa		15.15 sa
o = nur dienstags		15.00		—
bis sonnabends		16.30		16.15
sa = nur sonnabends		18.30		18.00
		19.35 x		20.15 x
		21.00 ox		23.00 ox

Eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte und
eine durchgehende Gepäckabfertigung
von Haus zu Haus
erleichtern Ihnen die Reise



Reiseberatung
Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY, Fernruf 518



Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **Basel SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **München** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 25./26. 6. bis 5./6. 9.; Liegewagen Augsburg - Oldenburg).
- 11.10 E aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.28 D aus Richtung **Münster** - Rheine (verkehrt nur 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen ab **Köln** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **München** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.31 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.45 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.55 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12., 19. 6. und 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen von **Frankfurt-Main** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.12 E aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.28 D/E aus Richtung **München** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 25. 6. und ab 6. 9.).

Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **München**. Kurswagen über Trier - Heidelberg. (Züge verkehren nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 11.02 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**. Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.21 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg**. Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **Köln** (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12., 19. 6. und vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen nach **Mönchengladbach** über Krefeld und Kurswagen nach **Frankfurt-Main** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.16 E in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig**. Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**.
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld**.
- 17.25 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln**.
- 19.04 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **München** mit Liege- und Schlafwagen (nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.38 E in Richtung Leer - Rheine - **Münster**. Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.46 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **München** mit Liege- und Schlafwagen ab Bremen über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **Basel SBB** (nur vom 25./26. 6. bis 5./6. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.). Kurswagen nach **Berlin** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **Basel SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).



Seebäder-Flugdienste

an und ab Norderney-Flugplatz

Ankunft	Abflugort	Abflugzeit	Gesellschaft	Bemerkungen
8.45	Emden	8.30	OLT	
9.25	Juist	9.15	OLT	
9.25	Langeoog	9.15	OLT	
9.25	Wangerooge	9.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
9.30	Borkum	9.00	OLT	
9.45	Bremen	8.45	DF	
9.45	Hannover	8.00	DF	
9.55	Norden-Hage	9.45	OLT	
10.00	Düsseldorf	8.30	OLT	{ mit LH Anchl. von München, Nürnberg, Stuttgart
10.25	Bremen	9.20	OLT	mit BEA Anchl. von Berlin
10.55	Wangerooge	10.30	OLT	
10.55	Langeoog	10.45	OLT	
11.15	Helgoland	11.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
11.30	Emden	11.15	OLT	
11.55	Norden-Hage	11.45	OLT	
14.45	Emden	14.30	OLT	
16.05	Borkum	15.45	OLT	
16.05	Juist	15.55	OLT	
16.15	Düsseldorf	14.30	OLT	{ mit LH Anchl. von München, Nürnberg, Frankfurt-Main
16.55	Norden-Hage	16.45	OLT	
17.05	Bielefeld	14.10	DF	
17.05	Hannover	15.00	DF	
17.05	Bremen	16.05	DF	mit BEA Anchl. von Berlin
17.05	Bremen	16.00	OLT	mit BEA Anchl. von Berlin
17.25	Helgoland	17.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
17.35	Langeoog	17.25	OLT	
17.35	Wangerooge	17.10	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
18.25	Emden	18.10	OLT	
18.55	Norden-Hage	18.45	OLT	

Abflug	Zielort	Ankunftszeit	Gesellschaft	Bemerkungen
9.30	Juist	9.40	OLT	
9.30	Langeoog	9.45	OLT	
9.30	Wangerooge	10.00	OLT	{ mit GA Anchl. nach Helgoland und Bremen
9.30	Borkum	9.50	OLT	
10.00	Norden-Hage	10.10	OLT	
10.10	Helgoland	10.40	OLT	
10.30	Emden	10.45	OLT	
10.55	Borkum	11.20	OLT	
10.55	Juist	11.05	OLT	
11.00	Bremen	12.00	DF	
11.00	Hannover	12.00	DF	
11.00	Bielefeld	13.55	DF	
11.15	Düsseldorf	13.00	OLT	mit LH Anchl. nach München, Stuttgart, Nürnberg, Frankfurt.
11.35	Bremen	12.40	OLT	mit BEA Anchl. nach Berlin
12.00	Norden-Hage	12.10	OLT	
13.30	Emden	13.45	OLT	
16.05	Langeoog	16.20	OLT	
16.05	Wangerooge	16.30	OLT	
16.20	Helgoland	16.50	OLT	mit GA Anchl. nach Hamburg
17.00	Norden-Hage	17.10	OLT	
17.00	Emden	17.15	OLT	
17.25	Düsseldorf	19.20	OLT	mit LH Anchl. nach München
17.40	Juist	17.50	OLT	
17.40	Borkum	18.00	OLT	
18.00	Bremen	19.05	OLT	mit BEA Anchl. nach Berlin
18.10	Bremen	19.10	DF	
18.10	Hannover	19.55	DF	
18.30	Emden	18.45	OLT	
19.00	Norden-Hage	19.10	OLT	

Außerdem führt die FLN täglich Bedarfsflüge von und nach Norderney vom Flugplatz Norden-Norddeich aus

Zeichenerklärung: OLT — Ostfriesische Lufttaxi GmbH
 DF — Diana-Flugdienst
 GA — General Air
 BEA — British European Airways
 LH — Deutsche Lufthansa
 FLN — Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH



Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Fahrplan der Kleinbusse
des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Bus-Bahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.00
9.20	—	9.25	13.25	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.45	10.00	13.40
10.00	—	10.05	14.05	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.45	11.00	14.40
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.00
11.20	15.20	11.25	15.25	11.40	15.20
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	15.40
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.00
12.20	16.20	12.25	16.25	12.40	16.20
12.40	16.40	12.45	16.45	—	16.40
—	17.00	—	17.05	—	17.00
—	17.20	—	17.25	—	17.20
—	17.40	—	17.45	—	17.40
—	18.00	—	18.05	—	18.20
—	18.40	—	18.45	—	19.00

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle „Waldweg“ dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße, sowie bei der Strandkorb-ausgabe an der „Weißen Düne“ erhältlich.

Kaiserwiese – Nordbadestrand

**Pendelverkehr der Elektrozüge
des Niedersächsischen Staatsbades Norderney
Milchbar/Kaiserwiese — Nordbadestrand/Café Cornelius
täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr**

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

**Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119,
und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG,
Ruf 514 und 515**

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

Bedarfshaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz (Rückfahrt ab Flugplatz bis auf weiteres nur von der Haltestelle Leuchtturm)

ab	9.00	14.30	ab	7.20*	14.45
Omnibusbahnhof	9.30	15.00	Leuchtturm	9.15	15.10
	10.00	15.20		9.45	15.30
	10.30	15.40		10.15	15.50
	11.00	16.00		10.45	16.15
	11.30	16.30		11.15	16.45
	12.00	17.00		11.45	17.10
	12.30	17.20		12.15	17.30
	13.05	17.40		12.45	17.50
	13.30	18.00		13.20	18.15
	14.00	18.30		13.45	18.45
		19.30		14.15	19.45

* = nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. — Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.

Neu auf Norderney! Hotel METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten, und das Appartementshaus in der Winterstraße 50 Betten.

Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf.

Holländisches Frühstück

Saisonpreise: Voll- und Halbpension von 35,00 bis 45,00 DM
Im Appartementshaus Halbpension 30,00 DM

Wir bieten: Täglich abends einen Obstteller am Bett.
Alle 14 Tage ein kaltes Büfett.

Ab 1. Oktober 1971 bis 1. Mai 1972 Wochen-Pauschalpreis für Vollpension pro Woche 150,00 bis 195,00 DM;
Einzelzimmer-Zuschlag pro Tag 5,00 DM;
2. Woche 10 %, 3. Woche 15 % Ermäßigung (außer Ostern 1972)



Neu auf Norderney:

Klomp's internationaler Sex- + Erotica-Shop

Friedrichstraße 36 - Fernruf 792

FILMVERLEIH
SEX - BÜCHER
EROTIK - ARTIKEL
SCHALLPLATTEN

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Nach Umbau und Neugestaltung seit 1970
unter neuer Leitung

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon (04932) 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,
Duschbad und zwei WC

Komplette Doppel- und
Einzelschlafzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!



Hotel Seehof

Goebenstraße 2
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
Kath. Kirche
„Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL

EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

außerdem täglich frisch:

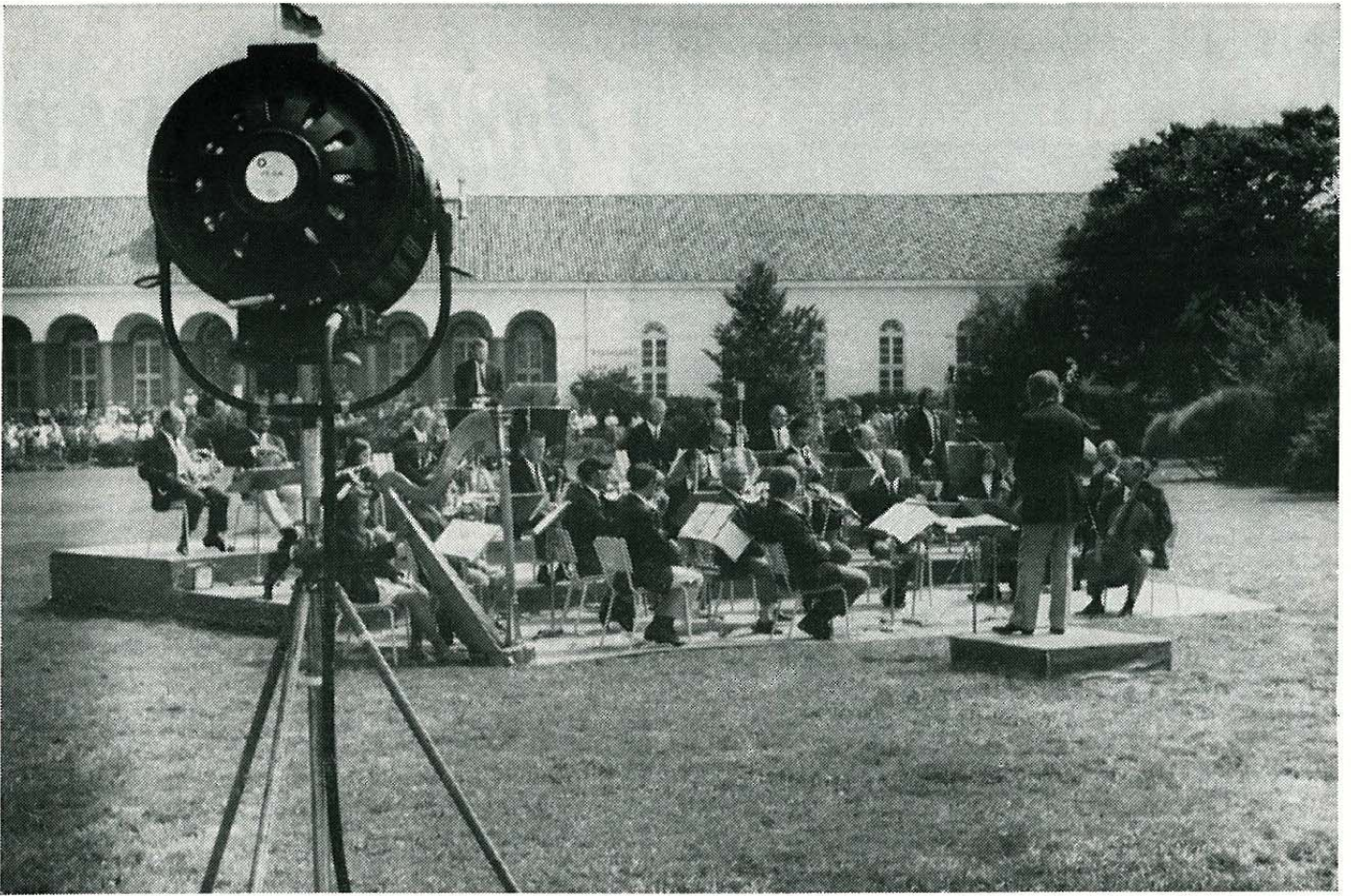
NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB

Ganzjährig geöffnet
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
Gemütliche Aufenthaltsräume



Vom 18. bis 24. Juli führte das Zweite Deutsche Fernsehen auf Norderney umfangreiche Aufnahmen durch. Sie fanden statt am Flugplatz, am Leuchtturm, am Nordbadestrand, auf dem Kurplatz, am neuen Norderneyer Fährbett, auf dem Gelände des Tonnenhofs und an Bord des Seenotrettungsbootes „Otto Schülke“. Schließlich wurden auch noch Aufnahmen in den Räumen von Nord-

deich-Radio gemacht. Die Sendung soll als Sonntagsvormittagskonzert Ende kommenden Monats in Farbe von der Mainzer Anstalt ausgestrahlt werden. Unser Bild zeigt die besonders zeitraubenden Aufnahmen mit dem Göttinger Symphonie-Orchester. Weitere Mitwirkende werden sein das Norddeutsche Blasorchester und die Trachtengruppe unseres Heimatvereins mit der Jugendgruppe.

Endlich ist es soweit !



Der

Kaiserhof-Keller

wurde eröffnet.

**In einem gepflegten Restaurant und einer gemütlichen
Bier - Bar finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer, bei
Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geld-
beutel erlauben.**

Der Weg zum Kaiserhof lohnt sich wieder !



Milch-BAR

am Meer

Café – Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1

Ecke Winterstraße

Telefon 2170



Nach Umbau
1969/70
völlig
neugestaltet

Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das gemütliche Restaurant

„Dudelfack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

Im Spezialausschank

Biere der DORTMUNDER UNION BRAUEREI

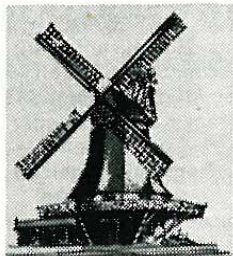
Sagolla, Isolde, Darmstadt — Hotel Rheinischer Hof
Sausmelzat, Erika, Hannover — Hotel Iderhoff
Scharrenbroich, Norbert, m. Familie, Düsseldorf — Benekestr. 11
Scherff, Hans-Joachim, m. Fam., Uffeln — Hotel Rheinischer Hof
Schröder, Walter, m. Familie, Plettenberg — Luisenstr. 29
Schwan, R., m. Sohn, Offenbach — Kiefernweg 5
Schwingel, Klaus, m. Familie, Halden — Winterstr. 3a
Sieher, Heidemarie, Bad Oeynhausen — Hotel Rheinischer Hof
Simon, Eckhard, m. Tochter, Lemgo — Winterstr. 3a
Spallek, Irmgard, m. Enkel, Frankfurt — Herrenpfad 19
Straube, Ursula, m. Tochter, Berlin — Haus Kubi
Sturm, Hartmut, Osnabrück — Nordhelmstr. 77
Valentien, Fritz, m. Familie, Sprockhövel — Feldhausenstr. 6
Vanderschmidt, Hans-Joachim, Berlin — Hotel Europäischer Hof
Vogel, Siegfried, m. Frau, Duisburg — Kurhotel Norderney
Wes, Inge, m. Tochter, Gelsenkirchen — Benekestr. 11
Zetzsche, Eleonore, Bochum — Villa Erika

Angemeldet bis zum 19. Juli 1971 mittags

Achenbach, Martha, Hagen — Hotel Friese
Albers, Käthe, Hannover — Hotel Friese
Albrecht, Karl, m. Frau, Ferndorf — Poststr. 4
Arlt, Herbert, m. Frau, Sulzbach — Kaiserstr. 2
Baars, Kurt, m. Familie, Dortmund — Roonstr. 6
Barten, Cornelia, Frankfurt — Am Busbahnhof 3
Bauer, Anna, Ansbach — Wilhelmstr. 4
Baumhoff, Gerhard, m. Frau, Senden — Friedrichstr. 28
Benecke, Egon, m. Frau, Goslar — Gartenstr. 52
Berg, Johann, m. Frau, Homburg — Kiefernweg 3
Best, Peter, Plettenberg — Südhoffstr. 16
Bethge, Gerd, m. Frau, Handorf — Rheinstr. 35
Blaschke, W., m. Familie, Eschborn — Seilerstr. 17
Bolmer, Gisela, Nordhorn — Wedelstr. 2
Boniver, Betti, m. Enkel, Mettmann — Hotel Pique
v. Borcke, Eckard, m. Familie, Düsseldorf — Villa Felicitas
Borkenstein, Duisburg — Haus Wallbaum
Böttcher, Heinz, m. Frau, Sande — Villa Felicitas
Brosch, Friedrich, m. Familie, Essen — Nordhelmstr. 6
Bruchmüller, Erika, Hanau — Schulzenstr. 12a
Bühne, Wolfgang, m. Frau, Bad Oeynhausen — Wedelstr. 2
Christoph, Maria, Warburg — Seilerstr. 1a
Clees, Erwin, Mechenich — Kurhotel Norderney
Cronenberg, Dieter, m. Familie, Neheim-H. — Am Leuchtturm 9
Depczynski, Günter, m. Fam., Oberhausen — Am alten Schirrh. 4
Dey, Käthe, Wuppertal — Luisenstr. 19
Dietz, Fr., m. Familie, Espenau — Villa Elise
Doering, Kurt, m. Familie, Eggebek — Bdw.-Erh.-Heim
Eberhardt, Uwe, Münchshagen — Birkenweg 25
Eckert, Helmut, m. Frau, Ludwigshafen — Am Wasserturm 13
Eckhardt, Helmut, m. Familie, Wuppertal — Haus Gronau
Eder, Heinz, Homburg — Mühlenstr. 5
Ehl, Kurt, Langenhagen — Haus Nordland
Ehl, Martin, Langenhagen — Haus Nordland
Eickhoff, Wilhelm, m. Familie, Anröchte — Haus Vita Nova
Emge, Karl, m. Frau, Frankfurt — Friedrichstr. 35
Esch, Cäcilie, Rondorf — Moltkestr. 6
Etinghausen, Werner, m. Familie, Handorf — Haus Sylvia
Felmede-Look, Kläre, m. Sohn, Essen — Friedrichstr. 28
Findeiser, Ursula, m. Sohn, Köln — Damenpfad 29
Finkesnagel, F. W., Altena — Südhoffstr. 16
Fleischer, Hans, m. Familie, Wermelskirchen — Friedrichstr. 34

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstige Einkaufsquelle für Sie!



„Zur Mühle“

**Ostfriesische
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Flume, Werner, m. Frau, Lünen — Hotel Pique
 Frank, Ilse, m. Sohn, Düsseldorf — Am Wasserturm 13
 Freitag, Heinz, m. Familie, Düsseldorf — Benekestr. 57
 Fricke, Fr.-J., m. Familie, Beverungen — Knyphausenstr. 18
 Frickenschmidt, Caroline, Osnabrück — Frisiastr. 22
 Frommann, Ulrike, Plettenberg — Bismarckstr. 12
 Funcke, Norbert, m. Frau, Emsdetten — Strandhotel Germania
 Fünfsinn, Hans, m. Familie, Freudenberg — Haus Vita Nova
 Gehle, Paul, m. Frau, Riedberg — Schmiedestr. 12
 Gerns, Werner, m. Familie, Dortmund — Haus Vita Nova
 Gieseler, Annegret, m. Mutter, Münster — Moltkestr. 10
 Gießmain, Valerie, Bergusch — Kurhotel Norderney
 Gläser, Franz, m. Frau, Langenberg — Friedrichstr. 28
 Görke, Klaus-Dieter, Bremen — Hotel Pique
 Greue, Engelbert, Amelunxen — Hotel-Pension Abegg
 Grunnenhorst, Ilse, m. Ang., Schladen — Gartenstr. 52
 Gunter, Martin, m. Frau, Ringen — Hotel-Pension Abegg
 Günther, Fritz, m. Familie, Frankfurt — Wilhelmstr. 4
 Gutsche, Renate, Berlin — Benekestr. 46
 Hafemann, Ingeborg, Berlin — Bismarckstr. 12
 Hartmann, Willy, m. Familie, Landau — Südhoffstr. 6
 Haselhorst, Irmgard, m. Sohn, Stift — Langestr. 29
 Heese, Wiltrud, Münster — Marienstr. 14
 Heidfeld, Otto, m. Frau, Rheydt — Südhoffstr. 24a
 Henne, Gabriele, Waltrop — Gartenstr. 10
 Henne, Petra, Waltrop — Gartenstr. 10
 Hoffmann, Hans-Konrad, m. Familie, Essen — Bismarckstr. 12
 Hofmann, Horst, m. Frau, Werdohl — Benekestr. 57
 Hofmann, Maria, Hamburg — Georgstr. 3
 von der Höh, Ida, Essen — Tannenstr. 3
 Hölker, Karl, m. Frau, Havelsberg — Rheinstr. 35
 Hollemann, Franz, m. Familie, Seulberg — Jann-Berghaus-Str. 73
 Holtorf, Eleonor, Hamburg — Villa Elise
 Hoppe, Anneliese, m. Familie, Beverungen — Knyphausenstr. 18
 Hörchert, Udo, m. Familie, Hamburg — Haus Vita Nova
 Husmann, Kersten, Ratingen — Benekestr. 57
 Husmann, Willi, m. Frau, Ratingen — Haus Sylvia
 Jacobsen, Volker, m. Frau, Hamburg — Benekestr. 22
 Jasper, Klaus, m. Frau, Oyten — Am Fischerhafen 9
 Jäsch, Doris, Ratingen — Seilerstr. 17
 Jauch, Johannes, m. Familie, Münster — Haus Vita Nova
 Jensen, Ulrich, m. Familie, Mülheim — Haus Felicitas
 Juno, Hugo, m. Frau, Leichlingen — Knyphausenstr. 26
 Käbitz, Rudolf, Nordhorn — Wedelstr. 2
 Käding, Hubert, m. Familie, Wuppertal — Moltkestr. 6
 Kasten, H.-J., m. Frau, Wiesbaden — Wilhelmstr. 4
 Kasubke, Renate, Braunschweig — Villa Elise
 Kazmirczak, H.-P., m. Frau, Dortmund — Rheinstr. 35
 Keens, Birgit, Köln — Luisenstr. 1a
 Keller, Kurt, Wiesbaden — Mühlenstr. 5
 Kern, Hermann, m. Familie, Lorscheim — Haus Elimar Weber
 Kiafaak, Hans, Dobbelsweg — Moltkestr. 10
 Klocke, Reinhard, m. Familie, Lage — Adolfsreihe 2

Hotel-Pension „Sylvia“



Knyphausenstr. 3 **Bernhard und Erika Tjaden** Tel. (04932) 3205 u. 428
Ganzjährig geöffnet - Neubau 1969 - Modern und komfortabel

Zimmer mit Dusche, WC u. Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)
Halbpensionsendpreise: Hochsommer 28,— bis 36,— DM,
übrige Jahreszeit 26,— bis 32,— DM

WICKÜLER



Männer wie wir...
Wicküler
Bier!

Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

Knoll, Edith, Wiesbaden — Haus Marg. am Meer
 Knoop, Wilhelm, m. Frau, Uelzen — Marienstr. 14
 Knöpker, Gesine, m. Familie, Burgsteinfurt — Seilerstr. 4
 Kolb, Horst, m. Familie, Düsseldorf — Haus Sylvia
 Kompf, Helmut, m. Familie, Lumda — Haus Vita Nova
 König, Carl-Heinz, m. Frau, Hamburg — Jann-Bergh.-Str. 73
 Kopp, Hermann, m. Sohn, Herford — Georgstr. 1
 Kösterke, Ulrich, m. Familie, Elz — Friedrichstr. 28
 Krause, Roswitha, m. Familie, Essen — Wedelstr. 2
 Krause, Volker, m. Frau, Stüttgen — Damenpfad 10
 Kreutzmann, Agnes, Meppen — Kurhotel Norderney
 Kröll, Arnold, m. Frau, Erkrath — Haus Marg. am Meer
 Krubesch, Dietlinde, Ludwigshafen — Kiefernweg 5
 Kruse, Christian, m. Frau, Köln — Strandhotel Germania
 Kumhof, Edith, Wuppertal — Haus Sylvia
 Kunkel, Ernst, m. Frau, Dudweiler — Strandhotel Germania
 Kurzhals, Reinhard, m. Familie, Berlin — Rheinstr. 35
 Lageveen, Felix, m. Familie, Ahaus — Friedrichstr. 28



Kaiser Franz Josef

Norbert und Charlotte Sänger

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

KUPFERKANNE —

ein ganz besonderer Anziehungspunkt
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit
im Zentrum der Stadt

„CHARLOTT' - CHERIE“

Die Tanzbar mit internationaler Atmosphäre
Geöffnet bis 4.00 Uhr nachts

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
gegenüber dem Kurhaus



Im Ausschank

JEVER
PILSENER

Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Langner, Dieter, m. Frau, Braunfels — Kaiserstr. 2
Lange, Marga, m. Familie, Datteln — Richthofenstr. 4
Langner, Doris, Neheim-Hüsten — Kaiserstr. 2
Liebsch, Marion, Lübeck — Wedelstr. 2
Liessler, Karl-Heinz, m. Familie, Dortmund — An der Schanze 15
Liße, Dietrich, m. Frau, Wilhelmshaven — Friedrichstr. 34
Lohmann, Gisela, m. Tochter, Soest — Goebenstr. 4
Lowier, E., Dr., m. Tochter, Kirchdorf — Bismarckstr. 12
Loose, Hans, m. Familie, Löhne — Lippestr. 3
Luckas, Wolfgang, m. Familie, Lüdenscheid — Kreuzstr. 11
Lüge, Karin, Braunschweig — Jann-Bergh.-Str. 73
Mack, Helmut, m. Frau, Gelsenkirchen — Am Wasserturm 19
Mahn, Gerhard, m. Frau, Beggendorf — Schulzenstr. 12a
Maluck, Hans, m. Familie, Wermelskirchen — Friedrichstr. 34
Mehrmann, Rudolf, m. Familie, Hamburg — Lippestr. 3
Meier, Carola, Spreitenbach — Langestr. 29
Meier, Stefan, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 54
Mengele, Helmut, m. Familie, Hilden — Südhoffstr. 19
Metz, Hans, m. Familie, Mainz — Kurhotel Kaiserhof
Menser, Josef, m. Familie, Mülheim — Karlstr. 1a
Meyer, Robert, m. Frau, Hamburg — An der Schanze 5
Möller, Heinrich, Dr., m. Familie, Hagen — Damenpfad 17
Mönch, Gerhard, Dr., Zaft Stadt L. — Luisenstr. 19
Niebuhr, Friedrich, Nienhagen — Jann-Berghaus-Str. 73

Ihr Ausflugsziel **„Um Ost“** Hedwig und Erich Fritz
Telefon 3387



Das Restaurant ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin zu jeder Jahreszeit
Gepflegte Speisen und Getränke
Kuchen und Gebäck aus eigener Herstellung

JEVER PILSENER

Orczik, Paul, m. Frau, Düsseldorf — Haus Sylvia
Ozdoba, Alfons, m. Frau, Darmstadt — Seilerstr. 17
Pantmann, Herta, m. Sohn, Cremlingen — Wedelstr. 2
Pelzer, Hans-J., Essen — Waldweg 6
Pelzer, Toni, Essen — Waldweg 6
Petersen, Hans, m. Frau, Oldenburg — Luisenstr. 1a
Piezenkaupen, F., m. Familie, Essen — Haus Sylvia
Prumes, Hans, m. Frau, Burgsteinfurt — Friedrichstr. 1
Radix, Peter, Hemer — Nienburgstr. 1
Reher, Günther, m. Familie, Bad Segeberg — Knyphausenstr. 26
Rettkowski, Ilse, m. Sohn, M.-Gladbach — Moltkestr. 6
Rollberg, Willi, m. Familie, Wuppertal — Luisenstr. 19
Römer, Grete, Wuppertal — Karlstr. 6
Rummel, Else, m. Enkel, Telgte — Luisenstr. 19
Sakrausky, Robert, Leichlingen — Birkenweg 20
Sattler, Jürgen, Bochum — Knyphausenstr. 26
Schäfer, Ida, Plettenberg — Haus Nordland
Schauwecker, Ludwig, Dr., Berlin — Südhoffstr. 4
Scheibelhut, Gerda, m. Sohn, Dortmund — An der Schanze 15
Schmidt, Hansjörg, m. Familie, Mülheim — Haus Sylvia
Schuck, Hans, m. Familie, Krotzenburg — Birkenweg 12
Schulz, Ingeborg, m. Tochter, Neu-Isenburg — Gartenstr. 10
Schurkötter, Anne, Emsdetten — Strandhotel Germania
Schwanke, Ulrich, Rodenkirchen — Rheinstr. 6
Schwarz, Willi, m. Frau, Bochum — Marienstr. 10
Siebert, Heike, Kromberg — Am Busbahnhof 3
Siemanns, Jürgens, m. Familie, Berlin — Haus Vita Nova
Smilgies, Luise, Wuppertal — Marienstr. 13
Speck, Walter, m. Familie, Oberhausen — Am alten Schirrhof 4
Stötzel, Lothar, m. Familie, Kreuztal — Nordhelmstr. 44
Swamba, Siegfried, m. Familie, Langenhagen — Bdw.-Erh.-Heim
Tecklenburg, Alexa, Essen — Friedrichstr. 34
Teske, Heinz-Dieter, Oberhausen — Am Wasserturm 13
Thomas, Wolfgang, Eidinghausen — Schmiedestr. 12
Thumer, Ingeborg, Berlin — Bismarckstr. 12
Tiemann, Heinz, m. Familie, Levern — Haus Sylvia
Ulmke, Günter, m. Familie, Fröndenberg — Mühlenstr. 10
Ungefehr, Ute, Frankenthal — Kiefernweg 5
Vasbeck, Rudolf, m. Frau, Wuppertal — Bismarckstr. 12
Viand, Ernst, Rheydt — Hotel Europäischer Hof
Volkman, Horst, Dehme — Schmiedestr. 12
Volland, Georg A., Wiesbaden — Damenpfad 19
Wagemann-Poensgen, Ines, Essen — Hotel Pique
Wagner, Otto, m. Familie, Eschen — Im Gewerbegebiet 46
Weidemann, Kurt, Dr., Hamburg — Südhoffstr. 16
Wenzel, Herbert, m. Familie, Essen — Moltkestr. 6
Wener, Willi, Wesseling — Damenpfad 19
Wesemann, Lina, Münchshagen — Birkenweg 25
Weskamp, Gerhard, m. Familie, Beverungen — Knyphausenstr. 18
Wiese, Georg, Oldersum — Knyphausenstr. 26
Wilhelm, Friedrich, m. Familie, Niedernwähren — Südhoffstr. 19
Wilke, Kurt, m. Frau, Wiesbaden — Moltkestr. 6
Winkel, Kurt, m. Familie, Ahrensburg — Damenpfad 41
Winkler, Georg, m. Frau, Berlin — Friedrichstr. 1
Wirmer, Ernst, m. Familie, Bonn — Strandstr. 17
Wirth, Giselher, m. Mutter, Zürich — Strandhotel Germania
Wohlsein, Paul, m. Sohn, Lüdinghausen — Kreuzstr. 11
Zurnieden, Gertrud, m. Tochter, Letmathe — Emsstr. 14

„Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9 Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
STIMMUNGSMUSIK
SPEZIALITÄTEN**

DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHERE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Jodler-Kapelle „WIENER BUAM“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“
„TOLLE SEEHUNDE“
„HÜBSCHE SEENIXEN“**

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)
Teilpensions-Endpreis ab 21,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**
Vollpensions-Endpreis ab 24,— DM

Für Kinder bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Angemeldet bis zum 19. Juli 1971 abends

Adrian, Ingeborg, m. Tochter, Hamburg — Tannenstr. 8
Adamczyk, Irmtraut, Hamburg — Tannenstr. 8
Arlt, A. Friedrich, m. Frau, Nördlingen — Hotel am Weststrand
van Baal, Brigitte, Wattenscheid — Elbestr. 2
Baar, Wilhelm, m. Frau, Hannover — Hotel-Pension Seeadler
Baerwald, Hermann, m. Familie, Lippstadt — Georgstr. 2
Bahr, Friedrich, m. Frau, Viersen — Haus Cornelius
Barthel, Renate, Geldern — Kiefernweg 6
Baumhofener, Auguste, Minden — Strandhotel Rixtine
Bednorz, Hans, Borken — Frisiastr. 17
Beetz, Ursula, m. Familie, Idar-Oberstein — Luisenstr. 26
Behrendt, Ingrid, m. Familie, Recklinghausen — An der Mühle 4
Bellack, Gerhard, m. Familie, Offenbach — Mühlenstr. 3
Bergenthal, Hans, m. Frau, Hagen — Nordhelmstr. 8
Berger, M., Dorsten — Kreuzstr. 5
Bergerhoff, Reiner, m. Familie, Wetter — Mühlenstr. 5
Bertrams, Josef, m. Familie, Düsseldorf — Haus Cornelius
Bieg, Robert, Reichenbach — Georgstr. 1
Biermann, Monika, m. Familie, Mülheim — Marienstr. 4
Bietmann, Heinrich, m. Frau, Rheine — Janusstr. 4
Bihn, Peter, m. Frau, Rheydt — Nordhelmstr. 3
Blank, Helmut, m. Frau, Köln — Haus Cornelius
Blanke, Roswitha, m. Frau, Solingen — Südhoffstr. 23
Böck, Ulrich, Annweiler — Frisiastr. 2
Böhn, Eva, Herford — Hotel am Weststrand
Bombeck, Harald, m. Familie, Bremen — Bdw.-Erh.-Heim
Bönig, Erwin, m. Familie, Gelsenkirchen — Südstr. 29
Bormann, Heinz, m. Familie, Wetter — Haus Elfriede
Brinkhoff, Gerhard, m. Familie, Paderborn — Ellernstr. 11
Brinkmann, Margarete, Hamburg — Tannenstr. 8
Brochtrop, Maria, m. Tochter, Hünningen — Luisenstr. 20
Brock, Kurt, m. Frau, Duisburg — Herrenpfad 17
Bröhl, Elisabeth, m. Sohn, Bielefeld — Haus Elfriede
Buchholz, Lore, Frankfurt — Kiefernweg 7
Bühner, Franziska, m. Tochter, Wickede — Luisenstr. 20
Büsching, Günter, m. Frau, Todtenhausen — Wiedaschstr. 13
Chakrabarty, Sigrid, m. Familie, Dortmund — Halemstr. 8
Christmann, Michael, m. Familie, Oldenburg — Seilerstr. 5
Cummerrow, Gerhard, m. Familie, Berlin — An der Mühle 4
Czerlinsky, Ernst, m. Frau, Münster — Pension Meeresleuchten
Dämisch, Johanne, m. Sohn, Krefeld — Frisiastr. 28
Dammeier, Willy, m. Familie, Leteln — Sandburg 1
Damschen, A., m. Tochter, Wesel — Haus Meeresstrand
Demandt, Doris, Dortmund — Halemstr. 8
Dieckmann, Karl, m. Familie, Essen — Bismarckstr. 6
Dilthey, Isolde, Haiger — Kreuzstr. 5
Dittert, m. Bruder, Rethen — Mühlenstr. 18
Döbbe, Rudolf, m. Familie, Altlinen — Sandburg 1
Dobers, Margret, m. Mutter, Berlin — Emsstr. 14
Domian, Dieter, Köln — Luisenstr. 18
Domer, Klaus, m. Familie, Bleidenstadt — Kirchstr. 8
Dudda, Gerhard, m. Frau, Braunschweig — Sandburg 1
Dunk, Walter, m. Frau, Mülheim — Kreuzstr. 5
Düsterhöft, Heinz, m. Familie, Velbert — Weserstr. 15
Engler, Gerda, m. Familie, Wuppertal — An der Schanze 3
Erbe, Ilse, Düsseldorf — Seilerstr. 13
Exner, Friedrich, m. Familie, Berlin — Heinrichstr. 11
Fausch, Irmgard, Berlin — Kirchstr. 8
Faust, Käthe, Köln — Park-Hotel
Fehrmann, Klaus, m. Familie, Hochheim — Südhoffstr. 18
Fettweis, Karl, m. Familie, Düsseldorf — Friedrichstr. 3

„STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF“

Direktion: H. R. Warnken
Kaiserstraße 12 - Telefon (04932) 743, 744 und 745



Die Oase der Ruhe, direkt am Meer gelegen

Großes Seeterrassenrestaurant

Eine exquisite Küche verwöhnt anspruchsvolle Gäste

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See
Appartements, Bad, Dusche und WC - Zentralbeheizte Gästezimmer
Lift - Selbstwähltelefon in jedem Zimmer

Stilvoll eingerichtete Hotelhalle, große Seeterrasse
Geeignet für Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen



Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Fleischer, Thomas, m. Frau, Münster — Strandhotel Rixtine
Folkerts, Horst, m. Frau, Vöhrum — Mühlenstr. 7
Forgas, Lieselotte, m. Tochter, Bad Homburg — Luisenstr. 18
Franz, Herta, Berlin — Bismarckstr. 3
Franzmann, Margrit, Karlsruhe — Südstr. 9
Frue, Iris-Ute, m. Sohn, Hannover — Hotel am Weststrand
Fritz, Albert, Jestetten — Bismarckstr. 11
Fuß, Hans-Dieter, m. Frau, Würzburg — Ellernstr. 13

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Sommersaison von 28,— bis 32,— DM
übrige Jahreszeit von 24,— bis 28,— DM



Contactlinsen? Kein Problem!

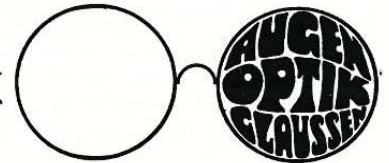
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und ausführlich.

Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augenoptiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



Ganser, Liesel, m. Familie, Leverkusen — Südhoffstr. 9
Gehlen, Friedrich, m. Frau, Haus Meeresleuchten
Gehrcke, Sabine, Hamburg — Knyphausenstr. 15
Geil, Gerhardt, m. Familie, Köln — Kreuzstr. 8
Geilke, Dieter, Solingen — Halemstr. 3
Geisler, Gabriele, Sprockhövel — Frisiastr. 17
Geller, Isolde, m. Sohn, Bonn — Südstr. 9
Georgi, Wolfgang, m. Frau, Offenbach — Roonstr. 4
Gerhardts, Bärbel, m. Tochter, Hillegossen — Am Wasserturm 4
Gerhardt, Sgirid, Waldgirmes — Lußenstr. 18
Gersch, Renate, Gretisch — Luciusstr. 11
Giesing, Hertha, m. Sohn, Stuttgart — Moltkestr. 9
Gockel, Konstantin, m. Frau, Gummersbach — Jann-Bergh.-Str. 17
Gockel, Trudi, m. Familie, Wuppertal — Tollestr. 1a
Goerigk, Anne, Essen — Haus Bohlsen
Goldbach, Herbert, m. Familie, Sundern — Damenpfad 2
Görlich, Hildegard, Wiesbaden — Luisenstr. 19
Grafen, Leo, m. Familie, Aachen — Maybachstr. 11
Granz, Thusnelda, Berlin — Georgstr. 5
Grohn, Rolf, m. Familie, Bremen — Am Wasserturm 2
Groh, Wolfgang, m. Familie, Kaufungen — Heinrichstr. 11
Groth, Annemarie, Wülfrath — Heinrichstr. 11
Günther, Margret, Dortmund — Haus Sonnenblick
Gunther, Max, m. Familie, Hachenburg — Bismarckstr. 7
Guse, Elisabeth, m. Tochter, Bebra — Am Wasserturm 11
Haack, Ludwig, m. Frau, Bienrode — Heinrichstr. 11
Haarmann, Friedrich, Menden — An der Schanze 5
Haferkamp, Manfred, m. Frau, Koblenz — Am Busbahnhof 6
Hamann, Werner, Balingen — Kurhotel Kaiserhof
Hanke, Friedrich, m. Familie, Südstr. 26
Härtdter, Barbara, München — Wilhelmstr. 12
Harmjanz, Ruth, Berlin — Emsstr. 14

Harres, Bernd, m. Frau, Dortmund — Maybachstr. 13
Hartmann, Detlef, Düsseldorf — Pension Schöneweg
Hartmann, Franz, m. Frau, Haltern — Janusstr.
Hassel, Hans, Hamburg — Friedrichstr. 35a
Haubold, Adolf, m. Familie, Kronburg — Elbestr. 2
Hebisch, Heinz, m. Familie, Oberhausen — Tollestr. 1a
Hegel, Walter, m. Frau, Düsseldorf — Haus Sonnenblick
Heinrich, Anton, m. Familie, Altena — Oderstr. 6
Heinrichs, Otto, Wichtringhausen — Luisenstr. 15
Helgers, Irmgard, Nettetal — Südhoffstr. 26
Helm, Elisabeth, Wetzlar — Luisenstr. 18
Henry, Renée, Düsseldorf — Kreuzstr. 3
Hendricks, Günter, Veert — Kiefernweg 6
Herweg, Albert, m. Tochter, Duisburg — Halemstr. 8
Heyer-Krug, m. Tochter, Marburg — Bruns Hotel
Hinke, Dorit, m. Tochter, Langenhagen — Südstr. 22
Hoff, Herbert, m. Frau, Voxtrup — Maybachstr. 35
Hoffmann, Else, Rheda — Frisiastr. 15
Holthaus, Gustav, Hagen — Hotel-Pension Seeadler
Holdmann, August, m. Familie, Westbevern — Friedrichstr. 35a
Hendel, Ingrid, Westbevern — Friedrichstr. 35a
Holtrichter, Hans, m. Frau, Essen — Haus Bohlsen
v. Holtzendorf, Gerd m. Familie, Hamburg — Maybachstr. 13
Hörnlein, Günter, m. Familie, Brackwede — Nordhelmstr. 10
Horst, Heinz, m. Familie, Grunberg — Janusstr.
Horstmann, Ursula, m. Sohn, Sendenhorst — Luisenstr. 15
Hoebner, Helga, m. Sohn, Dortmund — Südstr. 9
Hüppli, Gerhard, m. Familie, Greifensee — Mühlenstr. 10
Hüttenbrauck, Marga, m. Fam., Friedburg — Haus Meeresleucht.
Jacob, Hans-Werner, Dinslaken — Elbestr. 2
Jansen, Fr.-Peter, m. Frau, Rheydt — Nordhelmstr. 8
Jochheim, Monika, Wuppertal — Mühlenstr. 5
Jonnen, Heinz-Gregor, m. Familie, Laurensberg — Luisenstr. 18
Jordan, Hermann, m. Familie, Hannover — An der Schanze 5
Jang, Fritz, m. Familie, Bad Sooden — Benekestr. 42
Jurczik, Else, Duingen — Nordhelmstr. 48
Kaising, Elfriede, München — Luisenstr. 15
Kalthoff, Cornelia, Sprockhövel — Frisiastr. 17
Kaltenstein, Karl-Franz, m. Familie, Bremen — Lippestr. 5
Kavelage, Margret, m. Familie, Essen — Moltkestr. 5
Kämpfer, Herbert, Plettenberg — Kaiserstr. 11
Kampmann, E., Dortmund — Ellernstr. 13
Kating, Karl, m. Frau, Kassel — Frisiastr. 28
Keßler, Ulrich, m. Familie, Neviges — Haus zum Wattenmeer
Kiessling, Gerda, m. Sohn, Hagen — Luciusstr. 2
Kipp, Hildegard, m. Tochter, Coesfeld — Südstr. 22
Kirchhoff, Gerhard, m. Familie, Herford — Südstr. 23
Klein, Rüdiger, Ulm — Halemstr. 3
Kleinert, Christine, m. Tochter, Lichtendorf — Halemstr. 8
Klingelhöfer, Erika, Radevormwald — Nordhelmstr. 68
Klornfals, Valeska, Dortmund — Bismarckstr. 6

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus
Damen- und Herren-Bedienung
Parfumerien und Kosmetik
von Weltruf

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16

Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise 20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner



**Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
MeeresTIEFwasser
trinken**

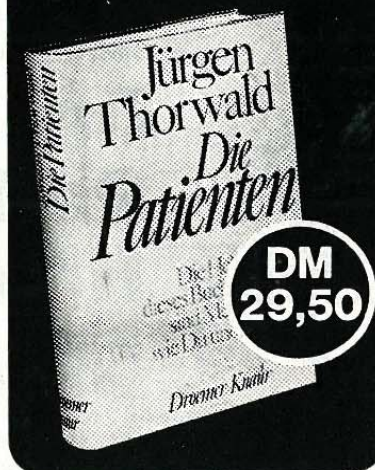


Fragen Sie nach BIOMARIS
in der Trinkkurhalle
von Norderney

Knapp, Hermann, m. Frau, Lippstadt — Sandburg 1
Knippal, Walter, Braunschweig — Luciusstr. 4
Kohl, Francis, m. Familie, Brünel — Bdw.-Erh.-Heim
Köhne, Fritz, Dr., m. Familie, Bad Soden — Benekestr. 1
König, Sylvia, Neuwied — Georgstr. 2
Konowoll, Wilfried, Ahrweiler — Frisiastr. 2
Kopetz, Erich, Wottwiesche — Damenpfad 12a
Kort, Wilhelm, m. Frau, Essen — Haus Ursula
Kossel, Alfred, Köln — Jann-Berghaus-Str. 79
Kothe, Heinrich, m. Familie, Wermelskirchen — Park-Hotel
Köther, Monika, Wuppertal — Mühlenstr. 5
Kraufs, Erwin, m. Familie, Bremen — Richthofenstr. 3
Kretschmar, Gerhard, m. Familie, Hannover — Nordhelmstr. 78
Krohn, Renate, Wülfrath — Heinrichstr. 11
Kroppen, C., Oberhausen — Herrenpfad 17
Krowke, Marianne, Dortmund — Frisiastr. 6
Kulm, Charlotte, Dr., Bensberg — Haus Ursula
Kulina, Alexander, m. Familie, Kassel — Luisenstr. 9
Kurzewitz, Alfred, m. Familie, Hamburg — Am Wasserturm 4
Kus, Herbert, m. Familie, Köln — Damenpfad 1
Küster, Bärbel, Heiligenhaus — Seilerstr. 3
Laaser, Claudia, Essen — Moltkestr. 5
Lange, Maria, Essen — Elbestr. 2
Langenbach, Jürgen, m. Familie, Kreuztal — Lippestr. 18
Laske, Siegfried, m. Familie, Bad Salzungen — Richthofenstr. 6
Leers, Eva, Braunschweig — Damenpfad 12a
Lehmann, Hilda, Trier — Schulzenstr. 22
Lehmer, F.-Jürgen, m. Frau, Castrop-Rauxel — Luisenstr. 4
Leisse, Karl, m. Familie, Herdohl — Knyphausenstr. 1
Lenhardt, Kurt, m. Frau, Hütschenhausen — Haus Sonnenblick
L'hoest, Josefina, Bochum — Halemstr. 8
Liedtke, Angelika, Dortmund — Hotel am Weststrand
Lohmüller, Karl-Heinz, Bremen — Sandburg 1
Lösken, Elsbeth, Karlsruhe — Südstr. 9
Lueth, Sigrid, m. Familie, Hohenlimburg — Halemstr. 3
Maibaum, Hilde, Dortmund — Frisiastr. 6
Marx, Sigfried, m. Familie, Reichshof — Haus Sonnenblick
Mattner, Ernst, m. Familie, Mainz — Maybachstr. 35
Meier, Fritz, m. Frau, Arolsen — Waldweg 5
Matzner, Petra, Arolsen — Waldweg 5
Mempel, Erika, Niederhofen — Maybachstr. 33
Mennemann, Marita, Lustringen — Luciusstr. 11
Meßmer, J.-G., m. Familie, Böhringen — Südstr. 7
Maaz, Anna, Böhringen — Südstr. 7
Metzner, Ursula, m. Familie, Berlin — Luisenstr. 15
Mielenz, Rosemarie, Kaiserslautern — Kiefernweg 7
Mittag, Ulrich, m. Frau, Köln — Luciusstr. 11
Möhning, Herbert, m. Frau, Wietersheim — Wiedaschstr. 13
Möller, Hanna, Adlum — Am Wasserturm 2
Montag, Irmgard, Nordwalde — Luisenstr. 15

Im Urlaub lesen !

**Jürgen Thorwald^s
großer
Tatsachen-Roman**



BORNSCHEIN
Strandstraße

Müller, Brigitte, Lemgo — Jann-Berghaus-Str. 32
Müller, Peter, Nister — Bismarckstr. 7
Müller, Rosa, Mannheim — Luisenstr. 15
Mundry, Gerhard, m. Frau, Bremen — Südhoffstr. 4
Neudorf, Siegfried, m. Frau, Beckum — Südstr. 23
Neumann, Fritz, m. Familie, Bielefeld — Marienstr. 9
Nienhaus, Ursula, Gladbeck — Friedrichstr. 35a
Noack, Waltraud, m. Tochter, Koblenz — Jann-Berghaus-Str. 32
Nöhring, Ursula, Aachen — Janusstr.
Nönnichs, Sofia, Bochum — Haus Ursula
Nowotna, Jarka, Düsseldorf — Kreuzstr. 3
Nudestein, Lucia, Oberhausen — Herrenpfad 17
Nürnberger, Carl, m. Familie, Neumünster — Haus Seepferdchen
Oberdiek, Wilhelm, m. Familie, Hiddenhausen — Maybachstr. 33
Ottmenezter, Brigitte, Heiligenhaus — Seilerstr. 3
Olligs, Heinz, Dr., m. Familie, Krefeld — Kreuzstr. 8
Opitz, Günther, m. Frau, Lüdenscheid — Janusstr.
Ossenbühl, Wolfgang, m. Familie, Hochdahl — Friedrichstr. 35a
Otto, Elfriede, m. Familie, Kassel — Schulzenstr. 29
Packer, Ernst, Wittlich — Benekestr. 10a
Paffrath, Wilhelm, Opladen — Luisenstr. 19
Passek, Elvira, m. Sohn, Scharnhorst — Frisiastr. 6
Pfuhl, Harald, Niederseelbach — Ellernstr. 11

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einzige Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter-/Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen, Schollen, Steinbutt, Heilbutt, Makrelen, Schellfisch,
Kabeljau, Rotbarsch-Filet - Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

Gesundheit und Bekömmlichkeit, die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank
das bewährte

**DORTMUNDER
THIER** 
Von den guten Dortmundern eins der Besten

Vergnügen und Unterhaltung



gehören
zum gelungenen Urlaub!

Beides finden Sie

Im Park- Hotel

direkt am Kurplatz
beim Musikpavillon

Täglich ab 20.00 Uhr spielt für Sie

ALFRED JENNICHES

auf der Hammondorgel
mit Gesang und Gitarrenbegleitung

GEPFLEGTE GETRÄNKE - GRILLSPEISEN

ERLESENE WEINE

Im Ausschank: **DAB - VELTINS PILSENER - HANNEN ALT**

Täglich TANZ

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

H. und D. HARTMANN

Eintritt frei

Piepgas, Minni, m. Enkel, Soest — Bismarckstr. 6
Podlagar, Ursula, Kaiserslautern — Kiefernweg 7
Poensgen, Magda, m. Tochter, Dornheim — Kiefernweg 5
Pohl, Irmela, Radevormwald — Nordhelmstr. 68
Pohl, Reinfried, Dr., m. Familie, Marburg — Haus Sonnenblick
Pohl, Rudolf, m. Familie, Münster — Maybachstr. 33
Pompfun, Günter, m. Frau, Wesseling — Poststr. 7

Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen
Original-Speisen und
-Getränke aus Jugoslawien
und der ungarischen Pußta
bei flackerndem
Kerzenschein
und intimer Atmosphäre

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferientaufenthaltes
ist ein Besuch unseres Hauses
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Bittär schäaen!

A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY

Friedrichstraße 15 · Fernsprecher 04932 - 572

UHREN · GOLD · SILBERWAREN · OPTIK

Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl
in Bernsteinschmuckwaren

Auch Versand nach auswärts

Popping, Ursula, m. Tochter, Coesfeld — Südstr. 22
Potschka, Brigitte, Solingen — Halemstr. 3
Puhe, Franz, m. Familie, Emsdetten — Herrenpfad 19
Radke, Alfons, m. Familie, Berlin — Strandvilla Germania
Raue, Elisabeth, m. Familie, Horstmar — Kreuzstr. 3
Rauh, Anneliese, m. Kind, Regensburg — Haus Silbermöwe
Rausch, Erich, m. Frau, Moen — Haus Nordland
Rehdanz, Rudolf, m. Familie, Unna — Tannenstr. 8
Rehnert, Peter, Oldenburg — Kirchstr. 8
Reichel, Ludwig, m. Familie, Köln — Friedrichstr. 6
Reinders, Jürgens, m. Frau, Wuppertal — Halemstr. 8
Reimnck, Gert, Emlichheim — Kirchstr. 8
Riefstahl, Hermann, m. Frau, Matchen — Hotel-Pension Seeadler
Rihm, Willi, Michelstadt — Hotel am Weststrand
Ringler, Ursula, m. Tochter, Duisburg — Kurhotel Kaiserhof
Rinsche, Theodor, m. Familie, Eickelboom — Frisiastr. 17
Robbert, Birgit, Unna — Frisiastr. 6
Roemers, Gerrit, Groningen — Frisiastr. 6
Romling, Hans, m. Frau, Soest — Heinrichstr. 11
Rose, Tell, Hamburg — Mühlenstr. 18
Rose, Willi, Blomberg — Luisenstr. 15
Rückert, Hilmar, m. Frau, Spangenberg — Bismarckstr. 2
Ruge, Lucie, Stuttgart — Haus Ursula
Sahn, Erwin, m. Familie, Niederahleen — Südstr. 23
Salmann, Josefa, Hagen — Nordhelmstr. 68
Saelmann, Walter, m. Frau, Bad Ems — Schulzenstr. 13
des Santes, Armindo L., Rheydt — Nordhelmstr. 8
Sasse, Vera, Dortmund — Frisiastr. 6
Sauter, Kurt, Unkel — Feldhausenstr. 12a
Schedtler, Lothar, Dagobertshausen — Heinrichstr. 11
Scherdin, Günter, m. Frau, Herzogenrath — Birkenweg 13
Schleede, Adolf, m. Familie, Hamburg — Knyphausenstr. 15
Schlun, Willy, m. Frau, Heepen — Mühlenstr. 16
Schmidt, Dorothea, Berlin — Am Kurplatz 5
Schmidt, Joachim, m. Frau, Dahlenburg — Luciusstr. 4
Schmucker, Emma, m. Tochter, Ramstadt — Haus Dörte
Schneider, Alfred, m. Familie, Bad Honnef — Haus Dutschke
Schoenwald, Erika, Kassel — Georgstr. 2
Schönfelder, Hubert, m. Familie, Frankfurt — Ellernstr. 8
Schönamsgruber, Hans, m. Familie, Worms — Heinrichstr. 1
Scholz, Alfred, m. Frau, Hildesheim — Südhoffstr. 9
Schopp, Karl-Heinz, Plettenberg — Luisenstr. 4
Schrader, Herbert, m. Familie, Gelsenkirchen — Gartenstr. 30
Schreiber, Anneliese, Remscheid — Strandhotel Rixtine
Schriever, Alfred, m. Frau, Soest — Heinrichstr. 1
Schröder, Dora, Lemgo — Haus Cornelius
Schröder, Hildegard, Bierden — Jann-Berghaus-Str. 73
Schröder, Josef, Buschhausen — Sandburg 1

Elegante

Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß) finden Sie
in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen im

PELZSALON NERZFARM SEEMANN

jetzt im neuen Geschäftslokal

Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Busbahnhof)

Telefon (04932) 3255 - und

JEVER (Friesland), Tel. (04461) 2795 und 3244

Schröder, Karl-Heinz, m. Familie, Dortmund — Heinrichstr. 6
 Schubert, G., m. Frau, Es-Mettingen — Haus Stranddistel
 Schulze-Schwerthof, Maria, m. Ang., Horstmar — Kreuzstr. 3
 Schürholz, Arno, m. Familie, Drolshagen — Haus Rode
 Schürmann, Helmut, m. Familie, Hagen — Nordhelmstr. 68
 Schüssler, Heidrun, Troisdorf — Haus Dörte
 Seibel, Ursula, Frankfurt — Seilerstr. 4
 Semturris, G., m. Fam., Niederauffroff — Jann-Berghaus-Str. 53
 Senftleben, Willy, m. Familie, Paderborn — Pension Hahn
 Siekmann, Alwin, m. Frau, Herford — Südhoffstr. 18
 Souvard, Charlotte, m. Sohn, Aachen — Pension Hahn
 Souvard, Hans, Aachen — Pension Hahn
 Spankowski, Walter, m. Familie, Darmstadt — J.-Bergh.-Str. 32
 Stamm, Willy, m. Familie, Solingen — Halemstr. 3
 Stein, Horst, Lübeck — Sandburg 1
 Steinhoff, Sigrid, m. Kind, Düsseldorf — Bismarckstr. 6
 Stengel, Christa, m. Tochter, Bimsfeld — Haus Meeresstrand
 Storm, Gabriele, m. Tochter, Schüttoff — Halemstr. 8
 Stöwe, Karl, m. Familie, Spenge — Seilerstr. 4
 Stryczek, H. Gerd, m. Familie, Remscheid — Seilerstr. 5
 Terhaer, Werner, Emsdetten — Luisenstr. 15
 Thurn, Peter, Bremen — Damenpfad 12a
 Trebing, Anna, Essen — Hotel am Weststrand
 Triestram, Ria, Bochum — Halemstr. 8
 Uphoff, Hinrikus, m. Familie, Elmshorn — Gartenstr. 38
 Vesper, Gerd, m. Familie, Frankfurt — Heinrichstr. 11
 Vesper, Peter, m. Familie, Eschwege — Hotel-Pension Iderhoff
 Vinz, Claus, Bremen — Sandburg 1
 Voekler, Günter, m. Familie, Lövenich — Knyphausenstr. 15
 Voß, Rudi, m. Familie, Kamen — Lippestr. 18
 Wachtel, Ingeborg, Marl — Südstr. 9
 Wagner, Reinhard, m. Familie, Frankfurt — Luisenstr. 2
 Walthen, Erich, m. Familie, Frankfurt — Tollestr. 1a
 Weigel, Rosemarie, m. Tochter, Bielefeld — Am Wasserturm 4
 Welp, Heinz, m. Familie, Kirchhain — Südstr. 3
 Wendt, Hans, m. Frau, Berlin — Marienstr. 9
 Wenzel, Toni, Coesfeld — Südstr. 22
 Wessedorf, Josef, m. Frau, Dorsten — Gartenstr. 32
 Wiechmann, Juliane, Oer-Erkenschwick — Herrenpfad 9
 Wiedemann, Hanny, Krefeld — Seilerstr. 15
 Wienert, Hans, m. Familie, Hanau — Rheinstr. 29
 Winkler, Ute, Betzdorf — Kiefernweg 7
 Wissing, Gunter, m. Familie, Lahnstein I — Nordhelmstr. 78
 Wöbker, Bernhard, Meppen — Sandburg 1
 Wotschokowsky, Manfred, Dr., Bensheim — Luisenstr. 15
 Wrobels, Barbara, Münster — Frisiastr. 5
 Wulf, Ingrid, Borsum — Am Wasserturm 2
 Zippelius, Wilhelm, m. Frau, Bad Godesberg — Benekestr. 10a
 Zirngibl, Anneliese, Dungen — Nordhelmstr. 48
 Zuchowicz, Paul, St. Jakob — Haus Meeresleuchten

Angemeldet bis zum 20. Juli 1971 mittags

Abermoth, Kurt, m. Familie, Hamburg — Ellernstr. 16
 Adler, Bonno, Dortmund — Strandhotel Belvedere
 Allenburger, Kurt, Dr., m. Fam., Recklinghausen — Luisenstr. 16
 Althoff, Heinrich, Hoberge — Feldhausenstr. 1
 Amort, Maria, Remscheid — Haus Daheim
 Apel, Wolfgang, m. Familie, Herford — Weserstr. 4
 Asshauer, Gerda, Wehrstapel — Haus Daheim
 Beifuß, Otto, m. Frau, Emsdetten — Luisenstr. 23
 Benker, m. Tochter, Gronau — Südhoffstr. 8
 Bergeder, Ida, m. Tochter, Werdohl — Luisenstr. 16
 Bergmann, Erika, m. Familie, Lüdinghausen — Rheinstr. 3
 Biemann, Uwe, m. Familie, Rendsburg — Weserstr. 14
 Bock, Marlies, Lennestadt — Strandstr. 5
 Bogena, Inge, Oberhausen — Janusstr. 9
 Botun, Günter, Mainz — Hotel Rheinischer Hof
 Böhnke, Karin, Herne — Heinrichstr. 8
 Borzan, Egon, m. Familie, Frankfurt — An der Schanze 13
 Bott, Günter, m. Familie, Rellingen — Haus Miramar
 Broede, Gerhard, m. Frau, Wanne-Eickel — Rheinstr. 3
 Broschek, Margret, Köln — Kirchstr. 11
 Bruck, Elisabeth, m. Familie, Wuppertal — Luisenstr. 10
 Bruckner, Detlev, m. Familie, Köln — Südhoffstr. 6
 Brüggemann, Jobst, m. Familie, Osnabrück — Kaiserstr. 4

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 31. Juli 1971 erscheint.

Neu auf Norderney!

**Restaurant
 und Café
 „Am Flugplatz“**

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes
 Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



**Staatliche
 Strandhallen GmbH.**

Ruf 423

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen
 ist immer ein Erlebnis!

Durch den Abend führt Sie

HEINZ GÜNTHER

heiter - beschwingt - spritzig!

Zum Tanz spielt

Das EDDY-TRINKAUS-Quintett

Ein erstklassiges Orchester!

Samstag, den 24. Juli, 21.00 Uhr Eintritt: 4,- DM

RENÉ - CAROL - SHOW

mit MARGIT SANDER (Funk - Fernsehen),
 PETER HANSEN spinnt musikalisches Seemanns-
 garn, KURT RULF (singender Kellermeister)
 Conférence: HEINZ GÜNTHER

Sonntag, den 25. Juli, 21.00 Uhr Eintritt: 4,- DM

Sonder-Gastspiel

RENÉ - CAROL - SHOW

mit MARGIT SANDER (Funk - Fernsehen),
 PETER HANSEN spinnt musikalisches Seemanns-
 garn, KURT RULF (singender Kellermeister)
 Conférence: HEINZ GÜNTHER

Dienstag, den 27. Juli, 21.00 Uhr Eintritt: 4,- DM

WAHL DER „MISS NORDSEE“

Am Mikrophon: WERNER GEBHARDT

Mittwoch, den 28. Juli, 21.00 Uhr Eintritt frei

REISE-QUIZ mit HEINZ GÜNTHER

Schöne Scharnow-Reisen sind zu gewinnen

Donnerstag, den 29. Juli, 21.00 Uhr Eintritt: 2,50 DM

Gastspiel KAI HAGEN

Conférence: HEINZ GÜNTHER

Freitag, den 30. Juli, 21.00 Uhr Eintritt frei

JE - KA - MI - ABEND mit HEINZ GÜNTHER

Teilnehmer bitte nachmittags gegen 16.00 Uhr
 im Strandhallen-Saal zur Musikprobe melden!

Samstag, den 31. Juli, 21.00 Uhr Eintritt: 5,- DM

Sondergastspiel BULLY BUHLAN

Conférence: HEINZ GÜNTHER

**DORTMUNDER
 THIER**



Von den guten Dortmundern eins der Besten

Besuchen Sie unseren „duften“

STRANDKELLER

Es spielen die „FLAMENCOS“
 und heiße Musik aus der Discothek

Unter der gleichen Leitung:

Café - Konditorei FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

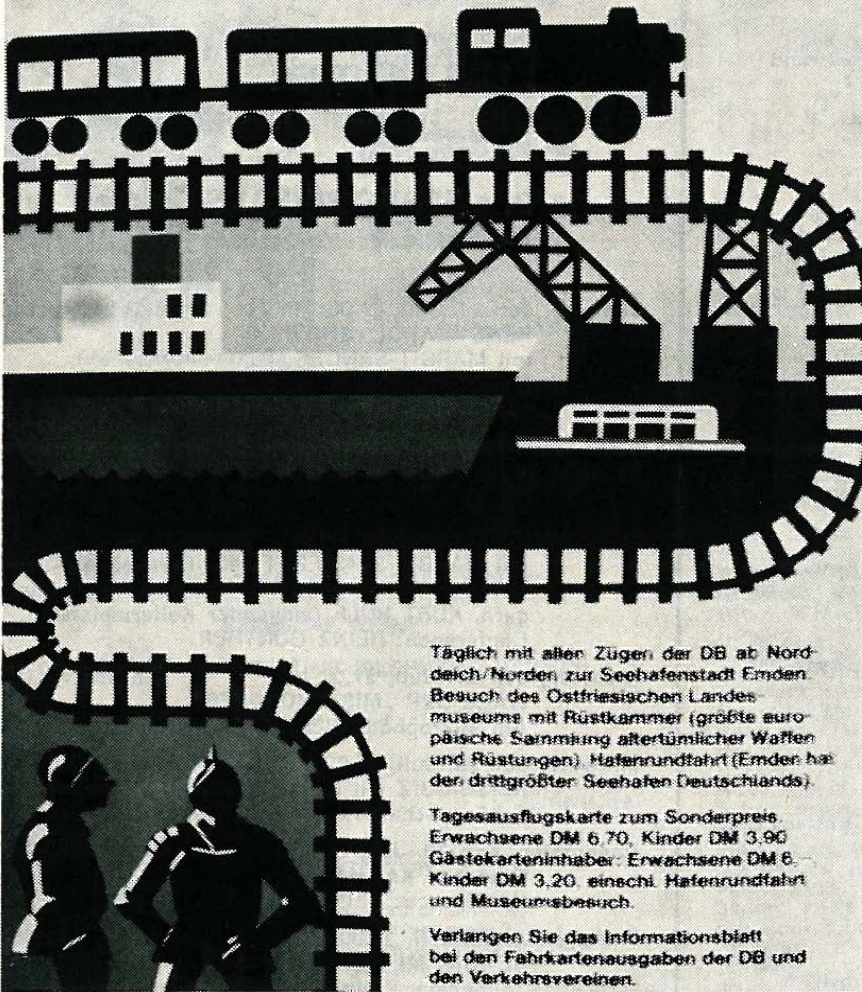
Die Konditorei mit der dezenten Musik
 besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß
PILSNER URQUELL
 und
**DORTMUNDER
 RITTER EXPORT**

Es spielt das
SCHNEIDEWIND-TRIO
 und
**Erstklassige
 Konditorei-Erzeugnisse**
 Eis - Gepflegtes Bier

Bahn und Post mit Rat und Tat

Tagesausflüge nach Emden



Täglich mit allen Zügen der DB ab Norddeich/Norden zur Seehafenstadt Emden. Besuch des Ostfriesischen Landesmuseums mit Rüstkammer (größte europäische Sammlung alttümlicher Waffen und Rüstungen). Hafenumrundfahrt (Emden hat den drittgrößten Seehafen Deutschlands).

Tagesausflugskarte zum Sonderpreis. Erwachsene DM 6,70, Kinder DM 3,90. Gästekarteneinhaber: Erwachsene DM 6,-, Kinder DM 3,20, einschl. Hafenumrundfahrt und Museumsbesuch.

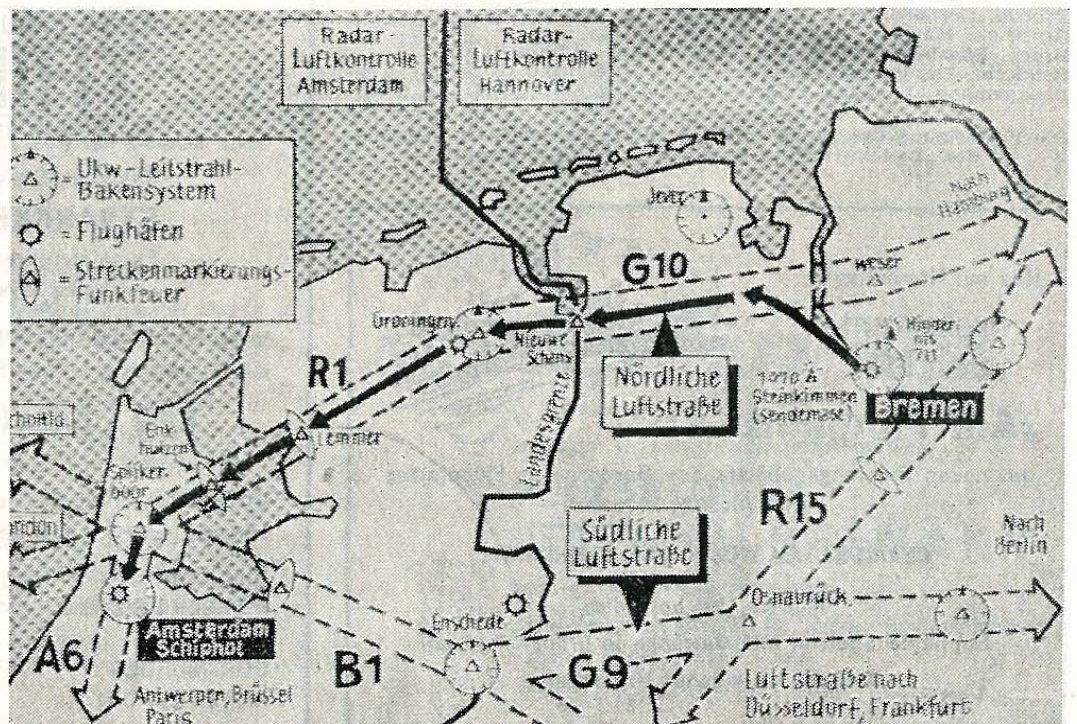
Verlangen Sie das Informationsblatt bei den Fahrkartenausgaben der DB und den Verkehrsvereinen.

Der Urlaub auf Norderney wird immer attraktiver. Die Deutsche Bundesbahn hat in Zusammenarbeit mit der Stadt Emden und der Reederei Norden-Frisia ein Tagesarrangement in der Hafenstadt Emden zusammengestellt, das nicht nur auf Feriengäste zugeschnitten ist. Für alle, die ihre Ferientage individuell gestalten und Wolkentage unterhaltsam ausnutzen wollen, werden bis zum 30. September erheblich ermäßigte Tages-Ausflugskarten von Norderney nach Emden ausgegeben. Diese Arrangements gelten auf allen Schiffen der Reederei Norden-Frisia und in allen Zügen der DB zwischen Norddeich und Emden und schließen als besondere Attraktion eine einstündige Hafenumrundfahrt und den Besuch des Ostfriesischen Landesmuseums mit der Rüstkammer in Emden ein. Dem auswärtigen Feriengast wird somit in einem reizvollen Kontrast

die Atmosphäre eines unserer größten Seehäfen und die Kunsthistorik anschaulich dargeboten. Sicherlich trägt dieses Angebot auch dazu bei, die Metropole Ostfrieslands einmal näher oder von einer anderen Seite kennenzulernen. Arrangementskarten zum Preis von 12,00 DM und für Kinder unter 10 Jahren zum Preis von 6,20 DM sind bei der DB-Fahrkartenausgabe und dem DER-Reisebüro Norderney erhältlich.

Und die Post? Vergessen? Dann ist es jetzt für Sie noch nicht zu spät. Es bieten sich drei Möglichkeiten an, die Post im Inselurlaub pünktlich zu erhalten: Die Sendungen können nachgesandt, in manchen Fällen auf Antrag beim Postamt gelagert oder einem Postbevollmächtigten ausgehändigt werden. Nachsenden ist eine einfache Sache. An jedem Postschalter erhalten Sie einen Nachsendungsantrag, den Sie ausgefüllt in den nächsten Briefkasten werfen oder dem Zusteller übergeben können. Spätestens drei Werktage vor dem ersten Urlaubstag sollte das Postamt Ihren Antrag aber bekommen. Haben Sie noch keine genaue Urlaubsanschrift, so senden Sie den Nachsendungsantrag vom Urlaubsort ab, wenn Sie Ihr Domizil näher bezeichnen können. Die Nachsendung ist im allgemeinen gebührenfrei. Für Pakete werden jedoch Gebühren erhoben. Zeitungen, die von der Post zugestellt werden, können Ihnen ebenfalls nachreisen. Dazu ist ein besonderer Antrag nötig. Fernmelderechnungen werden Ihnen, wenn Sie einen Nachsendungsantrag stellen, im Inland nachgesandt. Die Bezahlung macht dann also kaum Kummer. Wünschen Sie aber, daß Ihnen keine Post nachgesandt wird, dann kann es Ärger geben, wenn Sie das Telefon in Ihren Planungen vergessen. In einem solchen Fall sollten Sie unbedingt sicherstellen, daß die Rechnung von einem Verwandten oder Bekannten bezahlt wird. Sie können aber auch einen Vorschuß in der Höhe des monatlichen Durchschnittsbetrages an die Fernmelderechnungsstelle überweisen. Wenn Sie daran denken, ist Ihr Telefon bei Ihrer Rückkehr sicher nicht gesperrt. Lagern können die Sendungen bei Ihrem Postamt, wenn es die räumlichen und betrieblichen Verhältnisse zulassen. Postvollmacht können Sie einem beliebigen Verwandten oder Bekannten erteilen. Er darf damit alle an Sie gerichteten

Sendungen annehmen. Die Vollmacht muß allerdings auf einem Formblatt erteilt werden, das Sie am Schalter erhalten. Ihre Unterschrift muß aber auf jeden Fall beglaubigt sein.



Was fliegt denn da oben?

Bei klarem Wetter können aufmerksame Beobachter größere Flugzeuge ausmachen, die in großer Höhe Norderney überfliegen. Diese Maschinen befinden sich im Grenzbereich der Radar-Luftkontrolle Hannover. Ansonsten wird unsere Insel jedoch keinesfalls durch die Auswirkungen größerer Luftverkehrsstraßen berührt, wie diese Skizze zeigt.

Modische Accessoires – sommerliche Créationen



Brillen •

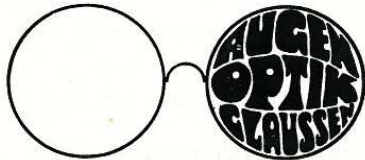
und SONNENBRILLEN

in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

AUGENOPTIK CLAUSSEN

Staatlich geprüfter
Augenoptiker
und
Optikermeister



Jann-Berghaus-Straße 12



Top-Modelle

Huber

Uhrmachermeister

Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

Jann-Berghaus-Straße 76



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



MEIEREI

Restaurant
und Café

VELTINS
Luisenstraße

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von Norderney nach Baltrum, dem Dornröschen der Nordsee,
und nach Langeoog - Ausflugsfahrten ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3

Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Mini-Golfplatz am Birkenweg

Euro-Turnieranlage

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 20.00 Uhr

Bei jedem Wetter bespielbar

Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

Altbier vom Faß

Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

In dieser Saison neu auf Norderney

Stadtschänke

Das Lokal mit der
besonderen Atmosphäre

NORDERNEY, FRIEDRICHSTRASSE 20



Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
 Dirigenten: GMD Andreas v. Lukácsy und Klaus Achs. Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 24. Juli 1971

20.15 Uhr: MOSAIK IN DUR UND MOLL

1. Frei weg, MarschLatann
2. „Leichte Kavallerie“, Ouvertürev. Suppé
3. Walzer aus dem Ballett
„Dornröschen“Tschaikowsky
4. a) Broadway-BummelBörschel
b) RusticanellaCortopassi
5. The Chickens-FoxtrottKlein
6. Ein Leben voll MusikMackeben
7. Hoch Heidecksburg, MarschHerzer

Sonntag, den 25. Juli 1971

11.15 Uhr: SYMPHONISCHES SONNTAGSKONZERT

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

L. v. Beethoven:

Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93
 Allegro vivace e con brio
 Allegro scherzando
 Tempo di Menuetto
 Allegro vivace

Fr. Liszt: Les Preludes

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Kaiser-Friedrich-MarschFriedemann
2. Ouvertüre zu „Frau Luna“Lincke
3. Donaulegenden, WalzerLehar
4. Ballett-SuitePopy
5. a) Moderner OrientRust
b) Auf sonnigen StraßenRust
6. Keler-Bela-PerlenRhode

20.15 Uhr: LIEBE ALTE BEKANNTE

1. Helenen-MarschLübbert
2. Ouvertüre zu „Der Zigeunerbaron“Strauß
3. Lehar im Dreivierteltakt
4. Säbeltanz aus „Gayaneh“Katschaturian
5. a) Erinnerungen an ein BallerlebnisBund
b) Die weiße TaubeHartmann
6. Potpourri aus „Die Czardasfürstin“Kalman
7. Alte Kameraden, MarschTeike

Montag, den 26. Juli 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Die Hochzeit des Figaro“, Ouvertüre ..Mozart
2. O Frühling, wie bist du so schön, Walzer Lincke
3. Aus der „Kaukasischen Suite“Ippolitow
4. Studentanz aus „La Giaconda“Ponchielli
5. Spanisches TanzfestBokos
6. Potpourri aus „Der Zarewitsch“Lehar
7. Salve Imperator, MarschFucik

20.15 Uhr: GEMIXTES ALLERLEI

1. Achtung, fertig, los!Rixner
2. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ ..v. Suppé
3. Hochzeit der Winde, WalzerHall
4. Rhapsodie in RhythmenCroudson
5. Deutschmeister-RegimentsmarschJurek
6. Rue Montmartre, BallettskizzeOlias
7. Potpourri aus „Glückliche Reise“Künneke
8. Zum Städtele hinaus, MarschMeissner

Dienstag, den 27. Juli 1971

9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

16.00 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

Mittwoch, den 28. Juli 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Ruslan und Ludmilla“, OuvertüreGlinka
2. Faustwalzer aus „Margarete“Gounod
3. Scène pittoresques, SuiteMassenet
4. Karawane, SkizzeCzernik
5. Ballett im ProgressBridgewater
6. Rund um Suppé
7. San Lorenzo, MarschSilva

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

Täglich **Kunstaussstellung** **Galerie Koch**

Hannover

„ALTE TEESTUBE“

Am Weststrand - Telefon 2518

VIERTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: **Wladimir Orloff**, Violoncello

Dirigent: **GMD Andreas von Lukácsy**

Antonin Dvorak:

Konzert für Violoncello und Orchester
h-moll, op. 104

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 7, A-Dur, op. 92

Donnerstag, den 29. Juli 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Die streitbaren Weiber“, Overture ..Gordoni
2. Melodien aus „Madame Butterfly“ ...Puccini
3. Ballett aus „Schwanensee“Tschaikowsky
4. Die Perle aus IberienHellmesberger
5. Morgenblätter, WalzerStrauß
6. Bella Italia - Bella Musica, Potpourri ..Ritter
7. TarantellaBrase

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. „Berlin, wie es weint und lacht“, Ouv. Conradi
2. Schlittschuhläufer, WalzerWaldteufel
3. Intermezzo aus „1001 Nacht“Strauß
4. Folies bergères, MarschLincke
5. Drei Tempi, SuiteKötscher
6. Dunkelrote Rosen, LiedMillöcker
7. Paul Abrahams schönste MelodienMohr

20.15 Uhr: MUSIK AUS OPER, OPERETTE UND MUSICAL

1. Introduction und Chor aus „Carmen“ ..Bizet
2. Musik aus „La Bohème“Puccini
3. Triumphmarsch aus der Oper „Aida“Verdi
4. Ballsirenenwalzer a. „Die lustige Witwe“ Lehar
5. Wir hören Walter Kollo
6. South PacificRodgers

Freitag, den 30. Juli 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Overture zu „Zampa“Herold
2. Nordseebilder, WalzerStrauß
3. Millöcker-Melodien
4. a) Pizzicato-PolkaStrauß
b) Perpetuum mobileStrauß
5. Südliches TemperamentWinkler
6. Potpourri aus „Hochzeitsnacht im Paradies“Schröder
7. Verliebte Leut'Roland

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Unter den Linden, MarschKollo
2. „Lotosland“, OvertureZander
3. Kuß-WalzerStrauß
4. Südliche Tanzbilder, SuiteHecker
5. Zwei Volkstänze, Ländler und PolkaNoack
6. Sie hören Paul Lincke
7. El MalageniaRoland

20.15 Uhr: BERÜHMTE WERKE GROSSER MEISTER

Dirigent: Klaus Achs

- F. Mendelssohn- Hochzeitsmarsch aus
Bartholdy: „Ein Sommernachtstraum“
J. Massenet: Overture zu „Phädra“
G. Bizet: L'Arlésienne-Suite Nr. 2
J. Strauß: Kaiser-Walzer
F. Liszt: Zweite ungarische Rhapsodie
J. Haydn: Symphonie Nr. 18 (45)
„Abschied“

Sonntag, den 31. Juli 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Overture zu „Pique Dame“v. Suppé
2. HochzeitswalzerDohnanyi
3. Esmeralda, BallettsuiteDrigo
4. Wildes Feuer, TarantellaFischer
5. Melodienfolge aus dem Musical „The King and I“Rodgers
6. Media LunaFischer

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. BadegaloppBayer
2. „Die Hochzeit des Pierrot“, Overture Bastian
3. Teneriffa, SuiteCrucius
4. Kleine Brise und Promenade im Park ..Rehfeld

5. Tanzen und träumen, WalzerLöhr
6. Potpourri aus „Gasparone“Millöcker
7. Revue-MarschReckling

20.15 Uhr: EIN MUSIKALISCHER STREIFZUG

1. Overture zu „Der arme Jonathan“ ..Millöcker
2. Ballett aus „Undine“Lortzing
3. Potpourri aus „Polenblut“Nedbal
4. HabaneraSchmidseder
5. La vida espagnolaHouck
6. Tausend Takte Robert Stolz

Sonntag, den 1. August 1971

11.15 Uhr: SYMPHONISCHES SONNTAGSKONZERT

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

W. A. Mozart: Symphonie Nr. 40 g-moll
KV 550
Molto Allegro
Andante
Menuett
Allegro assai

Fr. Schubert: Symphonie Nr. 8 h-moll
„Unvollendete“
Allegro moderato
Andante con moto

C. M. v. Weber: „Freischütz“-Overture



CASINO - KINO

Anfangszeiten täglich 20.15 Uhr,
sonnabends und sonntags auch 15.30 Uhr
Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr
Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 23. Juli, und Sonnabend, den 24. Juli: **Mache alles mit** (Geständnisse einer 17jährigen). — Sonntag, den 25. Juli, und Montag, den 26. Juli: 6. Teil „Lümmel“ - **Morgen fällt die Schule aus**. — Dienstag, den 27. Juli: **Ein dreifach Hoch dem Sanitätsgefreiten Neumann**. — Mittwoch, den 28. Juli: **Woodstock**. — Donnerstag, den 29. Juli: **Welt-Sex-Report**. — Freitag, den 30. Juli, und Sonnabend, den 31. Juli: **Der neue heiße Report: Was Männer nicht für möglich halten**. Als Jugendfilm um 14.00 Uhr: **Pippi außer Rand und Band**. In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Django und die Bande der Bluthunde**.

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr
Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr
Vorbestellungen Telefon 628

Freitag, den 23. Juli, und Sonnabend, den 24. Juli: **Stille Tage in Clichy**. In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Moneten fürs Kätzchen**. — Sonntag, den 25. Juli, und Montag, den 26. Juli: **Das Mädchen und der Kommissar** (Wertvoll). In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Gier nach Lust**. — Mittwoch, den 28. Juli - „Der Filmkünstler -: **Der Pauker** (Wertvoll). In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **Goofy und seine Spießgesellen**. — Freitag, den 30. Juli, und Sonnabend, den 31. Juli: **Das Dschungelbuch** (Wertvoll). In Spätvorstellung um 22.30 Uhr: **Dracula jagt Frankenstein**.

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltaische Buchdruckerei Norderney, 2982 Norderney, Postfach 127; verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. Der „Badekurier Norderney“ ist Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften; z. Z. gültige Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 1. 8. 1968.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf diesem Gebiet ausgeschlossen.



Nebenstehend: Bürgermeister Lührs (links) beglückwünscht den Pächter des Norderneyer Kurtheaters, Karl Born, zum 10jährigen Bestehen seines insularen „filmstudios“. Trotz der allgemein permanenten Krise der deutschen Filmtheater wurde dieses Haus dank seiner hervorragenden Programmgestaltung von fast 500 000 Personen besucht. — Bilder unten: René Carol und Margit Sander, die Strandhallen-Künstlergäste dieser Tage.

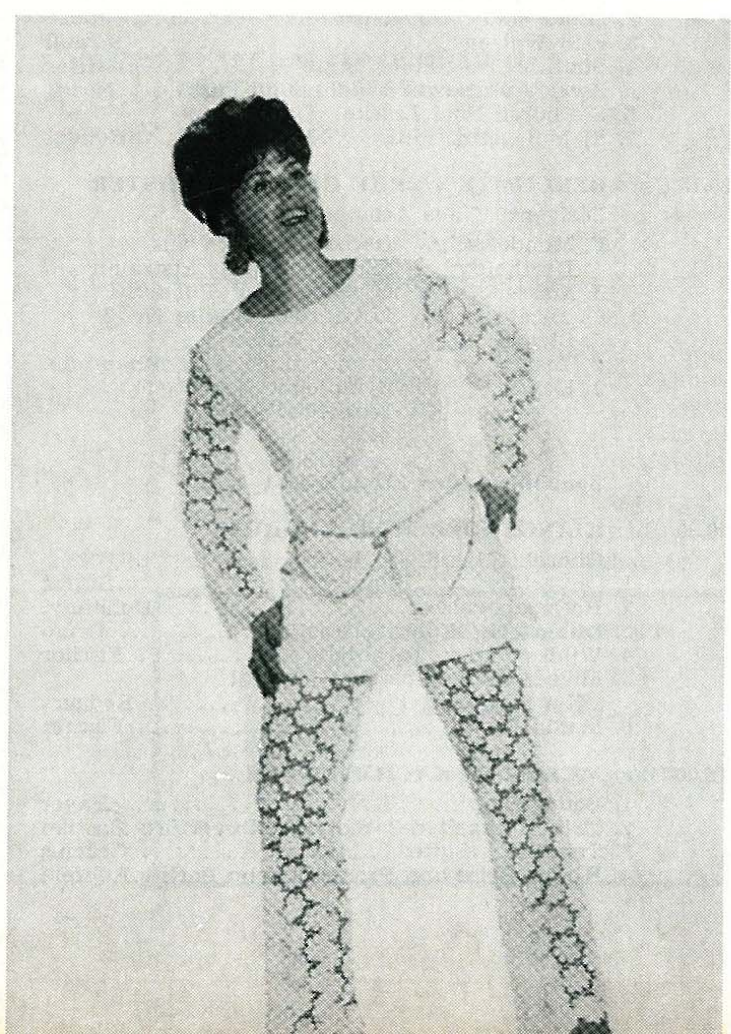
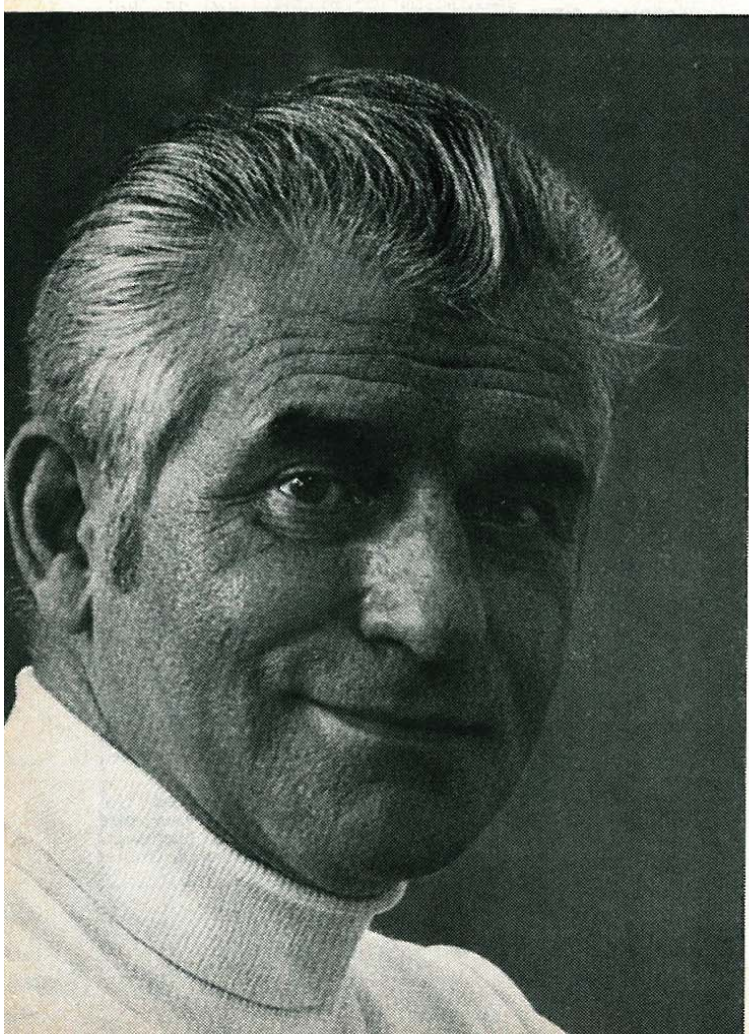
Auf Norderney in diesen Tagen

In den Strandhallen wird in der kommenden Woche der unverwüstliche René Carol gastieren. „Ich kam als Angehöriger der Luftwaffe auf einem Feldflugplatz in französische Gefangenschaft“, erzählt René Carol. „Dann ging's hinunter in ein Bergwerk bei Clermont-Ferrand. Aber ich hatte Dusel: In meiner Freizeit malte ich für die Franzosen farbenfreudige Gemälde, so mit Bergen und viel Landschaft, das war sehr beliebt. Damit habe ich mir nach und nach das Betriebskapital für meine Flucht verschafft.“ Wäre das nicht ein herrlicher Filmstoff? Flucht nach Paris. Verwandlung in einen „Italiener“, wieder Flucht über die Grenze nach Deutschland. „Viele Franzosen haben mir damals geholfen“, erinnert sich der Sänger dankbar. Anlässlich einer Probeaufnahme im Sender Köln entdeckte ihn Kurt Feltz. „Ich gebe den Leuten das, was sie hören wollen“, meint Carol. Und seine Beliebtheit bestätigt, wie richtig die Wahl seiner Devise war. Er hält seine Lieder keineswegs für „heilige Kunst“, und gerade darum hat er so guten Kontakt zu all den Menschen, die sich nach der Arbeit des Tages kein anspruchsvol-

les Konzert, sondern nur etwas liebenswürdige, leichte Musik wünschen. Carol erhielt für 500 000 verkaufte „Rote Rosen“ eine Goldene Schallplatte. Es war die erste, die nach dem Kriege in der Bundesrepublik verliehen wurde. Den „Rosen“ folgten unzählige weitere echte Schlager. „Im Hafen von Adano“, „Bella Donna“, „Ich habe sonst nichts als dich und deine Liebe“, „Südliche Nächte“ — Melodien, die wohl nie in Vergessenheit geraten werden.

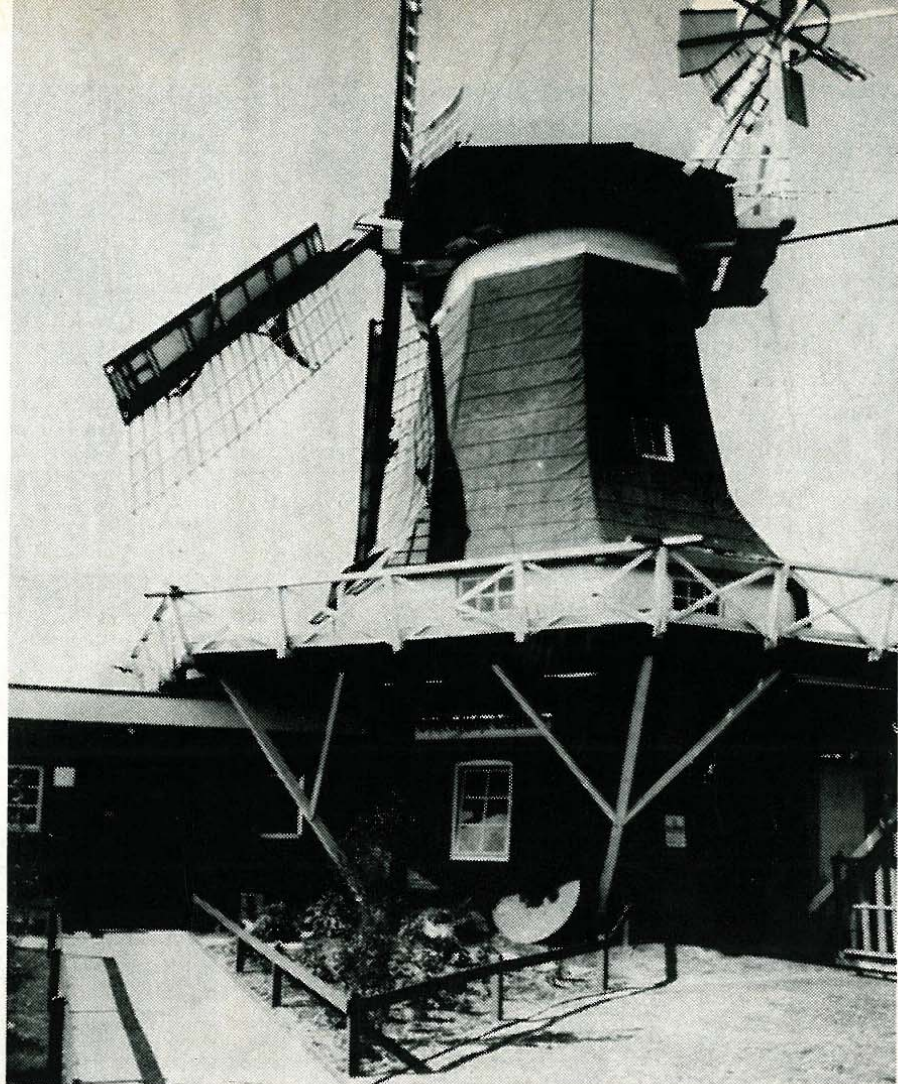
Margit Sander, sie tritt zusammen mit René Carol in den Strandhallen auf, ist ein richtiges Artistenkind. Sie absolvierte ihre dreijährige Lehre in einem Zirkus, reiste später mit einer Partnerin durchs In- und Ausland und war bekannt unter dem Namen Groschetti-Sisters-Parterre-Akrobatik. Seit einigen Jahren hat Margit Sander die Liebe und das Talent zum Singen entdeckt und hat beachtliche Erfolge im Inland und in Amerika zu verzeichnen. Ihr Titel „Komm doch mit nach Old, Old Germany“ wurde, vor allem in den USA, ein großer Erfolg.

Viel Sympathien bei dem Norderney-Publikum hat sich Alleinunterhalter Alfred Jenniches durch



sein Wirken im „Parkhotel“ (Bild rechts unten) erworben. Das gilt nicht nur für sein Spiel an der Hammond-Orgel, sondern auch für seinen Gesang zur Gitarre. Alfred Jenniches machte sich in seiner heutigen Art selbständig, nachdem er mit vielen interessanten Gruppen zusammenwirkte. U. a. spielte er mit Hazy Osterwald, dann wirkte er in dem auch hier sehr bekannten Jochen-Brauer-Sextett. Mit Gerd Böttcher unternahm er eine vielbeachtete Tournee.

Der „Badekurier“ möchte heute noch einmal drei neue Lokale vorstellen. Erstmals präsentiert sich 1971 die historische Inselmühle (nebenstehend) als eine „Ostfriesische Teestube“. Das Lokal heißt „Zur Mühle“ und ist ganz auf insulare Atmosphäre abgestellt, seien es die alten Möbel, der Wandschmuck oder die Gesamtgestaltung der Gasträume. Individuell wurden auch Kleinigkeiten, wie z. B. die Speisekarte, gestaltet. Sie enthält die genaue Geschichte des Baues und des Mühlenhandwerks auf Norderney. — Das unlängst neueröffnete Restaurant „Stadtschänke“ in der Friedrichstraße (Bild unten) fällt schon rein äußerlich durch seine Butzenscheibenfront auf. Auch innen klingt diese altdeutsche Art in gelungener Weise an. Das Haus bietet kalte und warme Küche bis 1.00 Uhr nachts. Die Preisstellung ist durchaus leistungsgerecht. — Nicht unerwähnt bleiben soll schließlich eine neue Bar in den unteren Räumen des Hotels „Kaiser Franz Josef“ (ganz unten). Sie heißt „Charlott-Chérie“ und zeichnet sich durch Eleganz in der Innenausstattung aus. Diese Stätte feuchtfröhlichen und dennoch kultivierten Beisammenseins liegt sehr zentral, nämlich in der Strandstraße.





Neue „insulinde“ Künstlergäste



In der zweiten „Insulinden Nacht“ dieses Jahres treten überwiegend hier noch nicht verpflichtet gewesene Künstler auf. Da ist einmal die großartige Rita Bartos (Foto oben links), die vom „Theater an der Wien“ kommt. Ihre Stimmkunst wird die „Insulinde Nacht“ zu Ausflügen in das Zauberreich der Operette und des Musicals bereichern. Pat und Paul werden sich dann vorstellen, ein Gesangsduett, das aus vielen Hit-Paraden her bekannt ist. Mit nicht weniger als fünf Schlager-Singels und zwei Langspielplatten deutscher Folklore haben die beiden überaus sympathischen jungen Leute (Foto unten links) einen festen Platz im deutschen Show-Business eingenommen. Zwischen Schallplatten-Produktionen, Rundfunksendungen und Fernsehaufnahmen führen sie ihre Verpflichtungen in Sachen „Musik“ durch ganz Deutschland. Pat und Paul machen keine perfekt einstudierte Show, sondern bieten einen musikalischen Vortrag mit künstlerischem Niveau. Ihr Repertoire ist ein Cocktail der leichten Muse, garniert mit deutschen Schlagern und Folklore. Die gut abgestimmten Orchester-Arrangements unterstützen ihre Stimmen bis ins Detail. Pat und Paul sagen ihre Titel selber an. Die verbindenden Worte lassen

erkennen, daß sie sich auf jedes Publikum einstellen können. Wenn sie vor dem Mikrophon stehen, gibt es für sie nur eines: das Publikum zufriedenzustellen. Sie lassen sich durch nichts beirren. Dann heißt es für sie: hart arbeiten nach der Devise „Was man besitzen will, das muß erobert werden.“ Rundfunk und Fernsehen sind auf Pat und Paul in den letzten Monaten mehr und mehr aufmerksam geworden. Heute sind sie ständige Gäste in bekannten Sendungen vieler Rundfunkanstalten, so z. B. im Hafenkonzert und bei Feierabendsendungen von Radio Bremen, bei Funkproduktionen mit dem Orchester Alfred Hause (NDR), sowie beim Saarländischen Rundfunk und bei Radio Luxemburg. Erstmals ist auch der Auftritt von Werner Heuft (Bild oben rechts), der seine launige Conference verbinden wird mit Parodien von Stars und Stimmen der Welt. Nicht mehr vorzustellen braucht man sicherlich Carl Bay, den mitreißenden Stimmungssänger von der Waterkant, der schon so mancher früheren „Insulinden Nacht“ im feenhaft dekorierten Kurhaus mit zum Erfolg verhalf. Das GTO-Tanzorchester mit seinen zehn Solisten und die Silver-Strings besorgen den beschwingten musikalischen Teil dieses Abends.

Die aktuelle Norderneyer Kultur-Palette

Im symphonischen Vormittagskonzert am 25. Juli führen die „Göttinger“ unter GMD Andreas von Lukácsy die achte Symphonie von Beethoven und die symphonische Dichtung „Les Préludes“ von Liszt auf. Am darauffolgenden Abend läßt sich im Weißen Kurhaussaal eine sehr interessante küstengeschichtliche Veranstaltung erleben. Es handelt sich um die Wiederholung eines Lichtbildervortrages von Dr. Arend Lang zum Thema „Versunkene Inseln an Frieslands Küste“. Der Ostfriesische Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ findet am Dienstag, dem 27. Juli, im Großen Kurhaussaal statt. Im Kurtheater gibt die Landesbühne Niedersachsen Nord die dreiaktige Komödie von Charles Dyer „Die Rassel“. Die Premiere des von Bernd Rude inszenierten Stückes wurde vor zwei Wochen im Norderneyer Kurtheater zu einem nachhaltigen Erfolg, weil sich hier traurige Wahrheit, feiner Humor, Echtheit und Frechheit in wunderbarer Weise mischen. Überraschend sind auch die darstellerischen Leistungen des auf der Bühne agierenden Trios Heide Schroff, Peter Hackenberger und Wolfgang Jaroschka. — Das vierte Symphoniekonzert am Mittwoch, dem 28. Juli, hat Prof. Wladimir Orloff (Foto unten) zum Solisten. Der Künstler stammt aus Odessa. Hier nahm er bereits mit acht Jahren Cello-Unterricht bei seinem Vater, der in der Schwarzmeer-Stadt selbst als

Solist und Instrumentallehrer wirkte. An der Musikhochschule in Bukarest beschloß der junge Künstler seine Ausbildung, und zwar unter Zuerkennung des ersten Preises für den gesamten Absolventenjahrgang. Sein aufsehenerregendes Debüt gab er kurz danach mit den Bukarester Philharmonikern, und 1961 wurde er Professor an der Bukarester Musikhochschule. Trotz dieser glanzvollen Laufbahn in seinem Heimatland emigrierte Wladimir Orloff 1964 nach Wien. Nach kurzem Wirken bei den Wiener Philharmonikern entschloß sich der Künstler wieder für eine vorwiegend solistische Tätigkeit und ein akademisches Wirken. Seit 1967 ist er außerordentlicher Professor an der Wiener Musikakademie. Prof. Orloff bestreitet sein Norderney-Gastspiel mit dem Dvorakschen Cello-Konzert. Anschließend erklingt die Fünfte von Beethoven. Beethovens siebente Symphonie, die ursprünglich vorgesehen war (siehe auch Konzertplan dieses Heftes), ist auf das Symphoniekonzert vom 25. 8. verlegt worden. Peter Hacks „Operette für Schauspieler“, die „Schöne Helena“ (das Szenenbild nebenstehend), geht am Donnerstag, dem 29. Juli, über die Kurtheaterbühne. Die höchst amüsante Sache ist von Gastregisseur Neidhart Nordmann nach der Musik von Jaques Offenbach inszeniert. Das Landesbühnen-Ensemble belebt bei diesem Stück großartig eine Welt mit sei-



nem Spiel, in der nicht nur das Laster, sondern auch die Tugend Grazie hat. — Mit Adagio und Allegro aus der Sonate in A-Dur von Luigi Boccherini, der dritten



Norderney- Premieren Sommer 1971

Praktisch in jeder Woche konnte der Norderneyer Theaterfreund seit Beginn der insularen Sommerspielzeit 1971 eine Premiere erleben. Es waren dies, um das letzte Bühnenergebnis vorwegzunehmen, für das uns bei Redaktionsschluß allerdings noch kein Bild vorlag, das ebenso spannende wie heitere Stück von Jean Canolle namens „Lady Godiva“. Das obere Szenefoto blendet zurück auf die Norderneyer Erstaufführung der Komödie „Die Rassel“ von Charles Dyer. Wir sehen die beiden Hauptpersonen: Peter Hackenberger als deprimierten Fußballfan Percy, der seine Enttäuschung zu überwinden und seine Selbstbestätigung wiederzufinden hofft bei der alternden Lebedame Cyrenne, in ungewein eindrucksvoller Weise verkörpert von Heide Schroff. Der starke Premierenbeifall galt auch Bernd Rude für seine Inszenierung und Birgit Kluge für das realistische Bühnenbild. — Die zweite Premiere, terminlich vor der „Rassel“ liegend, literarisch, darstellerisch sowie verkräftungsmäßig von stärkerem Gewicht war das dreiaktige Stück von Edward Albee „Wer hat Angst vor Virginia Woolf“ in der Übersetzung von Pinkas Braun und der Regie von Harald K. Reinke (Bühnenbild Birgit Kluge und Kostüme Ilse Barlag). Der bisher mit bedeutsamste Wurf des englischen Dramatikers wurde in der Wiedergabe durch unsere Landesbühne zu einem Triumph großer schauspielerischer Leistungen. Das gilt nicht nur für Horst Kallus und Barbara Dembeck, auf unserem Bild als George und Martha, sondern auch für das jugendlichere Gegenspielerpaar Evamaria Keller als Honey und Joachim Schmerler als Nick.



DIE AKTUELLE NORDERNEYER KULTUR-PALETTE (Schluß)

Suite in C-Dur für Solo-Cello von J. S. Bach, der Sonate Nr. 3 A-Dur op. 69 von Beethoven und den Variationen über ein Thema von Rossini (Bohuslaw Martinu) gestalten am Freitag, dem 30. Juli, im Weißen Kurhaussaal Marietta Demian

(Klavier) und Prof. Wladimir Orloff einen eigenen Sonaten-Abend. — Erwähnt werden müssen hier auch die abendlichen Kurkonzerte, die jeweils unter einem besonderen Titel angekündigt sind. Am Sonnabend gibt es ein „Mosaik in Dur

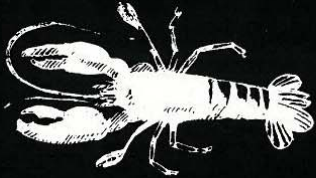
und Moll“, am Sonntag hört man „Liebe alte Bekannte“, am Montag ein „Gemixtes Allerlei“. Der Donnerstag bringt „Musik aus Oper, Operette und Musical“. Am Freitag erklingen dann „Berühmte Werke großer Meister“.

Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" *(Für Kenner.)*

Restaurant - Café

GOLF- HOTEL

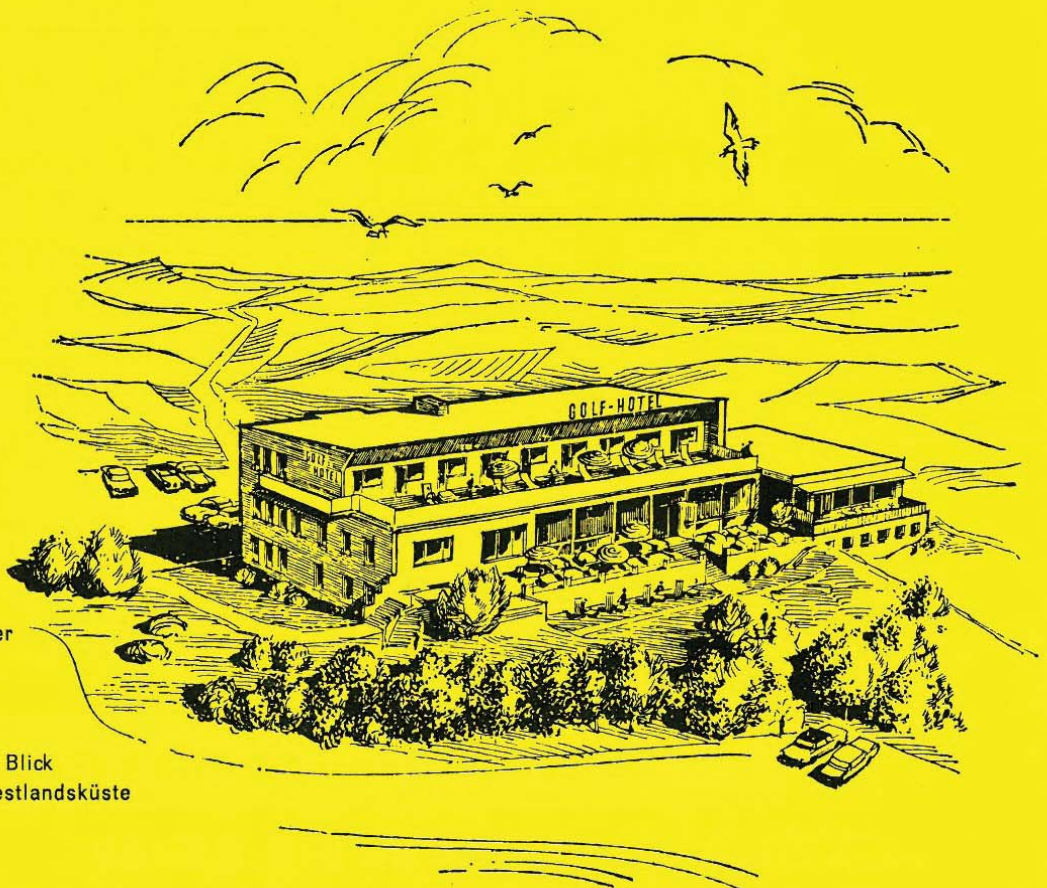
Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete Haus
der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen- und
Strandwanderungen ein beliebter
Treffpunkt, der Entspannung
und Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller, weiter Blick
auf das Wattenmeer und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
Internationalen
Hotel Association

Postfach 228
Ruf (04932) 648

1969 - 71 völlig renoviert



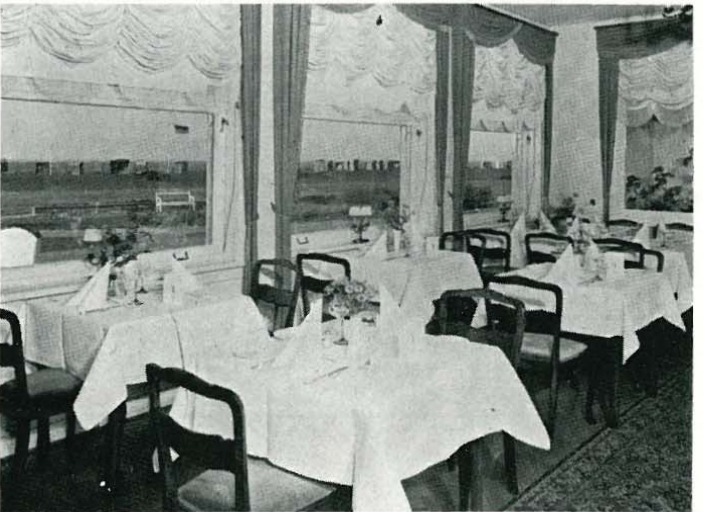
Das Haus für anspruchsvolle Gäste
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle
mit Ausblick auf das Meer und
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant
mit freiem Ausblick auf das Meer
erwarten Sie Küchenleistungen internationalen Stils,
sorgsam zusammengestellte Menus
und eine reichhaltige Speisekarte, in der sich
vor allem aber lebendfrische Hummer
und täglich fangfrische Nordseefische in rund einem
Dutzend verschiedener Zubereitungsarten
als kulinarische Spezialität
der Insel und des Hauses auszeichnen.
Perfekte Serviceleistungen entsprechen der
jahrzehntelangen Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen
überzeugen zu dürfen.
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1971
recht zahlreiche Gelegenheit!

G. Gutzmann
i. H. G.



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915